Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE

IT	EN	DE
Italiano, 1	English, 14	Deutsch, 28
NL	TR	PL
Nederlands, 41	Türkçe, 54	Polski, 67

LTB 6B019

Sommario

Scheda prodotto

IT

Scheda prodotto	
Marchio	**HOTPOINT ARISTON**
Modello	**LTB 6B019**
Capacità nominale in numero di coperti standard (1)	13
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (bassi consumi) a D (alti consumi)	A+
Consumo energetico annuo in kWh (2)	295.0
Consumo energetico del ciclo di lavaggio standard in kWh	1.04
Consumo di potenza nel modo spento in W	0.5
Consumo di potenza nel modo lasciato acceso in W	5.0
Consumo di acqua annuo in litri (3)	3080.0
Classe di efficacia di asciugatura su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	A
Durata del programma per il ciclo di lavaggio standard in minuti	190’
Durata del modo lasciato acceso in minuti	10
Rumore in dB(A) re 1 pW	49
Prodotto da incasso	Si

NOTE

1) L’informazione sull’etichetta e sulla scheda fanno riferimento al programma standard di lavaggio, questo programma è adatto per lavare stoviglie che presentano un grado di sporco normale ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia ed acqua. Il ciclo standard corrisponde al ciclo ECO.

2) Consumo di energia basato su 280 cicli annui standard con acqua caricata fredda e sui consumi in modo di spento o di lasciato acceso dopo la fine ciclo. Il consumo effettivo dipende da come viene usato l’elettrodomestico.

3) Basato su 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell’apparecchio.

Precauzioni e consigli

IT

⚠ L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
- aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
- bed and breakfast.

Sicurezza generale

- Questo elettrodomestico non può venire usato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non venga loro fornita supervisione o istruzioni riguardanti l'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessaria la supervisione di un adulto per evitare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perchè può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (**RAEE**), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
  Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo *(vedi Programmi)*.
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la Tabella dei programmi:
  - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
  - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico/Zone Wash* *(vedi Avvio e utilizzo).*
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Partenza Ritardata* *(vedi Avvio e utilizzo)* può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un'azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura.

* Presente solo su alcuni modelli.

Installazione e Assistenza

IT

⚠ In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subìto danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo* *(vedi foglio di Montaggio)*.

3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori finché l'apparecchio non sia orizzontale. Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

4*. Per regolare l'altezza del piedino posteriore, agire sulla boccola esagonale di colore rosso presente nella parte inferiore, frontale, centrale della lavastoviglie, con una chiave a bocca esagonale apertura 8 mm., girando in senso orario per aumentare l'altezza e in senso antiorario per diminuirla. *(vedere foglio istruzioni incasso allegato alla documentazione)*

Collegamenti idraulici ed elettrici

⚠ L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

⚠ La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

⚠ L'apparecchio deve essere collegato alla rete di distribuzione dell'acqua utilizzando tubi nuovi.
Non riutilizzare i vecchi tubi.

I tubi di carico e di scarico dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione.

Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.
- A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C.

⚠ Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

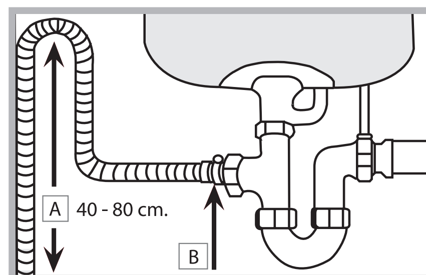
⚠ Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato *(vedi Assistenza)*.

⚠ La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici *(vedi a lato)*.

Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm.
Il tubo di scarico deve essere ad un'altezza compresa tra 40 e 80 cm. dal pavimento o piano d'appoggio della lavastoviglie (A).



Prima di collegare il tubo di scarico dell'acqua al sifone del lavandino, rimuovere il tappo di plastica (B).

Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:
- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.
Alcuni modelli sono dotati di un dispositivo supplementare di sicurezza **New Acqua Stop***, che garantisce l'antiallagamento anche in caso di rottura del tubo di alimentazione.



ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!

Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:
- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta
(vedi capitolo Descrizione della lavastoviglie);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato *(vedi Assistenza)*; non usare prolunghe o prese multiple.

⚠ Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

⚠ Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. *(Vedi Assistenza)*

Striscia anticondensa*

Dopo aver incassato la lavastoviglie aprire la porta e incollare la striscia adesiva trasparente sotto al ripiano in legno per proteggerlo dalla eventuale condensa.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, rimuovere i tamponi posizionati sui cesti e gli elastici di trattenimento sul cesto superiore (dove presenti).

Immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e solo dopo aggiungere circa 1 Kg di sale (vedi capitolo Brillantante e sale rigenerante): è normale che l'acqua trabocchi. Selezionare il livello di durezza dell'acqua (vedi tabella capitolo Brillantante e sale rigenerante). Dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE* si spegne.

⚠ Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

Dati Tecnici	
Dimensioni	Larghezza cm. 59,5 Altezza cm. 82 Profondità cm. 57
Capacità	13 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
CE	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: -2006/95/EC (Bassa Tensione) -2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichettatura) -2012/19/EU (RAEE)

La macchina, è dotata di segnali acustici/toni *(secondo il modello d lavastoviglie)* **che avvisano dell'avvenuto comando: accensione, fine ciclo ecc..**

I simboli/spie/led luminosi presenti sul pannello comandi/ display, possono variare di colore, pulsare o essere a luce fissa. *(secondo il modello di lavastoviglie).*

Il display, visualizza informazioni utili relative al tipo di ciclo impostato, alla fase di lavaggio/asciugatura, al tempo residuo, alla temperatura ecc... ecc...

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli *(vedi Anomalie e Rimedi).*
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato.

⚠ **Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.**

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio *(vedi Descrizione dell'apparecchio).*

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

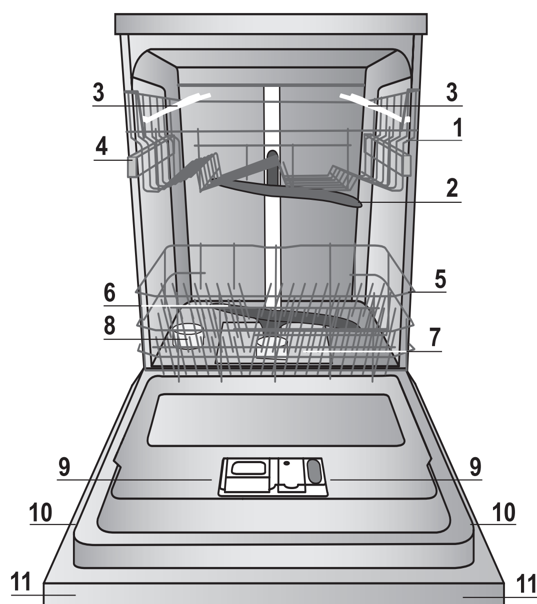
È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

Descrizione dell'apparecchio

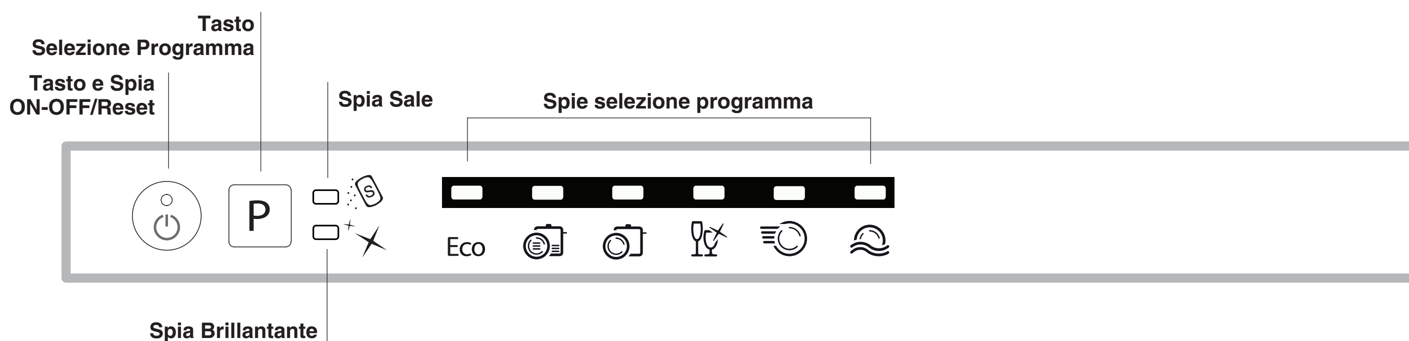
IT

Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Filtro lavaggio
8. Serbatoio sale
9. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
10. Targhetta caratteristiche
11. Pannello comandi***

Pannello comandi



*** Solo sui modelli ad incasso totale

* Presente solo su alcuni modelli.

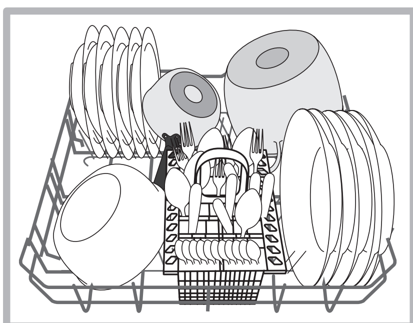
Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

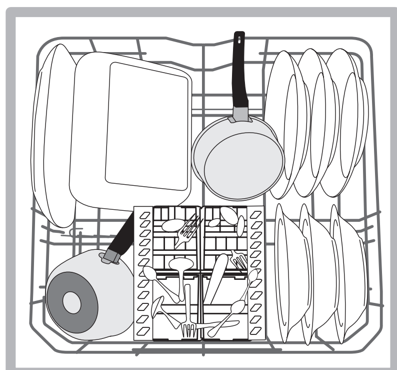
Caricare i cesti

Suggerimenti
Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo e vuotare bicchieri e i contenitori dei liquidi rimasti. **Non è necessario un risciacquo preventivo sotto acqua corrente.**
Sistemare le stoviglie in modo che siano ben ferme e non si ribaltino, i contenitori siano disposti con l'apertura rivolta in basso e le parti concave o convesse in posizione obliqua, per permettere all'acqua di raggiungere tutte le superfici e di defluire.
Fate attenzione che coperchi, manici, padelle e vassoi non impediscano la rotazione degli irroratori. Disporre gli oggetti piccoli nel cestino delle posate.
Le stoviglie in plastica e le padelle in antiaderente, tendono a trattenere maggiormente le gocce d' acqua e quindi il loro grado di asciugatura risulterà inferiore a quello delle stoviglie in ceramica o acciaio.
Gli oggetti leggeri (come i recipienti in plastica) devono essere preferibilmente posizionati sul cesto superiore e disposti in modo da non potersi muovere.
Dopo aver caricato, assicurarsi che gli irroratori ruotino liberamente.

Cesto inferiore

Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc... Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto.

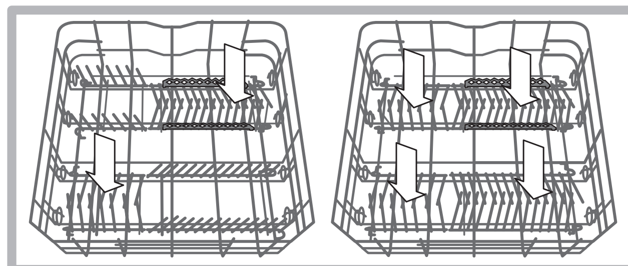




E' consigliabile disporre le stoviglie molto sporche nel cesto inferiore poichè in questo settore i getti d'acqua sono più energici e permettono di ottenere migliori prestazioni di lavaggio.

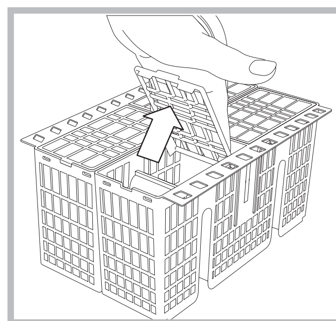
*Presente solo in alcuni modelli e variabili per numero e posizione.

Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale (abbassati) per poter caricare più agevolmente pentole e insalatiere.



Cestino delle posate

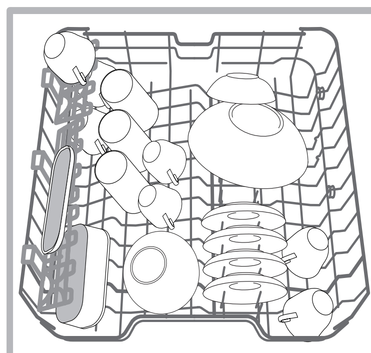
Il cestino delle posate è munito di griglie superiori per una migliore disposizione delle stesse. Deve essere posizionato **solo** nella parte anteriore del cesto inferiore.



⚠ I coltelli e gli utensili con punte taglienti devono essere sistemati nel cestino delle posate con le punte rivolte verso il basso o sistemati sulle ribaltine del cesto superiore in posizione orizzontale.

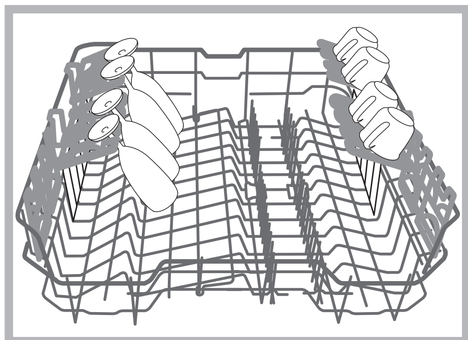
Cesto superiore

Caricare stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze, piattini, insalatiere basse.

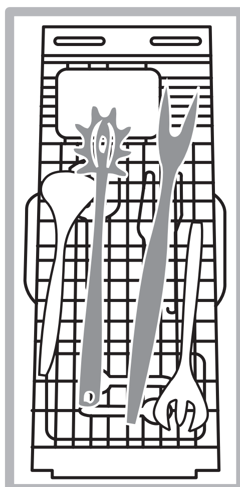


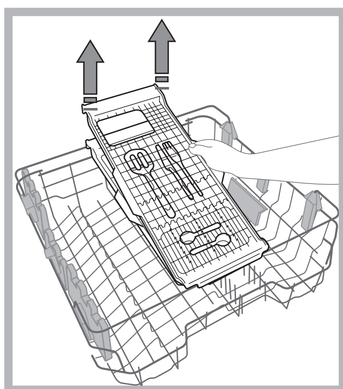
Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, utilizzabili in posizione verticale per sistemare piattini da thè o dessert o abbassati per caricare ciotole e contenitori per alimenti.

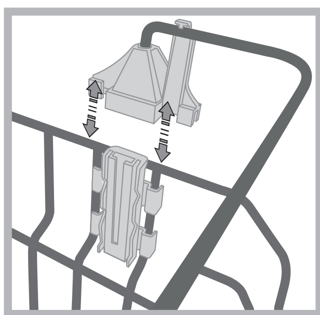
Ribaltine a posizione variabile
Le ribaltine laterali sono posizionabili su tre altezze differenti per ottimizzare la disposizione delle stoviglie nello spazio del cesto. I calici possono essere posizionati stabilmente sulle ribaltine inserendo lo stelo del bicchiere nelle apposite asole.



Vassoio portaposate*
Alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un vassoio scorrevole che può essere utilizzato per contenere posate di servizio o tazze di piccole dimensioni. Per migliori prestazioni di lavaggio, evitare di caricare sotto al vassoio stoviglie ingombranti. Il vassoio portaposate è rimovibile. (vedi figura)





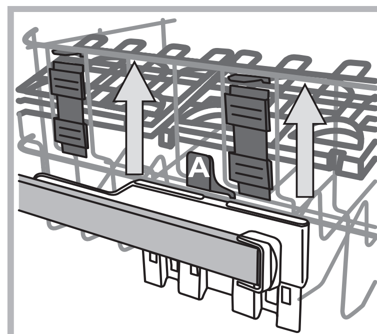


Prima di caricare il vassoio, assicurarsi che i sostegni siano ben agganciati al cesto superiore. (vedi figura)

* Presente solo su alcuni modelli.

Il cesto superiore è regolabile in altezza a seconda della necessità: in posizione alta quando nel cesto inferiore si vogliono sistemare stoviglie ingombranti; in posizione bassa, in modo da sfruttare gli spazi delle ribaltine o dei reclinabili creando più spazio verso l'alto.

Regolare l'altezza del cesto superiore
Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cesto superiore in posizione alta o bassa.
E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a CESTO VUOTO.
Non sollevare o abbassare MAI il cesto su un solo lato.



Se il cesto è dotato di **Lift-Up*** *(vedi figura)*, sollevare il cesto afferrandolo ai lati e muovere verso l'alto. Per tornare nella posizione bassa, premere le leve (**A**) ai lati del cesto ed accompagnare la discesa verso il basso.

Stoviglie non idonee
- Posate e stoviglie di legno.
- Bicchieri decorati delicati, stoviglie di artigianato artistico e di antiquariato. Le loro decorazioni non sono resistenti.
- Parti in materiale sintetico non resistenti alla temperatura.
- Stoviglie di rame e stagno.
- Stoviglie sporche di cenere, cera, grasso lubrificante o inchiostro.

Le decorazioni su vetro, i pezzi di alluminio e argento durante il lavaggio possono tendere a cambiare colore ed a sbiancarsi. Anche alcuni tipi di vetro (per es. oggetti di cristallo) dopo molti lavaggi possono diventare opachi.

Danni al vetro ed alle stoviglie
Cause:
- Tipo di vetro e procedimento di produzione del vetro.
- Composizione chimica del detersivo.
- Temperatura dell'acqua del programma di risciacquo.

Consiglio:
- Utilizzare solo bicchieri e porcellana garantiti dal produttore come resistenti al lavaggio in lavastoviglie.
- Usare detersivo delicato per stoviglie.
- Estrarre bicchieri e posate dalla lavastoviglie al più presto possibile dopo la fine del programma.

Avvio e utilizzo

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Aprire la porta e premere il tasto ON-OFF:
3. Dosare il detersivo. *(vedi a lato).*
4. Caricare i cesti *(vedi Caricare i cesti)*.
5. Selezionare il programma in base alle stoviglie e al loro grado di sporco *(vedi tabella dei programmi)* premendo il tasto **P.**
6. Selezionare le opzioni di lavaggio*. *(vedi Progr. speciali ed Opzioni)*.
7. Avviare chiudendo la porta.
8. La fine del programma è segnalata da segnali acustici e dal lampeggiare della spia del programma selezionato. Aprire la porta, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON-OFF, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cesti iniziando da quello inferiore.

⚠ **- Per ridurre il consumo di energia elettrica, in alcune condizioni di NON utilizzo prolungato, la macchina si spegne automaticamente.**

⚠ **PROGRAMMI AUTO***:alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un particolare sensore che può valutare il grado di sporco e impostare il lavaggio più efficiente ed economico. La durata dei programmi Auto potrà variare per l'ntervento del sensore.

⚠ Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore, con una pressione prolungata premere il tasto ON/OFF, la macchina si spegne. Riaccendere la macchina con il tasto ON/OFF e selezionare il nuovo programma e le eventuali opzioni; avviare chiudendo la porta.

Aggiungere altre stoviglie

Senza spegnere la macchina, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Chiudere la porta: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali

Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

* Presente solo su alcuni modelli.

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

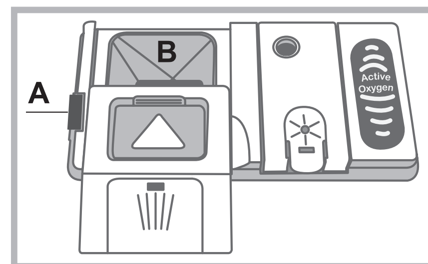
A seconda del grado di sporco, il dosaggio può essere adattato al singolo caso con un detersivo in polvere o liquido. Solitamente per uno sporco normale, utilizzare circa 35 gr. (detersivo in polvere), o 35ml (detersivo liquido). Se si impiegano le pastiglie ne basta una.

Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Per un buon risultato di lavaggio osservare anche le istruzioni riportate sulle confezioni del detersivo.

In caso di ulteriori domande consigliamo di rivolgersi agli uffici di consulenza dei produttori di detersivi.

Per aprire il contenitore del detersivo, azionare il dispositivo di apertura "A"



Introdurre il detersivo solo nella vaschetta "B" asciutta. La quantità di detersivo adibita al prelavaggio, deve essere posizionata direttamente in vasca.

1. Dosare il detersivo consultando la *Tabella dei programmi,* per introdurne la quantità corretta.
Nella vaschetta "**B"** è presente un livello che indica la quantità massima di detersivo liquido o in polvere inseribile per ogni ciclo.

2. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

3. Chiudere il coperchio del contenitore detersivo spingendolo in alto, fino al corretto innesto del dispositivo di chiusura.
Il contenitore detersivo si apre automaticamente in funzione del programma, al momento opportuno.

Se vengono utilizzati detersivi combinati, è consigliato utilizzare l'opzione TABS, che adegua il programma di lavaggio, in modo da raggiungere sempre il migliore risultato di lavaggio e di asciugatura possibile.

⚠ **Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.**

NON UTILIZZARE detersivi per lavaggio a mano.

Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.

L'utilizzo delle pastiglie è consigliato solo nei modelli dove è presente l'opzione PASTIGLIE MULTIFUNZIONE.

Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo di detersivo in polvere, brillantante liquido e sale.

Programmi

IT

I dati dei programmi sono misurati in condizioni di laboratorio secondo Norma europea EN 50242.
A seconda delle diverse condizioni di utilizzo, la durata e i dati dei programmi possono variare.

⚠ **Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.**

Indicazioni per la scelta dei programmi e dosaggio del detersivo	Programma	Programmi che prevedono l'asciugatura	Opzioni	La durata del programma è puramente indicativa
Lavaggio ecologico a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Eco*	Si	No	3:10'
Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati). 30 gr/ml – 1 Tab	Intensivo	Si	No	2:30'
Stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Normale	Si	No	2:00'
Ciclo economico e veloce per stoviglie delicate, più sensibili alle alte temperature, subito dopo l'uso. (calici nel cesto superiore + piatti delicati, nel cesto inferiore). 30 gr/ml – 1 Tab	Delicato	Si	No	1:30'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso. (2 piatti +2 bicchieri + 4 posate +1 pentola + 1 padellino) 25 gr/ml – 1 Tab	Express 40'	No	No	0:40'
Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo. No detersivo	Ammollo	No	No	0:10'

**** Quantità di detersivo del prelavaggio.**

Note:
le migliori prestazioni dei programmi "Fast e Express 40'", si ottengono preferibilmente rispettando il numero di coperti specificati.

Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.

Nota per i laboratori di Prove: per informazioni sulle condizioni della prova comparativa EN, farne richiesta all'indirizzo: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

ECODESIGN REGULATION
Il ciclo di lavaggio ECO è il programma standard a cui si riferiscono i dati dell'etichetta energetica; questo ciclo è adatto a lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e di acqua per questo tipo di stoviglie.
Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.
Consumi di stand-by: Consumo di left-on mode: 5 W - consumo di off mode: 0,5 W

Tabella con consumi per i cicli principali

	Condizioni standard*			Condizioni utente**		
	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo di acqua (l/ciclo)	Durata (min/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo di acqua (l/ciclo)	Durata (min/ciclo)
INTENSIVO	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMALE	1,20	15	120	1,05	14	110

*I dati del programma sono valori di misura di laboratorio ricavati secondo la norma europea EN 50242.
** I dati sono ricavati effettuando delle misure in condizioni di utilizzo e di carico stoviglie utente.

Brillantante e sale rigenerante

Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie.
Non usare sale alimentare o industriale nè detersivi per il lavaggio a mano.
Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.

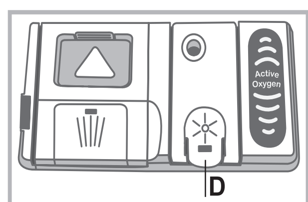
Se si usa un prodotto multifunzione, non è necessario aggiungere brillantante, **si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura.** *(Seguire le indicazioni riportate sulla confezione).*

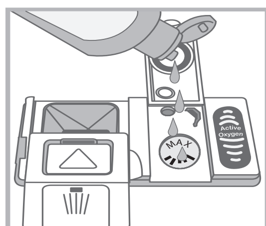
Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* rimangano accese.

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie. Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA BRILLANTANTE* è ancora disponibile una riserva di brillantante per 1-2 cicli;





1. Aprire il contenitore **"D"** premendo e sollevando la linguetta sul coperchio;
2. Introdurre con precauzione il brillantante fino al riferimento massimo dell'apertura di riempimento evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con un panno asciutto.
3. Chiudere il coperchio fino allo scatto.

Non versare MAI il brillantante direttamente all'interno della vasca.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Accendere e spegnere la lavastoviglie con il tasto ON/OFF. Premere il tasto **P** per 3 volte. Accendere con il tasto ON/OFF, lampeggia la spia del programma del livello impostato *(impostato su livello di fabbrica).* Regolare il livello di erogazione del brillantante tramite il tasto **P**; durante questa operazione la spia del brillantante lampeggia.
Premere il tasto ON/OFF per salvare la regolazione impostata.
Il livello di brillantante può essere impostato a ZERO, (programma ECO) in tal caso il brillantante non verrà erogato e non verrà accesa la spia di mancanza brillantante in caso di esaurimento dello stesso.
Si possono impostare fino ad un max. di 4 livelli in base al modello di lavastoviglie.

- se sulle stoviglie ci sono striature, impostare verso i numeri bassi (1-2).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare impostare verso i numeri alti (3-4).

Impostazione durezza dell'acqua

Ogni lavastoviglie è corredata di un dolcificatore dell'acqua che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare per il lavaggio delle stoviglie.
Questa lavastoviglie, consente una regolazione che riduce l'inquinamento ed ottimizza le prestazioni di lavaggio in funzione della durezza dell'acqua. Il dato è reperibile presso l'Ente erogatore dell'acqua potabile.
Accendere e spegnere la lavastoviglie con il tasto ON/OFF. Tenere premuto il tasto **P** per alcuni secondi fino al segnale acustico. Accendere la lavastoviglie con il tasto ON/OFF, lampeggia la spia del programma del livello impostato *(water softener set to medium level).*
Durante questa operazione la spia del sale lampeggia.
Regolare il livello della durezza acqua tramite il tasto **P**, *(1-2-3-4-5* vedi tabella durezza acqua)* fino ad un max. di 5* livelli.
Premere il tasto ON/OFF per salvare la regolazione impostata.
Se si utilizzano le pastiglie multifunzione, riempire comunque il serbatoio del sale.

Tabella Durezze Acqua				Autonomia media** contenitore sale
livello	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**mesi**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 mesi
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 mesi
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 mesi
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 mesi
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 settimane
Da 0°f a 10°f si consiglia di non utilizzare sale. * con impostazione 5 la durata può prolungarsi. ** con 1 lavaggio al giorno				

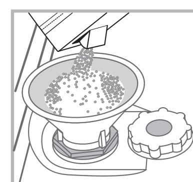
(°dH = durezza in gradi tedeschi - °fH = durezza in gradi francesi - mmol/l = millimol/litro)

Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto.
Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie.
Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie *(vedi Descrizione)* e va riempito:

- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA SALE*;

1. Estrarre il cesto inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.



2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto* *(vedi figura)* e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 1 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.
4. Togliere l'imbuto*, eliminare i residui di sale dall'imbocco; sciacquare il tappo sotto l'acqua corrente prima di avvitarlo, disponendolo a testa in giù e facendo defluire l'acqua dalle quattro fessure disposte a stella nella parte inferiore del tappo. (tappo con galleggiante verde*)

E' consigliabile effettuare questa operazione ad ogni caricamento del sale.
Chiudere bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il dolcificatore).

Quando si rende necessario, caricare il sale prima di un ciclo di lavaggio in modo da eliminare la soluzione salina traboccata dal contenitore del sale.

* Presente solo su alcuni modelli.

Manutenzione e cura

IT

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavastoviglie

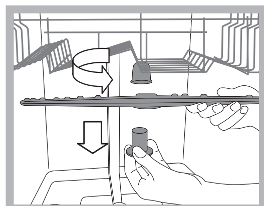
- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

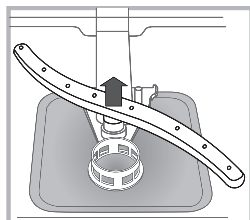
- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori

Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico. I due irroratori, sono entrambi smontabili.



Per smontare l'irroratore superiore, occorre svitare girando in senso antiorario la ghiera di plastica.L'irroratore superiore, va rimontato con la parte con il maggior numero di fori rivolta verso l'alto.



L'irroratore inferiore si smonta facendo pressione sulle linguette poste ai lati e tirandolo verso l'alto.

Pulizia del filtro entrata acqua*

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tempo inattivi, prima di fare l'allacciamento, far scorrere l'acqua fino a che diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la lavastoviglie.

⚠ Periodicamente, pulire il filtro entrata acqua posizionato all'uscita del rubinetto.
- Chiudere il rubinetto dellacqua.
- Svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente.
- Inserire nuovamente il filtro e avvitare il tubo.

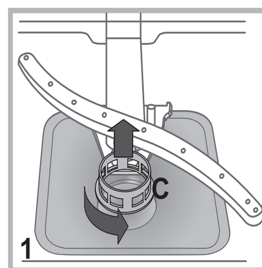
Pulire i filtri

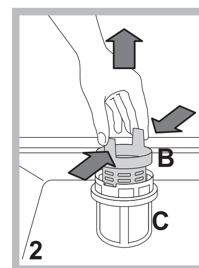
Il gruppo filtrante è formato da tre filtri che puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

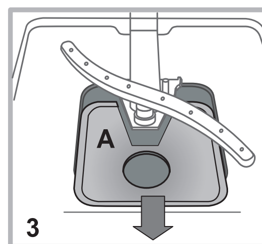
⚠ Pulire i filtri con regolarità.

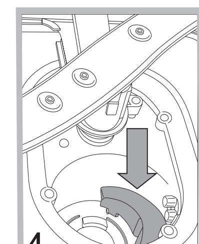
⚠ La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

• Dopo alcuni lavaggi, controllare il gruppo filtrante e se necessario pulirlo accuratamente sotto acqua corrente, aiutandosi con uno spazzolino non metallico, seguendo le istruzioni sotto riportate:
1. ruotare in senso antiorario il filtro cilindrico C ed estrarlo (fig. 1).
2. Estrarre il bicchiere filtro B facendo una leggera pressione sulle alette laterali (Fig. 2);
3. Sfilare il piatto filtro inox A. (fig. 3).
4. Ispezionare il pozzetto ed eliminare eventuali residui di cibo. **NON RIMUOVERE MAI** la protezione della pompa di lavaggio (particolare di colore nero) (fig.4).









Dopo la pulizia dei filtri, rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo correttamente nella sua sede; è fondamentale per un buon funzionamento della lavastoviglie.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

* Presente solo su alcuni modelli.

Anomalie e rimedi

Qualora l'apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'Assistenza.

IT

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
La lavastoviglie non parte o non risponde ai comandi	• Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, riaccendere dopo un minuto circa e reimpostare il programma. • La spina non è ben inserita nella presa di corrente. • La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
La porta non si chiude	• La serratura è scattata; spingere energicamente la porta fino a sentire il "clack".
La lavastoviglie non scarica acqua.	• Il programma non è ancora terminato. • Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (vedi Installazione). • Lo scarico del lavello è ostruito. • Il filtro è intasato da residui di cibo.
La lavastoviglie fa rumore.	• Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori. • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo).
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	• Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell'acqua (vedi Brillantante e sale). • Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	• Il dosaggio del brillantante è eccessivo.
Le stoviglie sono poco asciutte.	• È stato selezionato un programma senza asciugatura. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (vedi Brillantante e sale). • La regolazione del brillantante non è adeguata. • Le stoviglie sono in materiale antiaderente o in plastica.
Le stoviglie non sono pulite.	• I cestelli sono troppo carichi (vedi Caricare i cestelli). • Le stoviglie non sono sistemate bene. • Gli irroratori non sono liberi di ruotare. • Il programma di lavaggio è troppo blando (vedi Programmi). • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo). • Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente. • Il filtro è sporco o intasato (vedi Manutenzione e cura). • Manca il sale rigenerante (vedi Brillantante e sale).
La lavastoviglie non carica acqua – Allarme rubinetto chiuso. (si sentono dei segnali acustici e lampeggiano tutte le spie dei programmi. Lampeggia velocemente la spia ON/OFF e si illuminano la 2° e la 3° spia programma.	• Manca l'acqua nella rete idrica. • Il tubo di carico dell'acqua è piegato (vedi Installazione). • Aprire il rubinetto e l'apparecchio si avvia dopo pochi minuti. **• L'apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al segnale acustico.** • Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, aprire il rubinetto e dopo alcuni secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.

* Presente solo su alcuni modelli.

Operating instructions

DISHWASHER

EN

EN

English,14

LTB 6B019

Contents

Product fiche

Product Fiche	
Brand	**HOTPOINT/ARISTON**
Model	**LTB 6B019**
Rated capacity in standard place settings (1)	13
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	295.0
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	1.04
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	3080.0
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	190’
The duration of the left-on mode in minutes	10
Noise in dB(A) Re 1pW	49
Built-in model	Yes

NOTES

1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.

2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.

3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.

Precautions, advice and Assistance

⚠ This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:
- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.
  For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle *(see Wash cycles)*.
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
  - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option* *(see Start-up and use).*
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button * *(see Start-up and use)* helps you organise the wash cycles accordingly.

* Only available in selected models.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

Assistance

EN

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide *(see Troubleshooting).*
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

 **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate *(see Description of the appliance)*.

Installation

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* *(see the Assembly Instruction sheet.)*

3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it *(see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.)*

Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.
Do not use old piping.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a ¾ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

⚠ Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

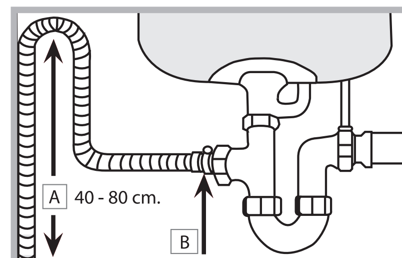
⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician *(see Assistance.)*

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table *(see adjacent information.)*

The hose should not be bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.
The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:
- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door
(see Description of the appliance);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards *(see Assistance.)*

* Only available in selected models.

Anti-condensation strip*

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any.
Immediately before the first washing, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt *(see chapter entitled Rinse aid and refined salt)*. The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value *(see chapter entitled Rinse aid and refined salt)*. - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

⚠ If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Technical data	
Dimensions	width 59.5 cm height 82 cm depth 57 cm
Capacity	13 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
CE	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EC (WEEE)

The machine has a buzzer/set of tones *(depending on the dishwasher model)* **to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.**

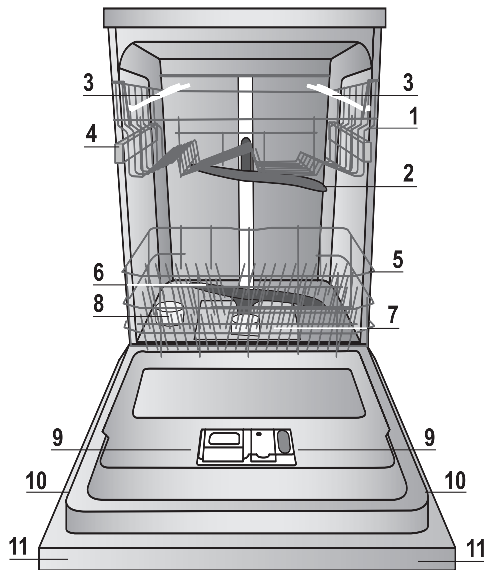
The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/ display may vary in colour and may have a flashing or fixed light *(depending on the dishwasher model)*.

The display* provides useful information concerning the type of wash cycle, wash cycle phase, remaining time, temperature etc.

* Only available in selected models.

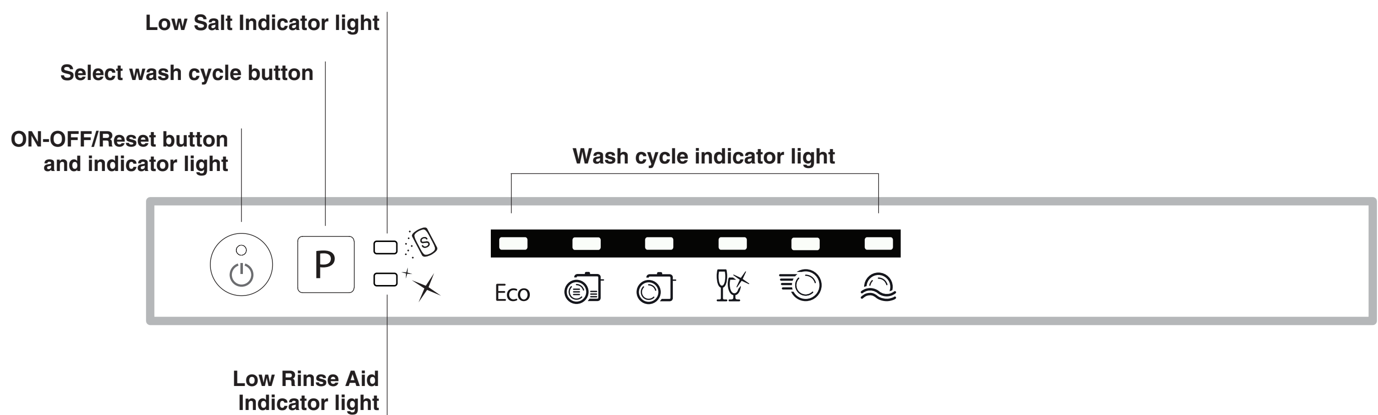
Description of the appliance

Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up dispensers
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent and rinse-aid dispensers and device Active Oxigen*
10. Data plate
11. Control panel****

Control panel



***Only in completely built-in models.
* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

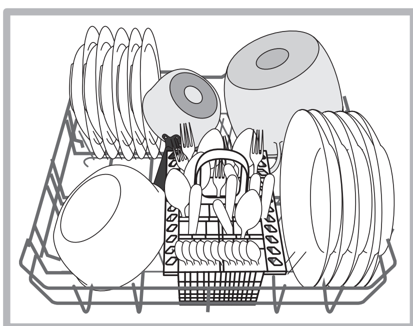
Loading the racks

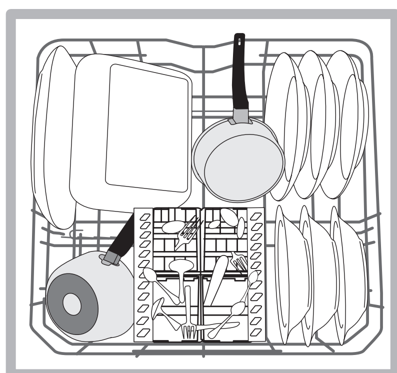
Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**
Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely.
Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the sprayer arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.
Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.
After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.

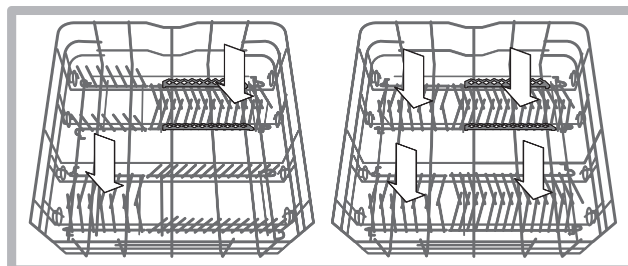




Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

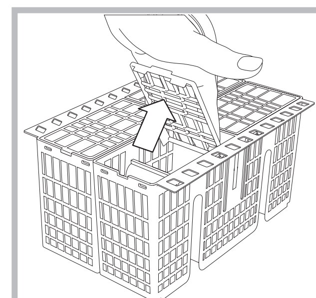
*Only available in selected models with different numbers and positions.

Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*.
They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



Cutlery basket

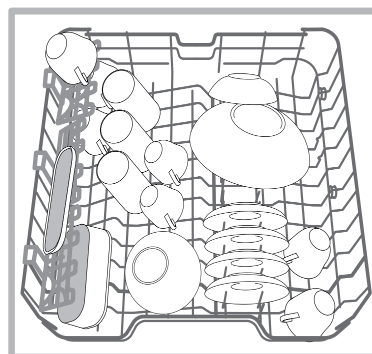
The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack.



⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack

Upper rack

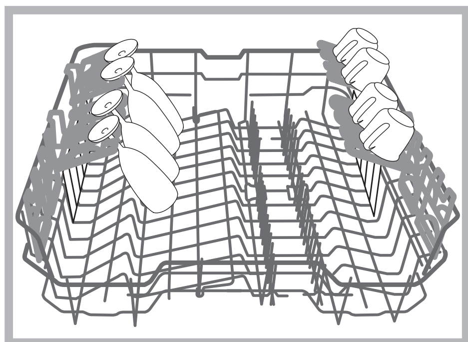
Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*.
They can be used in a vertical position when arranging tea/dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

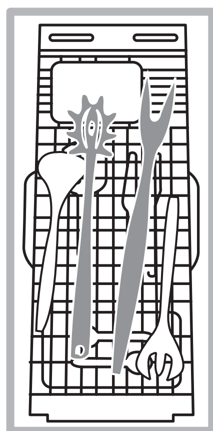
Tip-up compartments with adjustable position

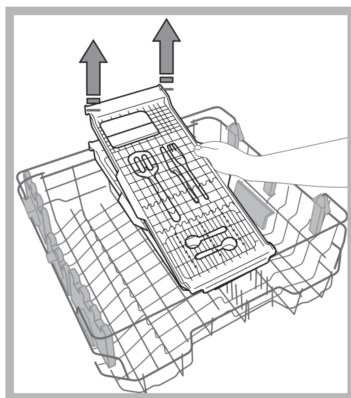
The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.
Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.



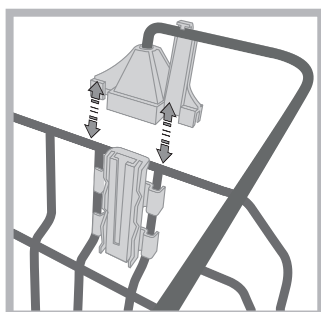
Cutlery tray*

Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold serving utensils or small cups. For optimum washing performance, avoid positioning bulky crockery directly below the tray.
The cutlery tray can be removed *(see Figure).*





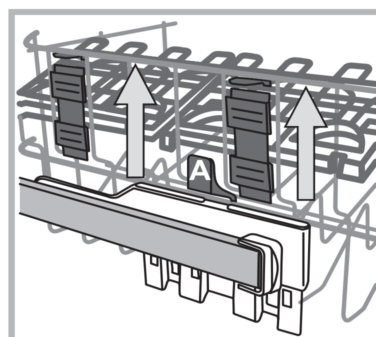
Before loading the tray, make sure the supports are properly coupled to the upper rack *(see Figure).*



The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.
The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.
NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up device*** *(see figure)*, lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:
- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:
- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

* Only available in selected models.

Start-up and use

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Open the door and press the ON/OFF button.
3. Measure out the detergent. *(see adjacent information).*
4. Load the racks (*see Loading the racks*).
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level *(see Table of wash cycles)* by pressing the **P** button.
6. Select the wash options*. *(see Special wash cycles and Options)*.
7. Start the wash cycle by shutting the door.
8. The end of the wash cycle is indicated by beeps and by the flashing of the indicator light of the selected wash cycle. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait a few minutes before removing the crockery in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ **- The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

⚠ **AUTO WASH CYCLES***: some models of dishwasher are equipped with a special sensor which can be used to assess the level of soiling and automatically select the most efficient and economic wash cycle accordingly.
The duration of the auto wash cycles may vary due to the operation of the sensor.

⚠ If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: open the door, taking care to avoid the escaping steam, and press and hold the ON/OFF button; the machine will switch off. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle and any options desired; start the cycle by closing the door.

Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Close the door: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.

* Only available in selected models.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

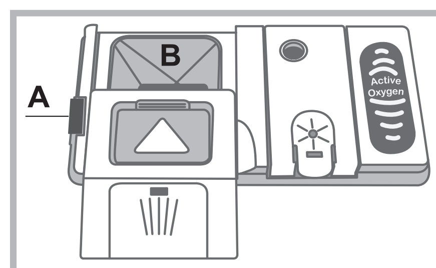
Based on how soiled the items are, the amount can be adjusted to individual cases using powder or liquid detergent.
In the case of normally soiled items, use approximately either 35 gr (powder detergent) or 35 ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers' Advice Offices.

To open the detergent dispenser use the opening device "A".



Introduce the detergent into the dry dispenser "B" only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.

1. When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

2. Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

3. Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.
The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

⚠ **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

DO NOT USE washing-up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, liquid rinse aid and salt should be used.

Wash cycles

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.
Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

⚠ **The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.**

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage	Wash cycle	Wash cycles which include drying	Options	Approximate duration of wash cycles
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Eco*	Yes	No	3:10'
Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 30 gr/ml – 1 Tab	Intensive	Yes	No	2:30'
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Normal	Yes	No	2:00'
Economical and fast wash for delicate items which are sensitive to high temperatures - run immediately after use (glassware in the upper rack + fragile dishes in the lower rack). 30 gr/ml – 1 Tab	Delicate	Yes	No	1:30'
Economical and fast wash to be used for lightly soiled dishes - run immediately after use (2 dishes + 2 glasses + 4 pieces of cutlery + 1 saucepan + 1 small frying pan). 25 gr/ml – 1 Tab	Express 40'	No	No	0:40'
Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent	Soak	No	No	0:10'

** **Quantity of pre-washing detergent.**

Notes:
Optimum performance levels when using the "Fast" and "Express 40'" cycles can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

ECODESIGN REGULATION

ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers; this cycle can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient in terms of energy and water consumption for this type of crockery. To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.
Standby consumption: Left-on mode consumption: 5 W – Off mode consumption: 0,5 W

Consumption data table for the main cycles

	Standard conditions*			User conditions**		
	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)
INTENSIVE	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMAL	1,20	15	120	1,05	14	110

* Cycle data refers to the values recorded in a laboratory, in accordance with European standard EN 50242.
** Data is obtained by recording values when the appliance is operational and loaded with user crockery.

Rinse aid and refined salt

Only use products which have been specifically designed for dishwashers.
Do not use table/industrial salt or washing-up liquid.
Follow the instructions given on the packaging.

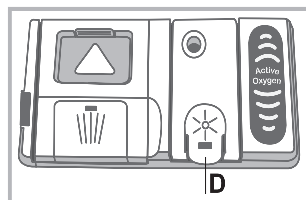
If using a multi-functional product it is not necessary to add any rinse aid. However, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** *(Follow the instructions given on the packaging).*

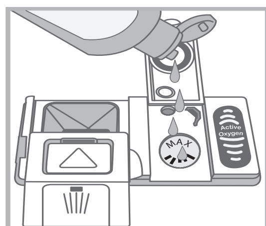
If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID indicator lights will stay lit.

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off the surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light* on the control panel is illuminated, a reserve supply of rinse aid is still available for 1-2 cycles;





1. Open the dispenser **"D"** by pressing and pulling up the tab on the lid;
2. Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Press the lid down until you hear a click to close it.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Rinse-aid dispenser setting

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid.
Switch the dishwasher on and off using the On/Off button. Press the **P** button 3 times. Switch on using the ON/OFF button, the indicator light of the set level flashes *(set to factory level)*
Adjust the level of rinse aid supply using the **P** button; during this procedure the rinse aid indicator light flashes.
Press the ON/OFF button to save the setting.
If the rinse aid level is set to ZERO (ECO cycle), no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not be lit if you run out of rinse aid.
Up to maximum 4 levels can be set based on the dishwasher model.

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-2.)
- If there are drops of water or limescale marks, set the adjustment device to a higher number (3-4.)

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt specially designed for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.
This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from your local water supplier.
Switch the dishwasher on and off using the ON/OFF button. Press and hold the **P** button for a few seconds until you hear a beep sound. Switch the dishwasher on using the ON/OFF button, the indicator light of the set level flashes *(water softener set to medium level).*
During this procedure the salt indicator light flashes.
Adjust the hardness level using the **P** button, *(1-2-3-4-5* see water hardness table)* up to max. 5* levels.
Press the ON/OFF button to save the setting.
Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table				Average salt dispenser capacity duration**
level	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**months**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 months
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 months
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 months
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 months
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 weeks

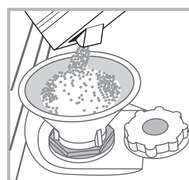
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.
* a setting of 5 may increase cycle duration.
** 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees – mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the salt dispenser is never empty.
Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.
The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher *(see Description)* and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- When the LOW RINSE AID indicator light on the control panel is illuminated *;



1. Remove the lower rack and unscrew the cap (anticlockwise).
2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.
3. Position the funnel* *(see figure)* and fill the salt dispenser up to the edge (approximately 1 kg). It is normal for a little water to leak out.
4. Remove the funnel* and wipe any salt residues away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four slots (star-shaped arrangement) in the lower part of the cap (cap with green float*).

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the dispenser.
Make sure the cap is screwed on tightly so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

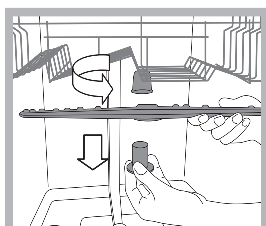
- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

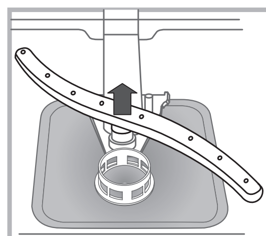
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.
The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

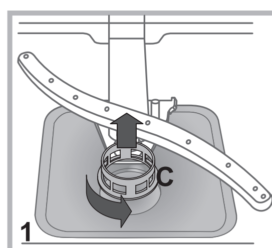
Cleaning the filters

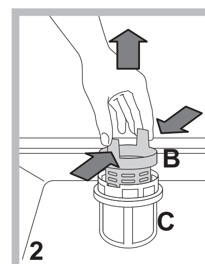
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

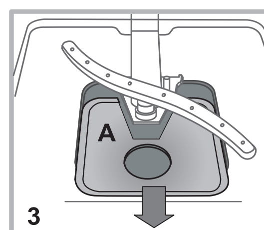
⚠ Clean the filters regularly.

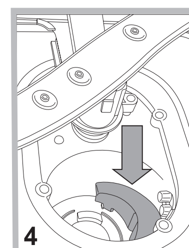
⚠ The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.

• After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out *(fig. 1).*
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps *(fig. 2);*
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. *(fig. 3).*
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection *(black detail) (fig.4).*









After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled.	• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the program. • The appliance has not been plugged in properly. • The dishwasher door has not been shut properly.
The door won't close.	• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drains from the dishwasher.	• The dishwasher cycle has not finished yet. • The water drain hose is bent (see Installation.) • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (see Start-up and use).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	• A wash cycle without a drying cycle has been selected. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt). • The rinse aid setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic.
The crockery is not clean.	• The racks are overloaded (see Loading the racks). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (see Wash cycles). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (see Start-up and use). • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance.) • The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).
The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm. (beeps are emitted* and all the cycle indicator lights flash. The ON/OFF indicator light flashes rapidly and the 2nd and 3rd wash cycle indicator lights flash.	• There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (see Installation.) • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. **• The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded.** • Switch off the machine using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the machine back on after a few seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.

* Only available in selected models.

Gebrauchsanleitung

GESCHIRRSPÜLER

DE

LTB 6B019

Inhaltsverzeichnis

Datenblatt

Datenblatt	
Marke	**HOTPOINT ARISTON**
Modell	**LTB 6B019**
Nennkapazität in Standardgedecken für den Standardreinigungszyklus (1)	13
Energieeffizienzklasse (A+++ niedriger Verbrauch) bis D (hoher Verbrauch)	A+
Energieverbrauch pro Jahr in kWh (2)	295.0
Energieverbrauch Standardreinigungszyklus in kWh	1.04
Gewichtete Leistungsaufnahme im Aus-Zustand in W	0.5
Gewichtete Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand in W	5.0
Wasserverbrauch pro Jahr in Liter (3)	3080.0
Trocknungseffizienzklasse (A höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz)	A
Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten	190’
Dauer des unausgeschalteten Zustands nach Programmende	10
Luftschallemissionen dB(A) re 1pW	49
Einbaugerät	Ja

HINWEIS

1) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreingungszyklen bei Kaltwasserbefüllung und dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

2) Die Angaben beziehen sich auf den Standardreinigungszyklus. Dieses Programm eignet sich zur Reingung von normal verschmutztem Geschirr und ist am effizientesten in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch. Der Standardreingungszyklus entspricht dem Eco Zyklus.

3) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreingungszyklen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

DE

⚠ Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf, damit Sie sie jederzeit zu Rate ziehen können. Im Falle eines Verkaufs, einer Übergabe oder eines Umzugs muss sie das Gerät stets begleiten.

Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen, zum Beispiel:
- Küchenbereiche für das Personal von Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed and Breakfast.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorialen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen.
- Es ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, um zu vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz in privaten Haushalten bestimmt.
- Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr verwendet werden und nur durch Erwachsene sowie gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät Regen und Gewittern auszusetzen.
- Berühren Sie den Geschirrspüler nicht, wenn Sie Barfuß sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Wasserhahn zugedreht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Versuchen Sie bei etwaigen Störungen bitte keinesfalls, Innenteile selbst zu reparieren.
- Stützen Sie sich und setzen Sie sich bitte nicht auf die offen stehende Gerätetür, das Gerät könnte umkippen.
- Die Gerätetür sollte nicht offen gelassen bleiben, da man darüber stolpern könnte.
- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Entsorgung

- Befolgen Sie die lokalen Vorschriften; Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Die europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sieht vor, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückführung und das Recycling der Materialien zu optimieren, aus denen die Geräte hergestellt sind, und um mögliche Belastungen der Gesundheit und der Umwelt zu verhindern. Das Mülleimersymbol ist auf allen Produkten dargestellt, um an die Verpflichtung zur getrennten Abfallsammlung zu erinnern.
  Für weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Haushaltsgeräten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die zuständige kommunale Stelle.

Energie sparen und Umwelt schonen

Wasser und Strom sparen

- Setzen Sie den Geschirrspüler nur bei voller Ladung in Betrieb. Um in der Zwischenzeit, d.h. bis das Gerät ganz gefüllt ist, die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden, setzen Sie den Einweichzyklus in Gang *(siehe Spülprogramme)*.
- Wählen Sie ein für das zu spülende Geschirr und den Verschmutzungsgrad geeignetes Programm. Ziehen Sie hierzu die Programmtabelle zu Rate:
  - Verwenden Sie für normal verschmutztes Geschirr das umweltfreundliche Sparprogramm Eco, das einen niedrigen Wasser- und Stromverbrauch gewährleistet.
  - Bei nur geringfügiger Befüllung aktivieren Sie die Option Halbe Füllung * *(siehe Start und Inbetriebnahme)*.
- Sieht Ihr Stromliefervertrag Billigstromzeiten vor, empfiehlt sich, das Gerät in diesen Niedrigtarifzeiten in Betrieb zu setzen. Die Option Startzeitvorwahl* *(siehe Start und Inbetriebnahme)* ist Ihnen in diesem Fall eine wertvolle Stütze.

Phosphat- und chlorfreie, enzymhaltige Reinigungsmittel

- Wir empfehlen dringend den Einsatz von phosphat- und chlorfreien Spülmitteln, da diese die Umwelt nicht zu sehr belasten.
- Die optimale Wirkung der Enzyme ist bei einer Temperatur von ca. 50°C gegeben, demnach können bei enzymhaltigen Spülmitteln Spülgänge bei Niedrigtemperaturen eingestellt und dennoch dieselben Ergebnisse erzielt werden, wie bei 65°C-Programmen.
- Dosieren Sie Spülmittel sparsam je nach Angabe des Herstellers, Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Menge des Geschirrs, um Verschwendungen zu vermeiden. Obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten.

* Nur bei einigen Modellen.

Installation - Kundendienst

Im Falle eines Umzugs sollte das Gerät möglichst in vertikaler Position transportiert werden, falls erforderlich, neigen Sie das Gerät zur Rückseite hin.

Positionierung und Nivellierung

1. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial ab und prüfen Sie Ihr Gerät auf eventuelle Transportschäden. Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an, sondern fordern Sie den Kundendienst an.

2. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mit den Seitenteilen oder mit der Rückwand an den anliegenden Möbeln oder an der Wand anlehnt. Das Gerät kann auch unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden* *(siehe Montageanleitung).*

3. Stellen Sie den Geschirrspüler auf einem ebenen und festen Boden auf. Gleichen Sie eventuelle Unregelmäßigkeiten durch Anziehen oder Losschrauben der vorderen Stellfüße aus, bis das Gerät eben ausgerichtet ist. Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden.

4*. Regulieren Sie den hinteren Stellfuß durch Einwirken mittels eines 8 mm-Sechskantschlüssels auf die rote Sechskantbuchse (befindlich unter der Frontseitenmitte des Geschirrspülers). Durch Drehen nach rechts wird die Höhe erhöht, durch Drehen nach links wird sie herabgesetzt. *(Siehe der Dokumentation beiliegendes Anleitungsblatt)*

Wasser- und Elektroanschlüsse

Die Anpassung der Elektro- und Wasseranlagen zur Installation des Gerätes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden..

Der Geschirrspüler darf nicht auf Rohrleitungen oder auf dem Netzkabel aufstützen.

Für den Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung müssen neue Schläuche verwendet werden.
Die alten Schläuche sollten niemals erneut verwendet werden.

Der Wasserzulaufschlauch (A), der Wasserablaufschlauch (B) und das Netzkabel können sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden, wodurch eine optimale Installation gewährleistet wird.

Anschluss des Zulaufschlauchs

- An einen Kaltwasseranschluss: Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch fest an einen mit ¾-Gewindeanschluss versehenen Hahn; bevor Sie ihn jedoch anschrauben, lassen Sie Wasser auslaufen, bis klares Wasser austritt, um das Gerät vor Verstopfen durch Unreinheiten zu bewahren.
- An einen Warmwasseranschluss: Im Falle einer Zentralheizungsanlage kann der Geschirrspüler auch durch heißes Leitungswasser gespeist werden, vorausgesetzt, die Temperatur übersteigt 60 °C nicht.

Schrauben Sie den Schlauch an den Wasserhahn, so wie für den Anschluss an den Kaltwasserhahn beschrieben.

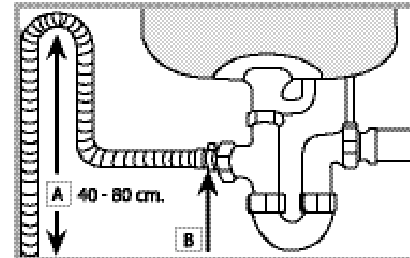
Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Techniker *(siehe Kundendienst)*.

Der Wasserleitungsdruck muss innerhalb der in der Tabelle der technischen Daten *(siehe seitlich)* angegebenen Werte liegen.

Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn zu krümmen, an eine Ablaufleitung mit Mindestdurchmesser von 4 cm an.
Der Ablaufschlauch muss sich in einer Höhe von 40 bis 80 cm vom Boden oder von der Standfläche der Spülmaschine (A) befinden.



Vor dem Anschließen des Ablaufschlauchs an den Siphon des Spülbeckens den Plastikdeckel (B) abnehmen.

Schutz vor Überschwemmungen

Um Überschwemmungen auszuschließen, wurde der Geschirrspüler:
- mit einem System versehen, dank dessen der Wasserzulauf bei Anomalien oder internem Wasserverlust unterbrochen wird.
Einige Modelle sind mit einem zusätzlichen **New Acqua Stop*** Sicherheitssystem ausgestattet, das auch bei Schlauchdefekten vor Überschwemmung schützt.



ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG!

Der Versorgungsschlauch darf auf keinen Fall abgeschnitten werden: er enthält nämlich Strom führende Teile.

Elektroanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:
- die Netzsteckdose geerdet ist und den gesetzlichen Bestimmungen entspricht;
- die Netzsteckdose die auf dem Typenschild (befindlich auf der Innentür) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt
(siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers);
- die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild (auf der Innentür) vermerkten Werten entspricht;
- die Steckdose mit dem Netzstecker kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden *(siehe Kundendienst)*; verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Vielfachstecker.

Der Netzstecker, das Netzkabel und die Steckdose sollten bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

Das Netzkabel darf nicht gebogen oder eingeklemmt werden.

Sollte das Speisekabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder seiner technischen Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Unfallrisiken vorzubeugen. *(Siehe Kundendienst)*

DE

Kondensationsschutzstreifen*
Öffnen Sie nach dem Einbau des Geschirrspülers die Gerätetür und bringen Sie den transparenten Klebestreifen unter dem Holzbord an, um es vor eventuellem Kondenswasser zu schützen.

Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Nach Abschluss der Installation die Puffer an den Körben und die Rückhaltegummis vom oberen Korb *(wenn vorhanden)* entfernen.
Sofort vor dem ersten Spülgang, den Salzbehälter ganz mit Wasser und fügen Sie ca. 1 kg Salz hinzu (siehe Klarspüler und Regeneriersalz): Es ist völlig normal, dass Wasser austritt. Stellen Sie den Härtegrad des Wassers ein (siehe Abschnitt Klarspüler und Regeneriersalz). - Nach dem Einfüllen des Salzes erlischt die SALZNACHFÜLLANZEIGE*.

⚠ Das Nichtfüllen des Salzbehälters kann eine Beschädigung des Wasserenthärters und des Heizwiderstandes bewirken

Technische Daten	
Abmessungen	Breite 59.5 cm Höhe 82 cm Tiefe 57 cm
Fassungsvermögen	13 Maßgedecke
Wasserversorgungsdruck	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷10 bar) 7,25 – 145 psi
Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Maximale Leistungsaufnahme	Siehe Typenschild
Schmelzsicherung	Siehe Typenschild
CE	Dieses Gerät entspricht folgenden EG-Richtlinien: - 2006/95/EC (Niederspannung) - 2004/108/EC (elektromagnetische Verträglichkeit) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etikettierung) - 2012/19/EC (WEEE)

Kundendienst

Bevor Sie den Kundendienst anfordern:

- sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (siehe Störungen und Abhilfe).
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung behoben wurde.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ **Beauftragen Sie bitte niemals unbefugtes Personal.**

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)

Das Gerät ist mit akustischen Signalen/Tönen ausgestattet *(je nach Geschirrspülermodell)*, **die den eingegebenen Befehl anzeigen: Start, Zyklusende, etc..**

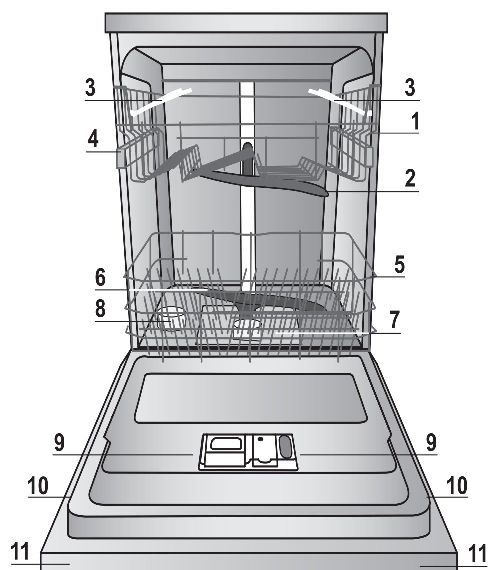
Die Leuchtsymbole/Kontrollanzeigen/LED-Anzeigen auf dem Bedienfeld/Display, können unterschiedliche Farben aufweisen, blinken oder Dauerlicht anzeigen. *(je nach Geschirrspülermodell).*

Das Display zeigt nützliche Informationen zum eingestellten Zyklus, Spül-/Trockenphase, Restzeit, Temperatur, etc. an.

* Nur bei einigen Modellen.

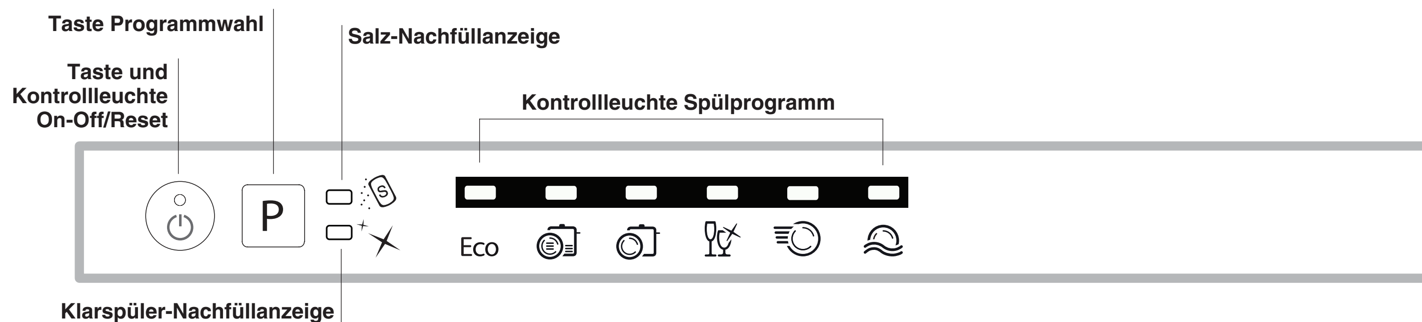
Beschreibung des Gerätes

Geräteansicht



1. Geschirrspüler-Oberkorb
2. Oberer Sprüharm
3. Hochklappbare Ablagen
4. Einstellung der Korbhöhe
5. Geschirrspüler-Unterkorb
6. Unterer Sprüharm
7. Spülsiebe
8. Salzbehälter
9. Spülmittelkammern, Klarspülerbehälter und Ozonvorrichtung Active Oxigen*
10. Typenschild
11. Schalterblende***

Schalterblende



*** Nur bei komplett integrierten Modellen * Nur bei einigen Modellen.

Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen sind abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.

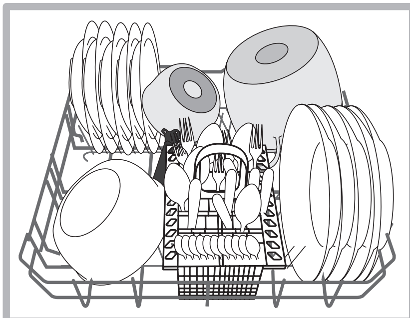
Beladen der Körbe

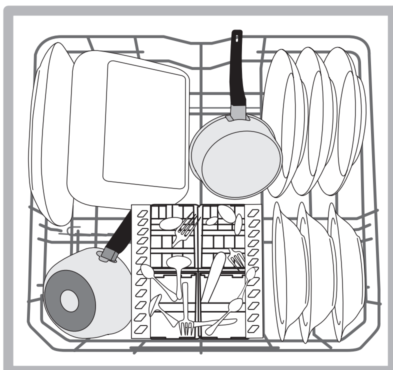
DE

Hinweise
Bevor Sie das Geschirr in den Geschirrspüler einräumen, befreien Sie es von Speiserückständen und entleeren Sie Gläser und Behälter von Flüssigkeitsresten. **Es ist nicht notwendig, das Geschirr unter fließendem Wasser vorzuspülen.**
Stellen Sie das Geschirr so ein, dass es fest steht und nicht umfallen kann. Behälter müssen mit der Öffnung nach unten eingestellt werden und hohle oder gewölbte Teile müssen schräg stehen, damit das Wasser alle Oberflächen erreicht und dann abfließen kann.
Achten Sie darauf, dass Deckel, Griffe, Töpfe und Tabletts die Drehung der Sprüharme nicht behindern. Stellen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb.
Plastikgeschirr und Pfannen und Töpfe aus Antihaftmaterial halten Wassertropfen stärker zurück. Sie sind nach Ablauf des Programms also weniger trocken als Keramik- oder Stahlgeschirr-Leichte Gegenstände (wie Plastikbehälter) sollten möglichst im Oberkorb untergebracht und so eingesetzt werden, dass sie sich nicht bewegen können.
Stellen Sie nach Einräumen des Geschirrs sicher, dass sich die Sprüharme frei bewegen können.

Geschirrspüler-Unterkorb

Der Unterkorb kann mit Töpfen, Deckeln, Tellern, Schüsseln, Besteck etc. befüllt werden. Räumen Sie große Teller und Deckel vorzugsweise am Rand des Korbs ein.

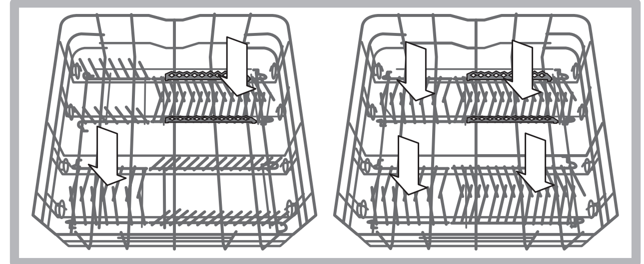




Besonders verschmutztes Geschirr sollte vorzugsweise im Unterkorb untergebracht werden, da hier die Wasserstrahlen energischer sind und somit bessere Spülergebnisse erzielt werden.

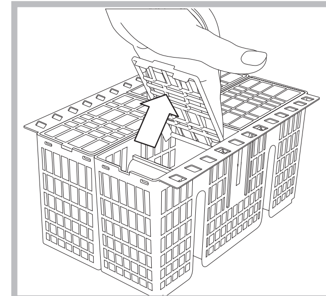
*Nur bei einigen Modellen und in unterschiedlicher Zahl und Position.

Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung zum Einsortieren von Tellern oder in waagerechter Stellung (umgeklappt) für Töpfe und Schüsseln verwendet werden können.



Besteckkorb

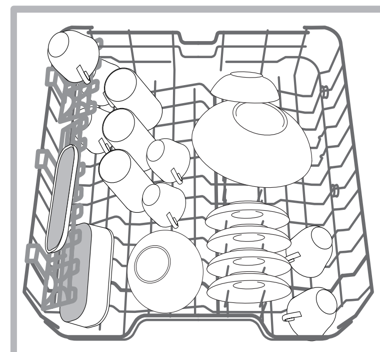
Der nicht teilbare Besteckkorb darf nur im vorderen Teil des unteren Korbes eingesetzt werden. Er ist oben mit Gittern versehen, um das Besteck auf Abstand zu halten.



⚠ Messer und andere Küchenutensilien mit scharfen Spitzen sind mit nach unten gerichteten Spitzen in den Besteckkorb einzuordnen oder waagerecht auf die Ablagen des oberen Geschirrkorbs zu legen.

Geschirrspüler-Oberkorb

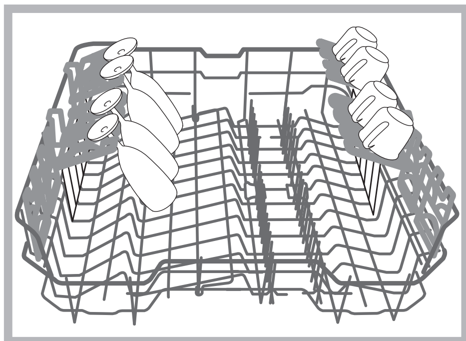
Hier sortieren Sie empfindliches und leichtes Geschirr ein: Gläser, Tasten, kleine Teller, flache Schüsseln.



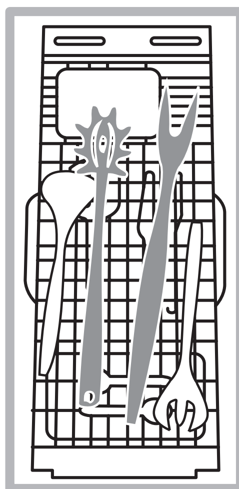
Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung für Untertassen oder Dessertteller oder in vertikaler Stellung für Schüsseln und sonstige Behältnisse verwendet werden können.

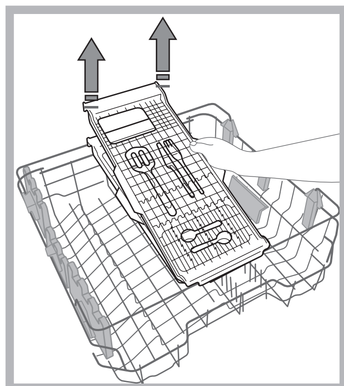
DE

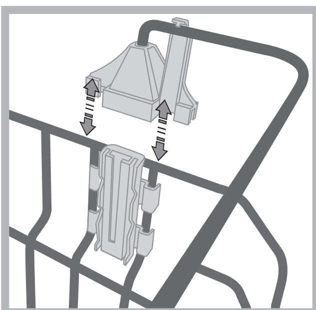
Verstellbare Ablagen
Die seitlichen Ablagen können auf drei verschiedenen Höhen positioniert werden, um beim Einräumen des Geschirrs den Platz im Korb optimal auszunutzen.
Stielgläser können an den Ablagen stabilisiert werden, indem sie mit dem Stiel in die vorgesehene Aussparung gestellt werden



Bestecktablett*
Einige Geschirrspülermodelle sind mit einer ausziehbaren Besteckschublade ausgestattet, die für das Besteck, aber auch für kleine Tassen verwendet werden kann. Für bessere Spülergebnisse sollten unterhalb der Besteckschublade keine großen Geschirrteile positioniert werden.
Die Besteckschublade kann ganz herausgenommen werden. *(siehe Abbildung)*





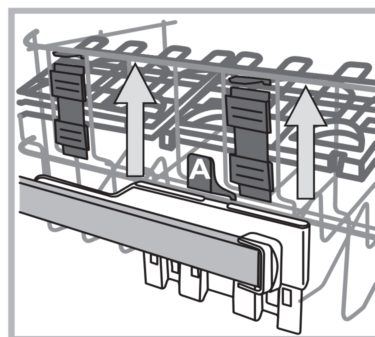


Prüfen Sie, dass die Halterungen gut am oberen Korb befestigt sind, bevor Sie die Besteckschublade beladen. *(siehe Abbildung)*

* Nur bei einigen Modellen.

Der Oberkorb kann in der Höhe verstellt werden: stellen Sie ihn in die oberste Position, wenn Sie großes Geschirr in den Unterkorb einräumen wollen. Wenn Sie eher die klapparen Bereiche nutzen wollen, dann stellen Sie ihn in die untere Position.

Höheneinstellung des Oberkorbes
Um das Einordnen des Geschirrs zu vereinfachen, kann der Oberkorb je nach Bedarf in Hoch- oder Niedrigstellung eingeschoben werden.
Es empfiehlt sich, die Höhe des Oberkorbes bei LEEREM KORB zu regulieren.
Heben oder senken Sie den Korb NIEMALS nur an einer Seite.



Ist der Korb mit **Lift-Up*** *(siehe Abbildung) ausgestattet*, fassen Sie ihn an den Seiten und ziehen Sie ihn nach oben. Um den Korb zurück in die untere Stellung zu bringen, drücken Sie die Hebel (**A**) an den Seiten des Korbs und schieben Sie ihn nach unten.

Ungeeignetes Geschirr
- Besteck und Geschirr aus Holz.
- Empfindliche Dekorgläser, handgemachte Teller und antikes Geschirr. Die Dekore sind nicht spülmaschinenfest.
- Nicht temperaturbeständige Kunststoffteile.
- Geschirr aus Kupfer und Zinn.
- Mit Asche, Wachs, Schmieröl oder Tinte verschmutztes Geschirr.

Glasdekore, Aluminium- und Silberteile können während des Spülgangs die Farbe verändern und ausbleichen. Auch einige Glasarten (z.B. Kristallgegenstände) können nach mehreren Spülgängen matt werden.

Schäden an Glas und Geschirr
Ursachen:
- Glasart und Herstellungsprozess des Glases.
- Chemische Zusammensetzung des Spülmittels.
- Wassertemperatur des Klarspülprogramms.

Empfehlung:
- Spülen Sie nur Gläser und Geschirr in Ihrem Geschirrspüler, die vom Hersteller als spülmaschinenfest ausgezeichnet sind.
- Verwenden Sie ein Feinwaschmittel für Geschirr.
- Nehmen Sie Gläser und Besteck so bald wie möglich nach Ablauf des Programm aus der Spülmaschine.

Inbetriebsetzung und Gebrauch

DE

Starten des Geschirrspülers

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die EIN/AUS-Taste :
3. Das Waschmittel dosieren. *(siehe seitlich).*
4. Die Körbe befüllen *(siehe Beschickung der Körbe).*
5. Wählen Sie das Spülprogramm je nach Geschirrart und Verschmutzungsgrad aus (*siehe Spülprogrammtabelle*). Drücken Sie hierzu die Taste **P**.
6. Auswahl der Spüloptionen*. *(siehe Spezialprogramme und Optionen).*
7. Starten Sie das Programm, indem Sie die Tür schließen.
8. Das Ende des Programms wird durch Signaltöne und durch Blinken der Anzeigeleuchte des ausgewählten Programms angezeigt. Öffnen Sie die Gerätetür, schalten Sie das Gerät über EIN/AUS-Taste aus, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Sie könnten sich daran verbrennen. Räumen Sie die Geschirrspülerkörbe aus, beginnen Sie dabei mit dem Unterkorb.

⚠ **- Zur Senkung des Stromverbrauchs bei Stillstand des Geräts schaltet sich das Gerät unter gewissen Bedingungen automatisch aus.**

⚠ **PROGRAMME AUTO***:einige Geschirrspülgeräte sind mit einem Spezialfühler ausgestattet, der in der Lage ist, den Verschmutzungsgrad zu erfassen und demnach das effektivste und wirtschaftlichste Spülprogramm einzustellen.
Die Dauer der Automatikprogramme kann aufgrund der Einwirkung des Sensors variieren.

⚠ Bei nur leicht verschmutztem Geschirr oder bei Geschirr, das vorher unter laufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.

Änderung eines laufenden Programms

Wurde ein falsches Programm ausgewählt, können Sie dieses ändern, wenn es gerade erst begonnen hat: öffnen Sie die Gerätetür, achten Sie dabei auf eventuell austretenden Dampf, und halten Sie die ON/OFF-Taste gedrückt, das Gerät schaltet sich aus. Schalten Sie das Gerät über die EIN/AUS-Taste wieder ein, und wählen Sie das neue Spülprogramm und die eventuellen Spüloptionen. Starten Sie das Spülprogramm durch Schließen der Gerätetür.

Hinzufügen von weiterem Geschirr

Öffnen Sie die Gerätetür vorsichtig, da heißer Dampf austreten könnte, ohne den Geschirrspüler auszuschalten, und räumen Sie das Geschirr ein. Schließen Sie die Tür dann wieder; das Programm läuft automatisch weiter.

Unbeabsichtigtes Unterbrechen des Spülprogramms

Wird während des Spülgangs die Gerätetür geöffnet, oder sollte ein Stromausfall stattfinden, wird der Spülgang unterbrochen. Wird die Gerätetür wieder geschlossen, oder kehrt der Strom zurück, läuft das Programm an der Stelle weiter, an der es unterbrochen wurde.

* Nur bei einigen Modellen.

Einfüllen des Spülmittels

Ein gutes Spülergebnis hängt auch von einer korrekten Spülmitteldosierung ab. Eine zu hohe Dosierung ist nicht gleichzusetzen mit einem besseren Spülergebnis, man belastet dadurch nur die Umwelt.

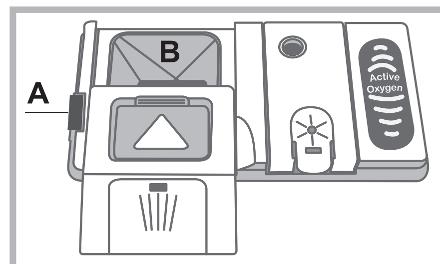
Die Dosierung des flüssigen oder Pulverspülmittels kann der jeweiligen Verschmutzung angepasst werden.
Bei normaler Verschmutzung werden gewöhnlich etwa 35 g (Pulverspülmittel) oder 35 ml (flüssiges Spülmittel) verwendet. Werden Spülmitteltabs verwendet, reicht ein Tab aus.

Für nur leicht verschmutztes Geschirr, oder für Geschirr, das vorher unter aufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.

Beachten Sie für ein optimales Spülergebnis auch die Hinweise auf dem Spülmittel.

Sollten Sie weitere Fragen haben, dann wenden Sie sich bitte an die Beratungsstellen der Spülmittelhersteller.

Zum Öffnen des Spülmittelbehälters drücken Sie den Öffnungsmechanismus "A".



Füllen Sie das Spülmittel ausschließlich in das trockene Fach "B" ein. Die für den Vorspülgang benötigte Spülmittelmenge wird direkt in den Geschirrspüler gegeben.

1. Hinsichtlich der Dosierung verweisen wir auf die Programmtabelle, in der die richtige Menge angegeben ist.
Der Behälter **B** hat eine Füllstandsanzeige, die die maximale Menge des flüssigen oder pulverförmigen Spülmittels für jeden Spülgang anzeigt.

2. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelrückstände von den Kanten der Kammern und schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.

3. Schieben Sie den Deckel der Spülmittelkammer zum Schließen nach oben, bis er einrastet.
Die Spülmittelkammer öffnet sich automatisch zum richtigen Zeitpunkt des jeweils gewählten Programms.

Werden Kombispülmittel verwendet, dann empfehlen wir, die Option TABS zu verwenden. Damit werden die Programme dem verwendeten Spülmittel angepasst, um das bestmögliche Spülergebnis zu erhalten.

⚠ **Verwenden Sie bitte ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.**

VERWENDEN SIE BITTE KEIN HANDSPÜLMITTEL.

Bei übermäßiger Spülmittelverwendung können Schaumreste am Ende des Spülgangs zurückbleiben.

Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn das Modell die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONS-TABS vorsieht.

Die besten Spül- und Trockenergebnisse erhalten Sie nur durch Einsatz von Spülmitteln in Pulverform, flüssigen Klarspülern und Salz.

Programme

DE

Die Programmdaten sind Labormessdaten, die gemäß der europäischen Vorschrift EN 50242 erfasst wurden.
Je nach den unterschiedlichen Einsatzbedingungen können die Dauer und die Daten der Programme anders ausfallen.

⚠ **Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen sind abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.**

Angaben zur Programmwahl und Dosierung des Spülmittels	Programm	Programme, die einen Trockengang vorsehen	Optionen	Die angegebene Dauer der Programme ist lediglich ein Richtwert
Öko-Programm mit niedrigem Energieverbrauch, geeignet für Geschirr und Töpfe. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab	Eco*	Ja	Nein	3:10’
Stark verschmutztes Geschirr, Töpfe und Pfannen (nicht geeignet für empfindliches Geschirr). 30 g/ml – 1 Tab	Intensiv	Ja	Nein	2:30’
Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe. Normaler täglicher Abwasch. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab	Täglicher Abwasch	Ja	Nein	2:00’
Kurzes Sparprogramm für temperaturempfindliches, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr. (Stielgläser im Oberkorb + empfindliche Teller im Unterkorb). 30 g/ml – 1 Tab	Fein	Ja	Nein	1:30’
Kurzes Sparprogramm für nur leicht verschmutztes, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr (2 Teller + 2 Gläser + 4 Bestecke + 1 Topf + 1 kleine Pfanne). 25 g/ml – 1 Tab	Express 40’	Nein	Nein	0:40’
Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll. Kein Spülmittel	Einweichen	Nein	Nein	0:10’

**** Spülmittelmenge für den Vorspülgang.**

Hinweis:
Die optimale Leistung der Programme "Schnell und Express 40´" ist dann gewährleistet, wenn die Anzahl der angegebenen Maßgedecke eingehalten wird.

Das Für einen geringeren Verbrauch sollte die Maschine voll beladen werden.

Hinweis für die Prüflabors: Informationen hinsichtlich der Bedingungen des EN-Vergleichstests sind unter nachfolgender Adresse anzufordern: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

ECODESIGN REGULATION
Spülzyklus ECO ist das Standardprogramm, auf das sich die Daten des Energie-Labels beziehen; dieser Zyklus eignet sich zum Spülen von normal verschmutzem Geschirr und ist das effizienteste Programm im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr. Für einen geringeren Verbrauch sollte die Maschine voll beladen werden.
Standby-Verbrauch: Verbrauch im Left-On-Modus: 5 W - Verbrauch im Off-Modus: 0,5 W
Tabelle der Verbrauche der wichtigsten Spülzyklen

	Standardbedingungen*			Kundenspezifische Bedingungen**		
	Energie-verbrauch (KWh/Zyklus)	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Programmdauer (Min/Zyklus)	Energieverbrauch (KWh/Zyklus)	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Programmdauer (Min/Zyklus)
INTENSIV	1.50	15	150	1.30	14	135
NORMAL	1.20	15	120	1.05	14	110

*Die Programmdaten sind Labormessdaten, die gemäß der europäischen Vorschrift EN 50242 erfasst wurden.
** Die Datenerfassung erfolgt mit Messungen unter Nutzungs- und Beladebedingungen des Anwenders.

Klarspüler und Regeneriersalz

DE

Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler. Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz und auch keine Handspülmittel. Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.

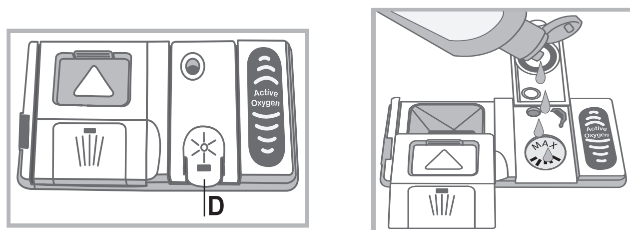
Sollten Sie ein Multifunktionsprodukt verwenden, ist ein Hinzufügen von weiterem Klarspüler nicht erforderlich. **Der Zusatz von Regeneriersalz ist jedoch ratsam, besonders bei hartem oder sehr hartem Wasser.** *(Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen).*

Da weder Salz noch Klarspüler eingefüllt wird, ist es ganz normal, dass die Kontrollleuchten der SALZNACHFÜLLANZEIGE* und der KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* weiterhin leuchten.

Einfüllen des Klarspülers

Der Klarspüler fördert das Trocknen des Geschirrs, da das Wasser von der Geschirroberfläche abläuft; es verbleiben weder Streifen noch Flecken. Der Klarspülerbehälter muss aufgefüllt werden:

- wenn auf der Bedienblende die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet, ist noch eine Klarspülerreserve für 1-2 Spülgänge vorhanden;



1. Den Behälter **"D"** durch Drücken und Anheben der Zunge auf dem Deckel öffnen;
2. Den Klarspüler vorsichtig bis zur maximalen Füllstandsmarkierung an der Füllöffnung einfüllen und ein Überlaufen vermeiden. Andernfalls sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.
3. Den Deckel schließen bis er einrastet.

Füllen Sie den Klarspüler NIEMALS direkt ins Innere des Geschirrspülers.

Klarspülerdosierung

Sollte das Trockenergebnis unzufrieden stellend sein, kann die Klarspülerdosierung neu eingestellt werden.
Die Spülmaschine mit der ON/OFF-Taste ein- und ausschalten. Die Taste **P** 3 Mal drücken. Mit der ON/OFF-Taste einschalten, die Anzeigeleuchte des Programms der eingestellten Stufe blinkt *(auf werksseitige Werte eingestellt).*
Die Klarspülermenge über die Taste **P** einstellen; Während des Vorgangs blinkt die Anzeigeleuchte des Klarspülers.
Die ON/OFF-Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
Die Klarspülerstufe kann auf NULL (Programm ECO) eingestellt werden. In diesem Fall wird kein Klarspüler ausgegeben und die Kontrollleuchte zur Anzeige des fehlenden Klarspülers leuchtet nicht mehr auf.
Je nach Gerätemodell können bis max. 4 Stufen eingestellt werden.

- wenn das Geschirr Streifen aufweist, drehen Sie den Regler auf eine niedrige Einstellung (1-2).
- befinden sich Wassertropfen oder Kalkflecken darauf, drehen Sie den Regler auf höhere Einstellungen (3-4).

Einstellen der Wasserhärte

Jeder Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der durch Verwendung von speziell für Geschirrspüler vorgesehenem Regeneriersalz den Geschirrspüler mit kalkfreiem Wasser versorgt.
Dieser Geschirrspüler kann so eingestellt werden, dass die Umweltbelastung reduziert und die Spülleistungen entsprechend der Wasserhärte optimiert werden. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.
Die Spülmaschine mit der ON/OFF-Taste ein- und ausschalten. Die Taste **P** einige Sekunden gedrückt halten, bis das akustische Signal ertönt. Den Geschirrspüler mit der ON/OFF-Taste einschalten, die Anzeigeleuchte des Programms der eingestellten Stufe blinkt *(das Regeneriersalz ist auf eine mittlere Stufe eingestellt).* Während dieses Vorgangs blinkt die Anzeigeleuchte für das Regeneriersalz.
Die Wasserhärte wird mit der Programmtaste **P** eingestellt, *(1-2-3-4-5* siehe Tabelle Wasserhärte)* bis max. 5* Stufen.
Die ON/OFF-Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
Wenn Multifunktionstabs verwendet werden, ist trotzdem der Salzbehälter zu füllen.

Tabelle zur Wasserhärte				Salzbehälter reicht durchschnittlich für**
Stufe	°dH	°fH	mmol/l	Monate
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 Monate
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 Monate
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 Monate
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 Monate
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 Wochen

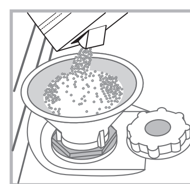
Von 0 °f bis 10 °f wird empfohlen, kein Salz zu verwenden.
* mit der Einstellung 5 kann sich die Haltbarkeit verlängern.
** bei einem Spülzyklus pro Tag

(°dH = Grad deutsche Härte - °fH = Grad französische Härte - mmol/l = Millimol/Liter)

Einfüllen des Regeneriersalzes

Um ein optimales Spülergebnis zu gewährleisten, sollte der Salzbehälter niemals leer sein.
Durch das Regeneriersalz wird das Wasser entkalkt; demnach setzt sich kein Kalk auf Ihrem Geschirr ab.
Der Salzbehälter befindet sich im Geschirrspülerboden *(siehe Beschreibung)* und muss aufgefüllt werden:

- Wenn der grüne Schwimmer* durch den Salzstöpsel hindurch nicht sichtbar ist;
- wenn auf der Bedienblende/Display die Kontrollleuchte/Symbol der SALZNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet;



1. Ziehen Sie den Unterkorb heraus und schrauben Sie den Salzbehälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Nur bei erstmaliger Inbetriebnahme: Füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Wasser.
3. Setzen Sie den mitgelieferten Trichter* *auf (siehe Abbildung)* und füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Salz (ca. 1 kg), es ist normal, wenn etwas Wasser ausläuft.
4. Nehmen Sie den Trichter* heraus und entfernen Sie die Salzreste vom Öffnungsrand; spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser ab, bevor Sie ihn wieder aufschrauben. Halten Sie ihn hierzu kopfüber unter den Wasserstrahl und lassen Sie das Wasser aus den vier Schlitzen im unteren Bereich des Deckels abfließen. (Salzdeckel mit grünem Schwimmer*)

Es wird empfohlen, diesen Vorgang bei jedem Nachfüllen von Salz zu wiederholen.
Schrauben Sie den Deckel fest auf, damit während des Spülgangs keine Spüllauge eintreten kann. (Diese könnte den Enthärter dauerhaft beschädigen).

Sollte das Nachfüllen von Salz erforderlich sein, sollte dies sofort vor der Durchführung eines Spülgangs erfolgen, damit die übergelaufene Salzlösung sofort entfernt wird.

* Nur bei einigen Modellen.

Reinigung und Pflege

DE

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Spülgang zu, um Schäden durch eventuelles Austreten von Wasser auszuschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Geschirrspüler reinigen oder Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

Reinigung des Geschirrspülers

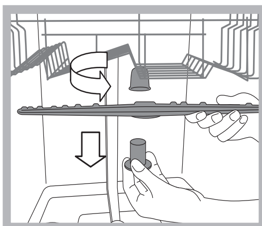
- Die Gehäuseteile und die Bedienblende können mit einem mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Zur Beseitigung von evtl. Flecken im Innenraum des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißen Essig träufeln.

Vermeidung von Geruchsbildung

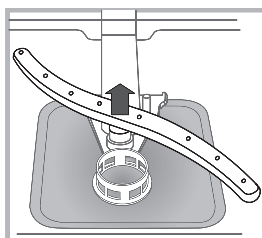
- Lassen Sie die Gerätetür stets nur angelehnt; auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln.
- Die Dichtungen der Tür und der Reinigerkammern sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie vermeiden so die Ansammlung von Speiseresten, der hauptsächlichen Ursache von Geruchsbildung im Geschirrspüler.

Reinigung der Sprüharme

Es kann vorkommen, dass Speisereste an den Sprüharmen hängen bleiben und die Wasserdüsen verstopfen. Prüfen Sie die Sprüharme daher regelmäßig und reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Kunststoffbürste.
Beide Sprüharme können abgenommen werden.



Zur Abnahme des oberen Sprüharms drehen Sie den Kunststoffring gegen den Uhrzeigersinn ab. Der obere Sprüharm ist mit jener Seite nach oben wieder einzusetzen, die die meisten Löcher aufweist.



Um den unteren Sprüharm abzunehmen, drücken Sie die beiden seitlichen Zungen nach unten und ziehen dann den Arm nach oben hin ab.

Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes*

Falls es sich um neue, oder für einen längeren Zeitraum nicht benutzte Wasserschläuche handeln sollte, ist sicherzustellen, dass das Wasser auch klar und frei von Verunreinigungen ist. Lassen Sie es hierzu einige Zeit lang fließen. Andernfalls besteht das Risiko, dass die Anschlussstelle verstopft wird und Ihr Geschirrspüler dadurch Schaden nimmt.

⚠ Reinigen Sie regelmäßig den Wasserzulauffilter am Zufuhrhahn.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Schrauben Sie den Wasserschlauch ab, nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und verschrauben Sie den Schlauch.

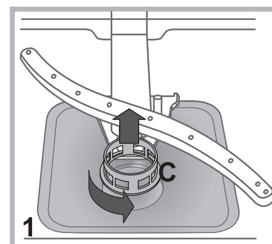
Die Filter reinigen

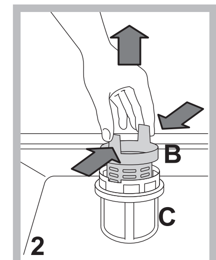
Die Siebgruppe setzt sich aus drei Filtern zusammen, die Spülwasser reinigen, von Speiseresten befreien und wieder in Umlauf bringen. Um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten, müssen diese gereinigt werden.

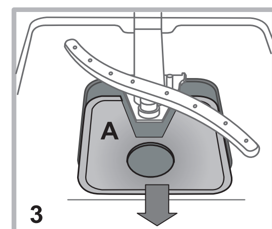
⚠ Reinigen Sie die Filtersiebe regelmäßig.

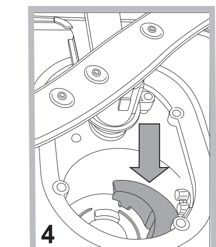
⚠ Der Geschirrspüler darf nie ohne Filtersiebe oder mit ausgehängten Filtern in Betrieb genommen werden.

• Kontrollieren Sie nach einigen Spülgängen die Filtersiebgruppe. Ggf. ist diese sorgfältig unter laufendem Wasser auszuspülen. Nehmen Sie hierzu ein kleines Bürstchen (das nicht aus Metall sein darf) zu Hilfe. Verfahren Sie wie folgt:
1. Drehen Sie das zylinderförmige Filtersieb **C** gegen den Uhrzeigersinn heraus *(Abb. 1).*
2. Ziehen Sie den Siebbecher **B** durch leichten Druck auf die seitlichen Flügel heraus *(Abb. 2);*
3. Nehmen Sie den Stahl-Siebteller **A ab**. *(Abb. 3).*
4. Kontrollieren Sie den Hohlraum und befreien Sie diesen von eventuellen Speiseresten. Das Spülpumpenschutzteil (schwarzes Teil) DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN *(Abb.4).*









Setzen Sie die Siebgruppe nach der Reinigung der Filtersiebe wieder korrekt in ihren Sitz ein, dies ist äußerst wichtig, um eine ordnungsgemäße Betriebsweise des Geschirrspülers zu gewährleisten.

Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

- Trennen Sie sämtliche Elektroanschlüsse und schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht aufstehen.
- Lassen Sie nach Ihrer Rückkehr einen Spülgang ohne Geschirr durchlaufen.

* Nur bei einigen Modellen.

Störungen und Abhilfe

DE

Sollten Betriebsstörungen auftreten, kontrollieren Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Störungen:	Mögliche Ursachen/Lösung :
Die Spülmaschine startet nicht oder reagiert nicht auf die Bedienungseingaben.	• Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste aus und nach etwa einer Minute wieder ein und wiederholen Sie die Programmeinstellung. • Der Stecker ist nicht richtig in der Steckdose. • Die Gerätetür ist nicht ganz geschlossen.
Die Gerätetür schließt nicht.	• Das Schloss ist bereits eingerastet; drücken Sie die Tür energisch, bis ein „Klicklaut“ zu hören ist
Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.	• Das Spülprogramm ist noch nicht ganz abgelaufen. • Der Zulaufschlauch ist geknickt (siehe Installation). • Der Ablauf des Spülbeckens ist verstopft. • Im Filtersieb haben sich Speisereste angesammelt.
Der Geschirrspüler ist zu laut.	• Das Geschirr schlägt aneinander oder gegen die Sprüharme. • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde nicht richtig dosiert oder ist für Geschirrspüler ungeeignet. (Siehe Start und Inbetriebnahme).
Auf dem Geschirr und auf den Gläsern befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag.	• Es fehlt Regeneriersalz bzw. die Dosierung entspricht nicht der Wasserhärte (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordnungsgemäß geschlossen. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert.
Das Geschirr und die Gläser weisen weiße Streifen bzw. bläuliche Schattierungen auf.	• Der Klarspüler wurde zu hoch dosiert.
Das Geschirr ist nicht ganz trocken.	• Es wurde ein Spülprogramm, das keinen Trockengang vorsieht, eingestellt. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Die Klarspüler-Dosiereinstellung ist nicht angemessen. • Das Geschirr besteht aus Antihaftmaterial oder aus Kunststoff.
Das Geschirr ist nicht sauber geworden.	• Die Körbe wurden zu voll geladen (siehe Beschickung der Körbe). • Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt. • Die Sprüharme können sich nicht frei bewegen. • Das Spülprogramm ist zu schwach (siehe Spülprogramme). • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde nicht richtig dosiert oder ist für Geschirrspüler ungeeignet. (Siehe Start und Inbetriebnahme). • Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht korrekt geschlossen. • Das Filtersieb ist schmutzig oder verstopft (siehe Wartung und Pflege). • Es fehlt Regeneriersalz (siehe Klarspüler und Regeneriersalz).
Der Geschirrspüler lädt kein Wasser – Alarm Wasserhahn geschlossen. (es sind akustische Signale zu hören und sämtliche Kontrollleuchten der Programme blinken.) Die Kontrollleuchte ON/OFF blinkt schnell und die 2. und 3. Programmkontrollleuchten schalten sich ein.	• Es besteht eine Unterbrechung der Wasserzufuhr. • Der Zufuhrschlauch ist geknickt (siehe Installation). • Öffnen Sie den Wasserhahn; das Gerät setzt sich nach wenigen Minuten in Gang. **• Das Gerät hat auf Sperre geschaltet, weil nach Erklingen der akustischen Signale kein Eingriff erfolgte.** • Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus, öffnen Sie den Wasserhahn und schalten Sie das Gerät nach einigen Sekunden über dieselbe Taste wieder ein. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.

* Nur bei einigen Modellen.

Gebruiksaanwijzing

AFWASAUTOMAAT

NL

Nederlands, 41

LTB 6B019

Inhoud

NL

Productkaart

NL

Productkaart	
Merk	**HOTPOINT ARISTON**
Model	**LTB 6B019**
Beladingscapaciteit in standaard couverts (1)	13
Energie-efficiëntieklasse op een schaal van A+++ (laag gebruik) tot D (hoog gebruik)	A+
Jaarlijks energieverbruik in kWh (2)	295.0
Energieverbruik van de standaard wascyclus in kWh	1.04
Energieverbruik in de off-modus in W	0.5
Energieverbruik in de aan-modus in W	5.0
Jaarlijks waterverbruik in liters (3)	3080.0
Droogeffectiviteit op een schaal van G (minimale effectiviteit) tot A (maximale effectiviteit).	A
Tijdsduur van het standaardprogramma in minuten	190’
Tijdsduur van de aan-modus in minuten	10
Geluidsniveau in dB(A) re 1 pW	49
Inbouwmodel	Ja

N.B.

1) De informatie op het energielabel en de productkaart is gebaseerd op de standaardwascyclus. Dit programma is geschikt om normaal vervuild vaatwerk te wassen en is het meest efficiënte programma wat betreft water- en energieverbruik. De standaardwascyclus correspondeert met de Eco-cyclus.

2) Gebaseerd op 280 standaard wascycli met gebruik van koud water en het energieverbruik in de aan- en uit-modus. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

3) Gebaseerd op 280 standaard wascycli. Het werkelijke waterverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen en advies

NL

⚠ Hetapparaat is ontworpen en gebouwd overeenkomstig de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn geschreven om veiligheidsredenen en moeten zorgvuldig worden doorgenomen.

Bewaar dit boekje zorgvuldig voor eventuele toekomstige raadpleging. Wanneer u het product weggeeft, verkoopt of wanneer u verhuist, dient u dit boekje bij het apparaat te bewaren.

Lees de aanwijzingen zorgvuldig door: er staat belangrijke informatie in over installatie, gebruik en veiligheid.

Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen, bijvoorbeeld:
- delen van winkels, kantoren en andere werkomgevingen die als keuken worden gebruikt, voor het personeel;
- boerderijen;
- gebruik door klanten in hotels, motels en andersoortige verblijfsmogelijkheden;
- bed and breakfasts.

Algemene veiligheid

- Deze afwasmachine mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies met betrekking tot het gebruik ontvangen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Volwassenen dienen toezicht te houden om te voorkomen dat kinderen met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is ontwikkeld voor niet-professioneel gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat moet worden gebruikt voor het wassen van huishoudelijke vaat en alleen door volwassenen volgens de aanwijzingen die terug zijn te vinden in dit boekje.
- De afwasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet in overdekte toestand. Het is zeer gevaarlijk hem bloot te stellen aan regen en onweer.
- Raak de afwasautomaat niet blootsvoets aan.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door eraan te trekken, maar door hem beet te pakken.
- Voordat u de afwasautomaat reinigt of onderhoud uitvoert moet u de waterkraan afsluiten en de stekker uit het stopcontact halen.
- In het geval van een storing mag u in geen enkel geval aan de interne mechanismen sleutelen om een reparatie trachten uit te voeren.
- Leun niet tegen de open deur aan en ga er niet op zitten. Het apparaat zou om kunnen vallen.
- De deur dient niet in openstaande stand gelaten te worden omdat men erover zou kunnen struikelen.
- Houd was- en glansmiddelen buiten het bereik van kinderen.
- Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

Afvalverwijdering

- Houd u aan de locale normen, zodat het verpakkingsmateriaal kan worden hergebruikt.
- De Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), voorziet dat elektrische apparaten niet met het gewone huisvuil mogen worden meegegeven. Afgedankte apparaten moeten gescheiden worden ingezameld om het recyclen en herwinnen van de gebruikte materialen te optimaliseren en potentiële schade voor de gezondheid en het milieu te voorkomen. Het symbool van de afvalemmer met een kruis staat op alle producten om de consument eraan te herinneren dit product gescheiden in te zamelen.
  Voor meer informatie betreffende het verwijderen van elektronische apparatuur kan de consument zich wenden tot de gemeentelijke reinigingsdienst of de verkoper.

Energiebesparing en respect voor het milieu

Water en energie besparen

- Start de afwasautomaat alleen als hij volgeladen is.
- Als u moet wachten totdat de afwasautomaat gevuld is, kunt u vervelende luchtjes vermijden door het programma *Inweken te gebruiken (zie Programma's)*.
- Selecteer een programma wat geschikt is voor het type vaat en het soort vuil, door de Programmatabel te raadplegen:
  - voor een gemiddeld vuile vaat gebruikt u het programma Eco, dat een laag energie- en waterverbruik garandeert.
  - als u een kleine vaat heeft activeert u de optie Halve lading* *(zie Starten en gebruik)*.
- Als u elektriciteitsbedrijf op bepaalde tijden of dagen goedkopere tarieven heeft, kunt u de afwasautomaat op deze tijden gebruiken. De optie Uitgestelde start* *(zie Starten en gebruik)* kan u erbij helpen het wassen op deze wijze te organiseren.

Afwasmiddelen zonder fosfaten, zonder chloor en met enzymen.

- We raden u sterk aan afwasmiddelen zonder fosfaten of chloor te gebruiken omdat deze geschikter zijn voor het behoud van het milieu.
- Enzymen zorgen voor een effectieve werking op temperaturen van ongeveer 50°C. Daarom kunt u met afwasmiddelen met enzymen op lage temperaturen resultaten bereiken die u anders pas op 65°C zou hebben.
- Doseer het afwasmiddel goed, op basis van de aanwijzingen van de fabrikant, van de waterhardheid, de hoeveelheid vuil en de hoeveelheid vaat, om zo verspillingen te voorkomen. Ook al zijn sommige afwasmiddelen biologisch afbreekbaar, toch bevatten zij elementen die het evenwicht van de natuur verstoren.

Installatie - Service

NL

⚠ Als u het apparaat verplaatst moet u het verticaal houden; als dit niet mogelijk is moet u het naar achteren kantelen.

Plaatsing en waterpas zetten

1. Haal het apparaat uit de verpakking en controleer dat het geen schade heeft opgelopen tijdens het transport. Als het apparaat beschadigd is, moet u het niet aansluiten maar de dealer inschakelen.

2. De vaatwasser moet met de zijkant of de achterkant tegen de aangrenzende kastjes of de wand worden geïnstalleerd. Dit apparaat kan ook onder het aanrecht worden ingebouwd* *(zie Installatieblad)*.

3. Plaats de vaatwasser op een rechte en stevige vloer. Compenseer eventuele onregelmatigheden door de voorste stelvoetjes los- of vast te draaien, totdat het apparaat horizontaal staat. Een correcte nivellering geeft stabiliteit en voorkomt trillingen, geluiden en verplaatsingen.

4*. Om de hoogte van het achterste stelvoetje te regelen moet u draaien aan de zeshoekige rode beslagring aan de onder-/voorzijde in het midden van de vaatwasser. Gebruik hiervoor een zeshoekige sleutel met een opening van 8 mm. Draai rechtsom om de hoogte te vermeerderen, linksom om de hoogte te verminderen. *(zie bijgeleverd instructieblad voor inbouw)*

Hydraulische en elektrische aansluitingen

⚠ Het voor de installatie aanpassen aan het elektrische en hydraulische systeem mag alleen door erkende technici worden uitgevoerd.

⚠ De afwasautomaat mag niet bovenop de buizen of de elektrische voedingskabel worden geplaatst.

⚠ Het apparaat dient aangesloten te zijn op de waterleiding met nieuwe buizen.
Gebruik geen oude buizen.

De buizen voor de toe- en afvoer van het water, en de elektrische voedingskabel kunnen voor een betere installatie zowel naar rechts of naar links worden gericht.

Aansluiting van de buis voor de watertoevoer

- schroef de toevoerbuis op een kraan met schroefdraad van 3/4 gas. Voor u hem vastschroeft moet u het water laten lopen tot het compleet helder is. Zo voorkomt u dat eventuele onzuiverheden het apparaat doen verstoppen.
- Aansluiting op de warmwaterkraan: als er een centrale verwarming is met radiatoren kan de vaatwasser worden gevoed met warm water mits dit water niet warmer is dan 60°C.

⚠ Schroef de buis aan de kraan zoals beschreven voor de koudwateraansluiting

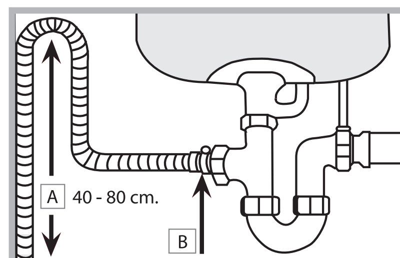
⚠ Als de lengte van de toevoerbuis niet toereikend is, dient u zich te wenden tot een speciaalzaak of tot een erkende monteur *(zie Service)*.

⚠ De waterdruk moet zich bevinden tussen de waarden die staan vermeld in de tabel met Technische gegevens *(zie hiernaast)*.

Zorg ervoor dat de buis niet is geknikt of samengedrukt.

Aansluiting van de buis op de waterafvoer

Verbind de afvoerbuis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding met een minimum doorsnede van 4 cm.
De afvoerbuis moet zich op een hoogte van tussen de 40 en de 80 cm van de vloer of van het draagvlak van de vaatwasser af bevinden (A).



Voor u de afvoerbuis aansluit op de sifon van de wasbak moet u de plastic dop verwijderen (B).

Lekkagebeveiliging

Om lekkages te voorkomen is de vaatwasser:
- voorzien van een systeem dat de watertoevoer onderbreekt in geval van storingen of lekkages van binnenuit.
Enkele modellen zijn voorzien van een aanvullend beveiligingsmechanisme **New Acqua Stop***, dat de lekkage ook voorkomt in het geval de toevoerbuis kapotgaat.


GEVAARLIJKE SPANNING!

De toevoerbuis mag in geen geval worden doorgesneden: hij bevat onderdelen die onder spanning staan.

Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u zich ervan verzekeren dat:
- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact in staat is het maximale vermogen van het apparaat te dragen. Dit vermogen staat op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur *(zie hoofdstuk Beschrijving van de vaatwasser);*
- de spanningswaarden zich bevinden tussen de waarden die staan aangegeven op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur;
- de stekker van het apparaat en het stopcontact overeenkomen. Als dit niet het geval is moet u een bevoegde monteur inschakelen om de stekker te laten vervangen *(zie Service)*; gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

⚠ Wanneer het apparaat is geïnstalleerd, moeten de elektrische voedingskabel en het stopcontact makkelijk te bereiken zijn.

⚠ De kabel mag niet worden gebogen of samengedrukt.

⚠ In het geval de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant of door uw Technische Servicedienst, zodat elk risico vermeden wordt. *(Zie Service)*

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Anticondensstrip*

Nadat u de afwasautomaat heeft ingebouwd opent u de deur en plakt u de doorzichtige plakstrip onder het houten werkvlak, zodat u het beschermt tegen eventuele condens.

Aanwijzingen voor de eerste afwascyclus

Na de installatie moet u de beschermelementen op de rekken verwijderen zoals ook de elastieken op het bovenrek (waar aanwezig).

Direct voor de eerste wascyclus, moet u het zoutreservoir volledig met water vullen en ongeveer 1 kg onthardingszout toevoegen (zie hoofdstuk Glansmiddel en onthardingszout): het is normaal dat er tijdens deze handeling water overloopt. Selecteer de hardheid van het water (zie hoofdstuk Glansmiddel en onthardingszout).

- Na het vullen van het onthardingszout gaat het controlelampje ZOUT TOEVOEGEN* uit.

⚠ Als u geen onthardingszout toevoegt kan de waterontharder en het verwarmingselement worden beschadigd.

Technische gegevens	
Afmetingen	breedte cm 59,5 hoogte cm 82 diepte cm 57
Capaciteit	13 bordensets
Waterdruk toevoer	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Netspanning	Zie typeplaatje
Totaal opnemingsvermogen	Zie typeplaatje
Zekering	Zie typeplaatje
CE	Deze afwasautomaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen: - 2006/95/EC (Laagspanning) - 2004/108/ EC (Elektromagnetische Compatibiliteit) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etikettering) - 2012/19/EC (AEEA)

Service

Voordat u de Servicedienst inschakelt:

- Dient u te controleren of u de storing zelf kunt oplossen *(zie Storingen en Oplossingen).*
- Start het programma opnieuw om te controleren of het probleem is opgelost.
- Als dit niet het geval is dient u de erkende Technische Servicedienst in te schakelen.

⚠ **Wendt u nooit tot niet erkende technici.**

U dient door te geven:

- het type storing;
- het model van het apparaat (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze informatie bevindt zich op het typeplaatje op het apparaat *(zie Beschrijving van het apparaat).*

Het apparaat beschikt over een aantal geluidssignalen/tonen *(aan de hand van het model vaatwasser)* **die waarschuwen dat de betreffende functie van start is gegaan: inschakeling, einde cyclus, etc.**

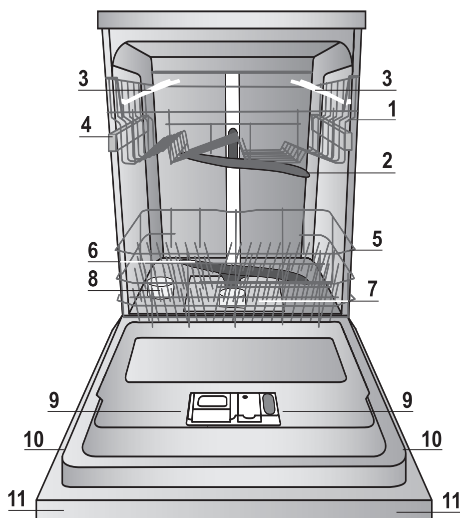
De symbolen/controlelampjes/leds op het bedieningspaneel/display kunnen van kleur veranderen, knipperen of vast aanstaan. *(aan de hand van het model vaatwasser).*

Het display toont nuttige informatie betreffende het type ingestelde cyclus, de was- of droogfase, de resterende tijd, de temperatuur, enz... enz…

Beschrijving van het apparaat

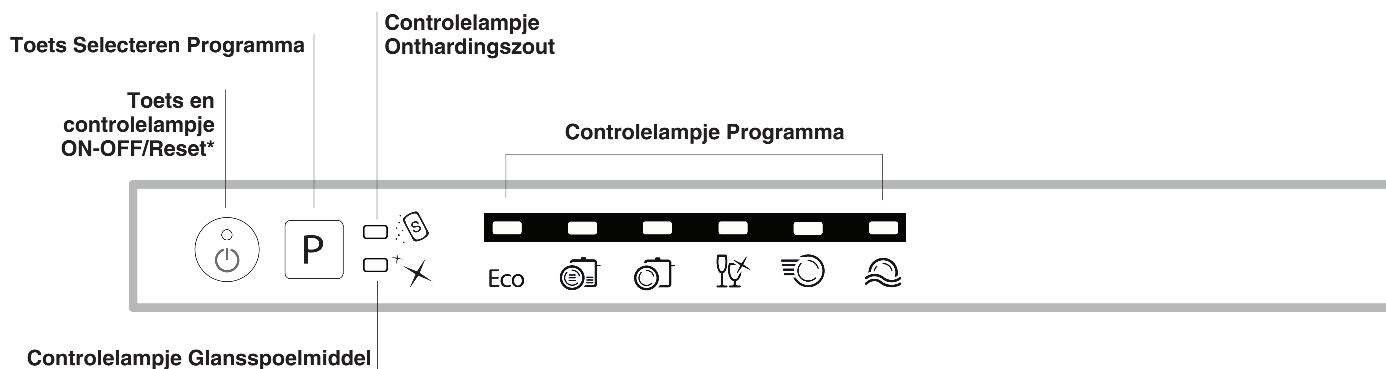
NL

Aanzichttekening



1. Bovenrek
2. Bovenste sproeiarmen
3. Opklaprekjes
4. Regeling hoogte bovenrek
5. Onderrek
6. Onderste sproeiarmen
7. Filter
8. Zoutreservoir
9. Wasmiddelbakje, reservoir glansspoelmiddel en Active Oxigen mechanisme*
10. Typeplaatje
11. Bedieningspaneel***

Bedieningspaneel



***Alleen op modellen voor volledige inbouw.
* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.
Het aantal en het soort programma's en opties verschilt aan de hand van het model afwasautomaat.

Het laden van de rekken

Advies

Voordat u de vaat inlaadt moet u overtollige etensresten verwijderen en glazen en bekers legen. **Het is niet noodzakelijk de vaat met water af te spoelen voor u hem in de vaatwasser laadt.**

Plaats de vaat dusdanig zodat hij stevig vaststaat en niet om kan vallen. Pannen, bakken en glazen moeten met de opening naar onder worden geplaatst en holle of bolle elementen moeten schuin worden geplaatst zodat het water alle oppervlakken kan bereiken en daarna vrijuit kan wegspoelen.

Zorg er voor dat deksels, handvatten, koekenpannen en schalen het draaien van de sproeiarmen niet beletten. Plaats kleine voorwerpen in de bestekkorf.

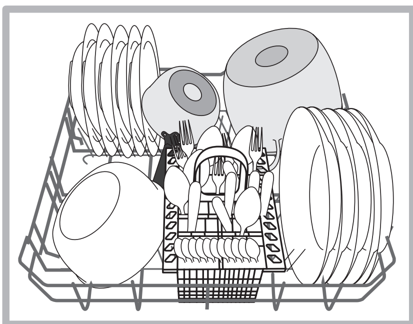
Plastic voorwerpen en pannen met antiaanbaklaag houden waterdruppels langer vast. Hun droogtegraad zal lager zijn dan die van voorwerpen van aardewerk of staal.

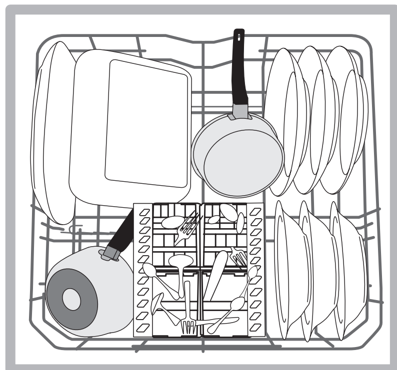
Lichte voorwerpen (zoals plastic bakken) moeten bij voorkeur op het bovenrek worden geplaatst, en zodanig dat zij niet kunnen bewegen.

Nadat u alles heeft ingeladen moet u controleren of de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien.

Onderrek

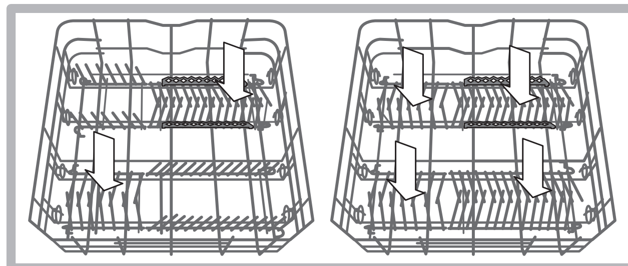
In het onderrek kunt u pannen, deksels, borden, slakommen, bestek, etc. plaatsen. Grote borden en deksels moeten bij voorkeur aan de zijkant van het rek worden geplaatst.





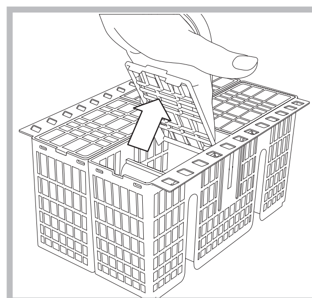
Het is aan te raden zeer vuile vaat in het onderrek te plaatsen, aangezien in dit deel van de vaatwasser de kracht van de waterstroom groter is waardoor de wasprestaties verbeteren.

Enkele modellen vaatwasser beschikken over uitklapbare delen*, deze kunnen in verticale positie worden gezet voor het plaatsen van borden, of in horizontale positie (neer), om pannen en slakommen beter te plaatsen.



Bestekkorf

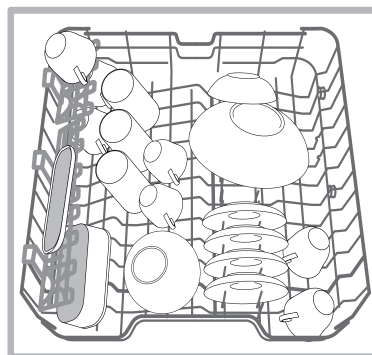
De bestekkorf is voorzien van roosters aan de bovenkant waarmee u het bestek beter kunt neerzetten. De korf mag alleen aan de voorzijde van het onderrek worden geplaatst.



⚠ Messen en andere puntige voorwerpen moeten met de punten naar beneden in de bestekkorf worden geplaatst of op de opklaprekjes in het bovenrek gelegd in horizontale positie.

Bovenrek

Laad lichte en breekbare vaat zoals glazen, kopjes, bordjes, lage slakommen, in het bovenrek.



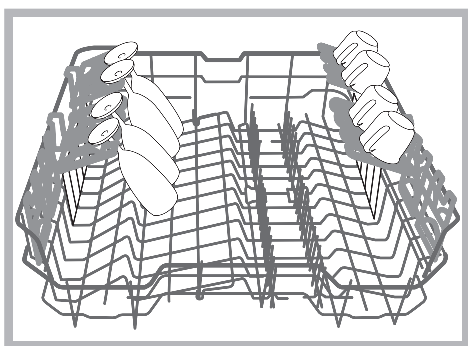
Enkele modellen vaatwasser beschikken over uitklapbare delen*, die in verticale stand kunnen worden gebruikt om bordjes te rangschikken, of die kunnen worden neergelegd om bakjes of houders op te plaatsen

*Alleen op bepaalde modellen beschikbaar en variërend in aantal en positie.

NL

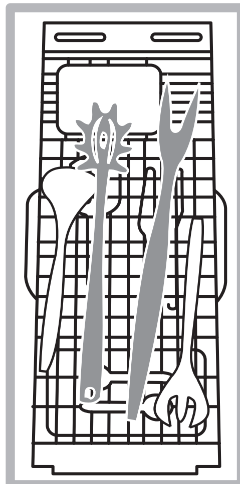
Opklaprekjes met verschillende standen

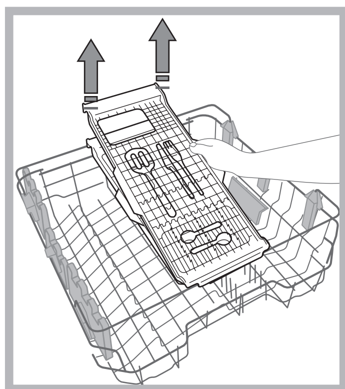
De opklaprekjes aan de zijkant kunnen op drie verschillende hoogten worden gezet om de plaatsing van de vaat in het rek te optimaliseren.
Wijnglazen kunnen op een stabiele wijze op de opklaprekjes worden geplaatst door de voet van het glas in de speciale gaten te steken.

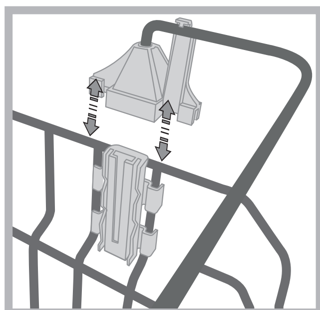


Besteklade*

Enkele modellen vaatwasser beschikken over een verschuifbare besteklade die kan worden gebruikt om extra bestek of kleine kopjes te bewaren. Voor optimale wasprestaties moet u vermijden te grote vaat onder de besteklade te plaatsen.
De besteklade kan indien gewenst worden verwijderd. *(zie afbeelding)*





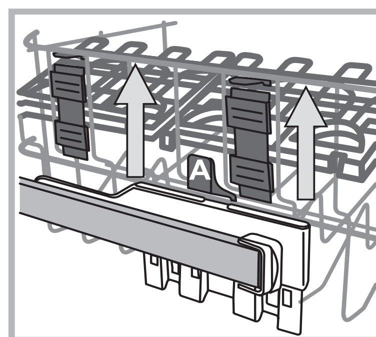


Voor u de besteklade op zijn plaats zet, moet u controleren of de steunen goed aan het bovenrek zijn vastgehaakt. *(zie afbeelding)*

Het bovenrek kan naar believen in hoogte worden aangepast: naar boven toe als men in het onderrek volumineuze vaat wil plaatsen, naar beneden toe om goed te kunnen profiteren van alle plek in de opklaprekjes of de uitklapbare delen, zodat er naar boven toe meer plaats is.

Het regelen van de hoogte van het bovenrek

Om de vaat beter te kunnen verdelen, kunt u het bovenrek hoger of lager zetten.
We raden u aan de hoogte van het bovenrek te regelen als het REK LEEG IS.
Verplaats het rek NOOIT aan een enkele kant.



Als het rek beschikt over een **Lift-Up*** *(zie afbeelding)*, tilt u het rek op door het aan de zijkanten vast te houden. Til hem dan naar boven op. Om naar de lagere stand terug te keren, drukt u op de handels (**A**) aan de zijkanten van het rek en helpt u het rek weer naar beneden te gaan.

Niet geschikte vaat

- Houten bestek of vaat.
- Breekbare, versierde glazen, met de hand vervaardigd vaatwerk en antiek vaatwerk. Deze decoraties zijn niet vaatwasserbestendig.
- De delen in synthetisch materiaal zijn niet hittebestendig.
- Vaatwerk van koper of tin.
- Vaatwerk dat vuil is met as, was, smeerolie of inkt.

De decoraties op glas en aluminium en zilveren delen kunnen tijdens het wassen verkleuren of witter worden. Ook enkele soorten glas (bv. kristallen voorwerpen) kunnen na vele wasbeurten mat worden.

Schade aan glas en vaatwerk

Oorzaken:
- Type glas en procedures voor het maken van glas.
- Chemische samenstelling van het wasmiddel.
- Watertemperatuur van het spoelprogramma.

Advies:
- Gebruik alleen glazen en porselein waarvan door de producent wordt gegarandeerd dat het vaatwasserbestendig is.
- Gebruik alleen wasmiddel dat geschikt is voor breekbaar vaatwerk.
- Verwijder glazen en bestek z.s.m. na het einde van het programma uit de vaatwasser.

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Starten en gebruik

NL

Start de vaatwasser

1. Open de waterkraan.
2. Open de deur en druk op de ON-OFF toets.
3. Doseer het vaatwasmiddel. *(zie hiernaast).*
4. Laad de rekken *(zie De rekken laden)*.
5. Selecteer het programma aan de hand van het soort vaat en het type vuil *(zie de programmatabel)* door op de toets **P** te drukken.
6. Selecteer de wasopties*. *(zie Speciale programma's en Opties)*.
7. Start het programma door de deur te sluiten.
8. Het einde van de cyclus wordt aangegeven door enkele geluidssignalen en het knipperen van het controlelampje van het geselecteerde programma. Open de deur, schakel het apparaat uit met de ON-OFF toets, doe de waterkraan dicht en haal de stekker uit het stopcontact.
9. Wacht enkele minuten voordat u de vaat eruit haalt, om te voorkomen dat u zich verbrandt. Laad de vaat uit, beginnend met het onderrek.

⚠ - Om het energieverbruik te verminderen gaat de automaat, wanneer hij voor langere tijd NIET gebruikt wordt, automatisch uit.

⚠ **AUTOMATISCHE PROGRAMMA'S***:enkele modellen vaatwasser beschikken over een speciale sensor die kan waarnemen hoe vuil de vaat is en die het meest efficiënte en zuinige wasprogramma kiezen.
De duur van de Automatische programma's hangt als gevolg af van wat de sensor waarneemt.

⚠ Als de vaat niet zo vuil is of reeds is afgespoeld, dient u de dosis vaatwasmiddel aanzienlijk te beperken.

Een reeds gestart programma wijzigen

Als u een verkeerd programma heeft geselecteerd kunt u dit wijzigen, mits het net gestart is: open de deur en zorg ervoor u niet te branden met de vrijkomende stoom. Door langere tijd te drukken op de ON/OFF toets gaat het apparaat uit. Doe het apparaat weer aan met de ON/OFF toets en selecteer het nieuwe programma en de eventuele opties. Start de vaatwasser door de deur te sluiten.

Overige vaat toevoegen

Zonder de vaatwasser uit te zetten opent u de deur. Pas op de vrijkomende hete stoom, en doe de vaat in de vaatwasser. Sluit de deur: de wascyclus wordt hervat.

Onvoorziene onderbrekingen

Als tijdens het wassen de deur wordt geopend of er een stroomonderbreking plaatsvindt, wordt het programma onderbroken. Als de deur weer dichtgaat of wanneer de stroom terugkeert zal het worden hervat op het punt waar het werd onderbroken.

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Het vaatwasmiddel toevoegen

Een goed wasresultaat hangt ook af van een correcte dosering van het vaatwasmiddel. Teveel vaatwasmiddel betekent niet automatisch een efficiëntere reiniging. Bovendien is dit niet goed voor het milieu.

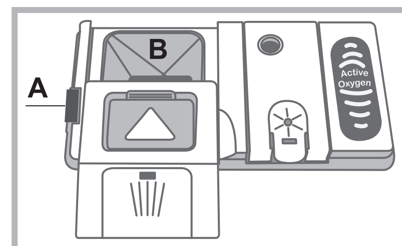
Aan de hand van de hoeveelheid vuil kan de dosering worden aangepast m.b.v. een vaatwasmiddel in poeder- of in vloeibare vorm.
Normaal gebruikt men voor een gemiddeld vuile was ca. 35 g. (poeder), of 35 ml (vloeibaar). Als u wastabletten gebruikt, is één voldoende.

Als de vaat niet zo vuil is of reeds is afgespoeld, dient u de dosis vaatwasmiddel aanzienlijk te beperken.

Voor een juist wasresultaat dient u de instructies te volgen die op de verpakking van het vaatwasmiddel staan.

In het geval van verdere vragen raden wij u aan contact op te nemen met de klantenservice van de wasmiddelfabrikant.

Om het wasmiddelbakje te openen, drukt u op het openingsmechanisme "A"



Doe het vaatwasmiddel alleen in het droge bakje "B". Het vaatwasmiddel dat nodig is voor de voorwas moet direct in de vaatwasmachine worden geplaatst.

1.Doseer het vaatwasmiddel met behulp van de Programmatabel om de juiste hoeveelheid te gebruiken.
In het kuipje **B** staat een niveau vermeld waar de maximum hoeveelheid vloeibaar- of poedervaatwasmiddel voor elke cyclus kan worden gegoten.

2. Verwijder de eventuele wasmiddelresten van de rand van het bakje en sluit het deksel met een klik.

3. Sluit het deksel van het wasmiddelbakje door het naar boven toe te drukken, totdat het afsluitmechanisme op zijn plaats is.
Het wasmiddelbakje gaat automatisch op het juiste moment open, aan de hand van het type programma.

Als u gecombineerde vaatwasmiddelen gebruikt, raden we u aan de functie TABS te gebruiken, waarmee u het afwasprogramma juist afstemt. Zo zult u altijd het beste was- en droogresultaat bereiken.

⚠ **Gebruik alleen een specifiek vaatwasmiddel.**

GEBRUIK NOOIT vaatwasmiddel voor met de hand wassen.

Een overmatig gebruik van vaatwasmiddel kan schuimresiduen achterlaten aan het einde van de wascyclus.

We raden u aan alleen tabletten te gebruiken bij modellen waar de optie MULTIFUNCTIE TABLETTEN bestaat.

De beste was- en droogprestaties bereikt u met het gebruik van een vaatwasmiddel in poedervorm, een vloeibaar glansspoelmiddel en onthardingszout.

Programma's

NL

De gegevens van de programma's zijn gemeten in laboratoriumomstandigheden volgens de Europese vorm EN 50242.
Aan de hand van de verschillende gebruiksmogelijkheden kunnen de duur en de programmagegevens verschillen.

⚠ **Het aantal en het soort programma's en opties verschilt aan de hand van het model afwasautomaat.**

Aanwijzingen voor het kiezen van het programma en de dosering van het afwasmiddel	Programma	Programma's met droogfunctie	Opties	De duur van het programma is slechts ter indicatie
Ecologisch wasprogramma met laag energieverbruik, geschikt voor vaat en pannen. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Eco*	Ja	Nee	3:10'
Zeer vuile vaat en pannen (niet te gebruiken voor teer vaatwerk). 30 gr/ml – 1 Tab	Intensief	Ja	Nee	2:30'
Normaal vuile vaat en pannen. Standaard dagelijks programma. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Normaal	Ja	Nee	2:00'
Zuinige, snelle cyclus voor teer vaatwerk dat gevoelig is voor hoge temperaturen, direct na gebruik. (glazen in het bovenrek + tere borden in het onderrek). 30 gr/ml – 1 Tab	Teer vaatwerk	Ja	Nee	1:30'
Zuinige, snelle cyclus voor niet zo vuile vaat, direct na gebruik. (2 borden + 2 glazen + 4 delen bestek + 1 pan + 1 pannetje) 25 gr/ml - 1 Tab	Express 40'	Nee	Nee	0:40'
Voorwas in afwachting van de lading van de volgende maaltijd. Geen afwasmiddel	Weken	Nee	Nee	0:10'

**** Hoeveelheid afwasmiddel van voorwas**

N.B.:
de beste prestaties van de programma's "Snel en Express 40'" worden bereikt als u het aantal aangegeven couverts niet overschrijdt.
Voor een zuiniger verbruik de afwasmachine volgeladen laten draaien.

Aanwijzing voor de Proeflaboratoria: voor gedetailleerde informatie over de omstandigheden van de EN-vergelijkingsproef kunt u contact opnemen met:
ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

ECODESIGN REGULATION

De ECO-wascyclus is het standaardprogramma waarop de gegevens op het energielabel betrekking hebben: deze cyclus is geschikt voor het reinigen van normaal vuile afwas en is het meest efficiënte programma voor wat betreft energie- en waterverbruik voor dit soort afwas. Voor een zuiniger verbruik de afwasmachine volgeladen laten draaien.
Verbruik in standby: Verbruik in left-on stand: 5 W – verbruik in off mode: 0,5 W
Tabel met verbruik voor de hoofdcycli

	Standaardomstandigheden*			Gebruikersomstandigheden**		
	Energieverbruik (KWh/cyclus)	Waterverbruik (l/cyclus)	Duur (min/cyclus)	Energieverbruik (KWh/cyclus)	Waterverbruik (l/cyclus)	Duur (min/cyclus)
INTENSIEF	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMAAL	1,20	15	120	1,05	14	110

* De gegevens van het programma zijn laboratorium meetwaarden die volgens de Europese vorm EN 50242 verzameld zijn.
** De gegevens zijn verzameld door het uitvoeren van metingen onder gebruiksomstandigheden met een door gebruikers geladen afwasmachine.

Glansmiddel en zout

Gebruik uitsluitend producten die speciaal voor vaatwasmachines bestemd zijn.
Gebruik geen keukenzout of industrieel zout en ook geen wasmiddelen voor handwas.
Volg de aanwijzingen op de verpakking.

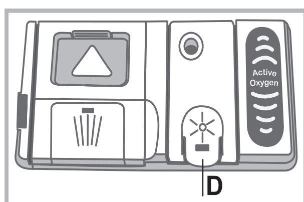
Als u een multifunctioneel product gebruikt, is het niet nodig een glansmiddel toe te voegen. **Wij raden u echter wel aan onthardingszout toe te voegen, als het water hard of zeer hard is.** *(Volg de aanwijzingen op de verpakking).*

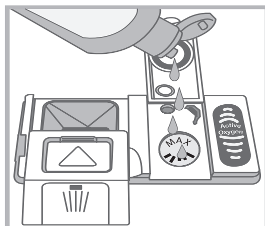
Als u geen zout of glansmiddel toevoegt, is het normaal dat de controlelampjes ZOUT TOEVOEGEN* en GLANSMIDDEL TOEVOEGEN* blijven branden.

Het glansmiddel toevoegen

Het glansmiddel bevordert het drogen van de vaat door het water van het oppervlak af te laten glijden. Op deze manier voorkomt u strepen of vlekken. Het glansmiddelreservoir moet worden gevuld:

- als op het bedieningspaneel het controlelampje GLANSMIDDEL TOEVOEGEN aangaat* is er nog voldoende glansmiddel over voor 1-2 wasbeurten;





1. Open de houder **"D"** door het lipje op het deksel in te drukken en omhoog te halen;
2. Doe het glansmiddel voorzichtig in het bakje tot aan het streepje. Zorg ervoor dat u niet morst. Als u wel morst, moet u het product gelijk met een droge doek verwijderen.
3. Sluit het deksel met een klik.

Giet het glansmiddel NOOIT direct in de machine.

De dosis glansmiddel regelen

Als u niet tevreden bent over de droogresultaten, kunt u de dosis glansmiddel regelen.
Schakel het apparaat in en daarna weer uit met de ON/OFF toets. Druk 3 keer op de **P** toets. Doe de vaatwasser aan met de ON/OFF toets. Het controlelampje van het ingestelde niveau knippert *(ingesteld op fabriekswaarden).*
Regel de toevoer van het glansmiddel m.b.v. de toets **P**. Tijdens deze handeling zal het controlelampje van het glansmiddel knipperen.
Druk op de ON/OFF toets om de ingestelde regeling op te slaan.
Het glansmiddelniveau kan worden ingesteld op NUL (ECO). In dat geval zal er geen glansmiddel worden toegevoegd en zal het controlelampje GLANSMIDDEL TOEVOEGEN niet aangaan als het product op is.
U kunt maximaal 4 niveaus instellen, aan de hand van het model vaatwasser.

- als u op de vaat strepen aantreft, moet u een lagere stand instellen (1-2).
- als u waterdruppels of kalkaanslag aantreft, moet u een hogere stand instellen (3-4).

Instellen waterhardheid

Elke afwasautomaat is voorzien van een waterontharder die, met behulp van speciaal onthardingszout, kalkvrij water levert voor het wassen van de vaat.
In deze vaatwasser kan de waterontharder aan de hand van de waterhardheid worden geregeld voor het beperken van de vervuiling en het optimaliseren van de wasprestaties. Dit gegeven kunt u bij uw plaatselijk waterbedrijf opvragen.
Schakel het apparaat in en daarna weer uit met de ON/OFF toets. Houd de **P** toets enkele seconden ingedrukt tot u een geluidssignaal hoort. Doe de vaatwasser aan met de ON/OFF toets. Het controlelampje van het ingestelde niveau gaat knipperen *(de waterontharder staat op een gemiddeld niveau).*
Tijdens deze handeling knippert het controlelampje van het onthardingszout.
Regel het niveau van de waterhardheid met de **P toets**, *(1-2-3-4-5* zie tabel waterhardheid)* tot aan een max. van 5* niveaus.
Druk op de ON/OFF toets om de ingestelde regeling op te slaan.
Als u multifunctie tabletten gebruikt moet u toch het zoutreservoir vullen.

Tabel Waterhardheid				Gemiddelde duur** zoutreservoir
niveau	°dH	°fH	mmol/l	maanden
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 maanden
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 maanden
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 maanden
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 maanden
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weken

Van 0°f tot 10°f raden wij u aan geen zout te gebruiken.
* als u 5 instelt, kan de duur iets langer zijn.
** met 1 wascyclus per dag

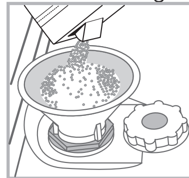
(°dH = waterhardheid in Duitse graden - °fH = waterhardheid in Franse graden - mmol/l = millimol/liter)

Het onthardingszout toevoegen

Om goede wasresultaten te bereiken, moet u altijd controleren of het zoutreservoir voldoende gevuld is.
Het onthardingszout verwijdert het kalk uit het water en zorgt ervoor dat er geen kalkaanslag op de vaat achterblijft.
Het zoutreservoir bevindt zich aan de onderzijde van de vaatwasmachine *(zie Beschrijving)* en moet worden gevuld:

- als de groene drijver* niet zichtbaar is als u naar de zoutdop kijkt;
- als op het bedieningspaneel het controlelampje ZOUT TOEVOEGEN* aangaat;

1. Haal het onderrek naar voren en draai de dop van het zoutreservoir tegen de klok in.



2. Alleen voor de eerste afwasbeurt: vul het reservoir tot aan de rand met water.
3. Plaats de trechter* *(zie afbeelding)* en vul het reservoir tot aan de rand met zout (ca. 1 kg); het is normaal dat er wat water overloopt.
4. Verwijder de trechter*, reinig de eventuele zoutresten op de opening. Spoel de dop onder het water af voor u hem weer terugschroeft door hem ondersteboven onder de waterstraal te plaatsen en het water uit de 4 gleuven aan de onderzijde van de dop te laten stromen. (dop met groene drijver*)

We raden u aan bovenstaande handeling elke keer uit te voeren als u zout bijvult.
Schroef de dop weer op zijn plaats, zodat er tijdens het wassen geen afwasmiddel in het reservoir kan komen (de waterontharder zou onherstelbaar kunnen worden beschadigd).

Wanneer noodzakelijk, voegt u het zout toe vóór een wascyclus, zodat de overgelopen zoutoplossing uit het zoutreservoir wordt verwijderd.

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Onderhoud en verzorging

NL

Water en elektrische stroom afsluiten

- Sluit na elke afwasbeurt de waterkraan af om lekkage te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens reiniging en onderhoud.

Reinigen van de afwasautomaat

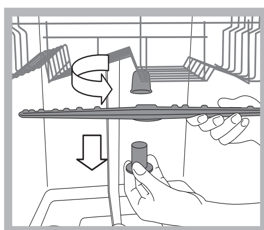
- De buitenkant en het bedieningspaneel kunnen worden gereinigd met een natte, niet schurende doek. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- De vlekken aan de binnenkant van de afwasautomaat kunnen worden verwijderd met een natte doek en wat azijn.

Vermijden van vervelende luchtjes

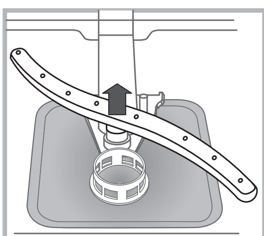
- Laat de deur altijd op een kier om het ophopen van vocht te voorkomen.
- Reinig geregeld de afdichtingen rondom de deur en de wasmiddelbakjes met een vochtige spons. Zo vermijdt u het ophopen van etensresten die de hoofdoorzaak zijn van vervelende luchtjes.

Reinigen van de sproeiarmen

Het kan gebeuren dat er etensresten aan de sproeiarmen blijven kleven en de gaatjes waar water uit komt verstoppen: u doet er goed aan ze regelmatig te controleren en te reinigen met een niet-metalen borsteltje.
De twee sproeiarmen kunnen beide uit elkaar worden gehaald.



Om de bovenste sproeiarm uit elkaar te halen dient u de plastic dop linksom los te schroeven. De bovenste sproeiarm moet worden gemonteerd met de gaten naar boven gericht.



De onderste sproeiarm haalt u uit elkaar door druk uit te oefenen op de lipjes aan de zijkant en door hem daarna naar boven te trekken.

Reinigen van het watertoevoerfilter*

Als de waterleiding nieuw is of lange tijd niet gebruikt, laat dan voordat u de aansluiting tot stand brengt het water lopen totdat het helder is en vrij van vuildeeltjes. Als u dit niet doet loopt u het risico dat het punt waar het water binnenkomt verstopt raakt en uw afwasautomaat beschadigt.

⚠ Reinig geregeld het watertoevoerfilter bij de kraan.
- Doe de waterkraan dicht.
- Schroef het uiteinde van de watertoevoerbuis los, verwijder het filter en reinig het voorzichtig onder stromend water.
- Doe het filter op zijn plaats en schroef de buis vast.

Reinigen van de filters

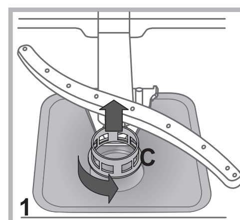
De filtergroep wordt gevormd door drie filters die etensresten uit het waswater verwijderen en zorgen dat het weer schoon in het watercircuit terechtkomt: voor een optimaal resultaat moeten de filters regelmatig worden schoongemaakt.

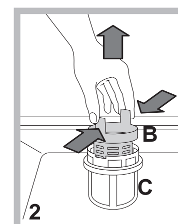
⚠ Reinig de filters regelmatig.

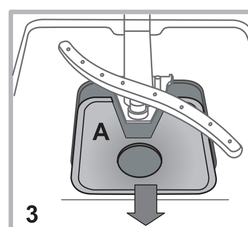
⚠ De afwasautomaat mag niet zonder filters of met een los filter worden gebruikt.

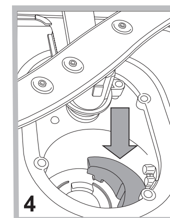
• Controleer na enkele wasbeurten de filtergroep. Reinig hem indien noodzakelijk grondig onder stromend water met behulp van een niet-metalen borsteltje. Volg onderstaande aanwijzingen:

1. draai het cilindrische filter C linksom en trek hem naar buiten *(afb. 1).*
2.Verwijder het glasfilter B door een lichte druk uit te oefenen op de lipjes aan de zijkant *(Afb. 2);*
3.Haal het roestvrijstalen bordfilter A van zijn plek *(afb. 3).*
4. Controleer het afvoerputje en verwijder eventuele etensresten. **VERWIJDER NOOIT** de bescherming van de waspomp *(zwart element) (afb. 4).*









Na het reinigen van de filters dient u de filtergroep weer op zijn plaats te zetten. Dit is fundamenteel voor een goede werking van de afwasautomaat.

Als u langere tijd geen gebruik maakt van de afwasautomaat

- Schakel de stroom uit en sluit de waterkraan af.
- Laat de deur op een kier staan.
- Laat als u terugkeert de afwasautomaat een keer leeg draaien.

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Storingen en oplossingen

NL

Als er storingen zijn in de werking van het apparaat dient u eerst de volgende punten na te gaan voor u zich tot de Servicedienst wendt.

Storingen:	Mogelijke oorzaken / Oplossingen:
De vaatwasser start niet of volgt de opdrachten niet op	• Schakel het apparaat uit met de ON/OFF toets, schakel het na een minuut weer in en stel het programma opnieuw in. * De stekker zit niet goed in het stopcontact. • De deur van de vaatwasser is niet goed dicht.
De deur gaat niet dicht	* Het slot zit niet goed vast. Druk stevig tegen de deur totdat u een klik hoort.
De vaatwasser pompt het water niet af.	* Het programma is nog niet geëindigd. * De waterafvoerbuis is geknikt (zie Installatie). • De afvoer van de wasbak is verstopt. • Het filter is verstopt met etensresten.
De vaatwasser maakt lawaai.	• De vaat stoot tegen elkaar of tegen de sproeiarmen. • Teveel schuim: u heeft teveel afwasmiddel gebruikt of het afwasmiddel is niet geschikt voor afwasautomaten. (zie Starten en gebruik).
Er blijven op vaat en glazen kalkafzettingen of een witte aanslag achter.	• Er zit niet genoeg zout in het reservoir of de afregeling is niet toereikend voor de waterhardheid (zie Glansmiddel en onthardingszout). • Het deksel van het zoutreservoir is niet goed dicht. • Het glansmiddel is op of de dosering is ontoereikend.
Er blijven op vaat en glazen strepen of blauwe kringen achter.	• Er wordt teveel glansmiddel gebruikt
De vaat is niet droog genoeg.	• U heeft een programma zonder drogen ingesteld. • Het glansmiddel is op of de dosering is ontoereikend (zie Glansmiddel en onthardingszout). • De regeling van het glansmiddel is niet juist. • Het vaatwerk is voorzien van een antiaanbaklaag of is van plastic.
De vaat is niet schoon.	• De rekken zijn te vol geladen (zie De rekken laden). • De vaat is niet goed verdeeld. • De sproeiarmen kunnen niet vrijuit draaien. • Het wasprogramma is niet energiek genoeg (zie Programma’s). • Teveel schuim: u heeft teveel afwasmiddel gebruikt of het afwasmiddel is niet geschikt voor afwasautomaten. (zie Starten en gebruik). • Het deksel van het zoutreservoir is niet goed afgesloten. • Het filter is vuil of verstopt (zie Onderhoud en verzorging). • Er is geen zout meer (zie Glansmiddel en onthardingszout).
De vaatwasser vult zich niet met water - Alarm kraan dicht. (u hoort enkele geluidssignalen en de controlelampjes van alle programma's gaan knipperen. Het ON/OFF controlelampje knippert snel en de controlelampjes van de de programma's 2 en 3 gaan aan.	• Er zit geen water in de centrale waterleiding. • De watertoevoerbuis is geknikt (zie Installatie). • Open de kraan en het apparaat start na enkele minuten vanzelf. **• Het apparaat is geblokkeerd omdat u niet heeft ingegrepen na de pieptoon.** • Schakel de machine uit met de ON/OFF toets, open de kraan en schakel hem na enkele seconden opnieuw in door middel van dezelfde toets. Herprogrammeer het apparaat en start het opnieuw.

*Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Kullanım talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ

TR

TR

LTB 6B019

İçindekiler

Ürün bilgilerine

TR

ürün bilgilerine	
Marka	**HOTPOINT ARISTON**
Model	**LTB 6B019**
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	13
A+++ (düşük tüketim)''dan D (yüksek tüketim)''e Enerji verimlilik sınıfı	A+
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	295.0
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	1.04
W''de off-modun güç tüketimi	0.5
W''de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	3080.0
A (yüksek verim)''dan G (düşük verim)''e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	190'
Left-on modun dakika cinsinden süresi	10
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	49
Ankastre Model	Evet

Notlar

1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofra takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program''dır.

2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.

3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçel su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.

Önlemler ve öneriler

TR

⚠ Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik amacıyla verilmiştir ve bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi/götürmeyi ihmal etmeyin.

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun: talimatlar, kurulum, kullanım ve güvenlik hakkında önemli bilgiler içermektedir.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:
- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfağı alanları;
- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar kendilerine öğretilmeden veya bu kişinin gözetimi altında olmadan fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) ya da gerekli bilgi ve tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Yetişkinler, cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları her zaman gözetim altında tutmalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Aygıt, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Cihaz temizlenmeden veya bakım yapılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve cihazın fişi mutlaka prizden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Cihaza yaslanmayın, üzerine oturmayın: cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlatıcıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar tarafından oyuncak gibi kullanılmamalıdır:

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemesinin elden çıkarılması: paketlerin/ambalaj malzemelerinin yeniden kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların **(WEEE)** elden çıkarılması hakkında Avrupa birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanılma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda o ürünün kullanıcılarını uyarmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır. Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kuruluşuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu ve Çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*Yıkama Devirleri'ne* bakın).
- Yıkama devirleri tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
  - normal bulaşık seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama devrini kullanın.
  - Bulaşıklar normalden daha azsa, Yarım Bulaşık seçeneğini etkinleştirin* *(bkz. Çalıştırma ve Kullanım).*
- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama devirlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. Gecikmeli Çalıştırma düğmesi * *(bkz. Çalıştırma ve Kullanım)* yıkama devirlerinizi buna göre düzenlemenize yardımcı olur.

Enzim içeren fosfatsız ve klorsuz deterjanlar

- Bu ürünler çevreye zararlı olduğu için fosfat veya klor içeren deterjanları kullanmamanızı kesinlikle tavsiye ederiz.
- Enzimler 50°C civarındaki sıcaklıklarda özel bir etki sağlar ve bunun sonucunda enzim içeren deterjanlar normal 65°C'lik yıkama devriyle aynı sonucu elde etmek için düşük sıcaklıktaki yıkama devirlerinde kullanılabilirler.
- Deterjanın boşa kullanılmasını önlemek için, ürünü üretici önerilerine dayanan miktar, su sertliği, bulaşık seviyesi ve çanak çömlek miktarında kullanın. Toprakta çözünebilir olsalar bile, deterjanlar doğanın dengesinde değişiklik yapabilecek maddeler içerir.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Kurulum

⚠ Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihaz satılır, başka bir yere verilir veya taşınırsa, lütfen yeni sahibinin içerisinde bulunan açıklamalardan faydalanabilmesi için kılavuzun makineyle birlikte verildiğinden emin olun.

⚠ Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun: Cihazın güvenli bir şekilde montajı, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

⚠ Cihazın taşınması gerekirse, dik konumda tutun, bu kesinlikle zorunludur, yapılmazsa arkaya devrilebilir.

⚠ Bu aygıt, evde ve aşağıdaki gibi uygulamalarda kullanmak için tasarlanmıştır:
- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfağı alanları;
- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından ;
- oda ve kahvaltı türü ortamlarda.

Konumlandırma ve düzleştirme

1. Cihazdan tüm ambalaj malzemelerini sökün ve nakliye sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
Hasar görmüşse, satıcıyla temasa geçin ve montaj işlemine başlamayın.

2. Bulaşık makinesini yerine yerleştirerek her iki yanının veya arka panelin bitişiğindeki dolaplar yada duvarla temas edip etmediğini kontrol edin. Bu cihaz dolapsız bir mutfak tezgahının altına da yerleştirilebilir.* *(bkz. Montaj talimatı sayfası)*.

3. Bulaşık makinesini, düz ve dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey düz değil ise cihazın ön ayağı, makine yatay bir pozisyona gelene kadar ayarlanabilir. Cihaz düzgün şekilde dengelenirse, daha sabit olacak ve çalışırken büyük bir ihtimalle daha az hareket veya titreşim ve gürültüye neden olacaktır.

4. Bulaşık makinesinin alt orta kısmında cihazın ön tarafından * arka ayak yüksekliğini 8 mm'lik altıgen anahtarla ayarlayın. Yüksekliği artırmak için saat yönünde, yüksekliği azaltmak için saat yönü tersine çevirin.

Su ve elektrik bağlantılarının yapılması

⚠ Su ve elektrik tesisatına bağlantı sadece yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

⚠ Bulaşık makinesi su hortumlarının veya elektrik kablosunun üzerinde durmamalıdır.

⚠ Cihaz, su tesisatına yeni hortumlar kullanılarak bağlanmalıdır.
Eski hortumları kullanmayın.

Su giriş ve çıkış hortumları ile elektrik kablosu, mümkün olan en iyi montaj konumunu elde etmek için sağa veya sola yerleştirilebilir.

Su giriş hortumunun bağlanması

- Uygun bir soğuk su bağlantı noktasına: hortumu bağlamadan önce, suda bulunabilecek kirli maddelerin cihazı tıkamaması için suyun iyice temizlenene kadar akmasına izin verin, bu işlemi yaptıktan sonra, giriş hortumunu ¾'lük vida dişi açılmış bir musluğa sıkı olacak bir şekilde bağlayın.

- Uygun bir sıcak su bağlantı noktasına: bulaşık makineniz, sıcaklığı 60°C'yi geçmeyecek şekilde elektrik kaynağından gelen sıcak su ile beslenebilir (radyatörlü bir merkezi ısıtma sisteminiz varsa).
  Soğuk su şebekesine bağlantı için hortumu musluğa tanımlandığı gibi bağlayın.

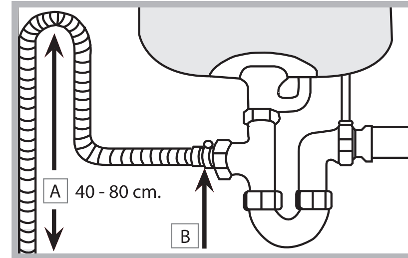
⚠ Giriş hortumu yeterince uzun değilse, uzman bir mağaza veya yetkili bir teknisyenle temasa geçin *(Servis'e bakınız)*.

⚠ Su basıncı, Teknik Bilgiler Tablosu'nda gösterilen değer aralığında olmalıdır *(yandaki bilgilere bakınız)*.

⚠ Hortum bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

Su çıkış hortumunun bağlanması

Çıkış hortumunu (bükmeden) en az 4 cm çapa sahip bir pis su borusuna bağlayın.



Çıkış hortumu, bulaşık makinesinin (A) bulunduğu zeminden/yüzeyden yaklaşık 40-80 cm yüksekte olmalıdır.
Su çıkış hortumunu lavabo giderine bağlamadan önce plastik tapayı sökün (B).

Su basmasına karşı koruma

Su baskınlarının meydana gelmesini engellemek için, bulaşık makinesi:
- arıza veya cihaz içerisinden sızıntı olması durumunda su teminini engelleyen özel bir sistemle donatılmıştır.
Bazı modellerde, **New Acqua Stop*** (Yeni Su Durdurma) olarak bilinen ve besleme hortumunun yırtılması durumunda bile su basmalarına karşı koruma sağlayan destek güvenlik cihazları da bulunmaktadır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

TR



UYARI: TEHLİKELİ VOLTAJ!
Hiçbir suretle su giriş hortumu üzerinde elektrik bulunan elektrikli parçaları taşıdığı için kesilmemelidir.

Elektrik bağlantısı

Fişi elektrik prizine takmadan önce şunları kontrol edin:
- Priz topraklanmış olup uygulanan tüm yönetmeliklere uygundur.
- Priz, kapağın iç kısmında bulunan bilgi plakası üzerinde belirtilen cihazın maksimum yüküne dayanacak güçtedir. *(Aygıtın tanıtılması başlıklı bölümü inceleyin)*
- Güç kaynağı voltajı, kapağın iç kısmında bulunan bilgi plakasının üzerinde belirtilen değerler içerisinde değişir.
- Priz, cihazın fişi ile uyumludur. Uyumlu değilse, yetkili teknisyenden fişi değiştirmesini isteyin *(Yardım bölümüne bakın)*; uzatma kablosu yada çoklu priz kullanmayın.

⚠ Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra güç kaynağı kablosu ve elektrik prizi kolaylıkla ulaşılabilir bir yerde olmalıdır.

⚠ Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

⚠ Güç kaynağı kablosu zarar görmüş ise tüm potansiyel tehlikelerin önlenmesi için kablo, imalatçı ya da Teknik Destek Servisi tarafından değiştirilmelidir. (Servis'e bakınız)

⚠ Şirket, bu kurallara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz.

Yoğunlaşma önleyici şerit*

Bulaşık makinesini kurduktan sonra kapağı açın ve bulaşık makinenizi yoğuşma nedeniyle oluşan muhtemel sorunlardan korumak için yapışkanlı bandı ahşap rafın altına yapıştırın.

Teknik bilgiler	
Boyutlar	genişlik 59,5 cm yükseklik 82 cm derinlik 57 cm
Kapasite	13 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
CE	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: -2006/95/EC (düşük voltaj) -2004/108/EC (elektromanyetik uyumluluk) -2009/125/EC (AB Direktifi 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiketleme) -2012/19/AB Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım (WEEE)

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

İlk yıkama programı hakkında öneri

Kurulumdan sonra stoperleri raflardan çıkarın ve varsa üst raftaki elastik sabitleme elemanlarını da sökün.
Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra ve ilk yıkama programını başlatmadan hemen önce tuz dağıtıcısını tamamıyla su ile doldurun ve ancak bundan sonra yaklaşık 1 kg kadar tuz ekleyin *(Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyin)*. Su taşabilir: bu normal bir durumdur, endişe etmeyin. Su sertliği değerini seçin *(Durulama maddesi ve işlenmiş tuz bağlıklı bölümü inceleyin)*.
- Tuz, makinenin içine döküldükten sonra, YETERSİZ TUZ (LOW SALT) göstergesi* sönecektir.

⚠ Tuz kabı dolu değilse, su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı bunun sonucunda hasar görebilir.

Makine, kumandanın gerçekleştiğini bildiren sesli/tonlu sinyaller *(bulaşık makinesinin modeline göre)* **ile donatılmıştır: açma, devre sonu, vb.**

Kumanda paneli/ekran üzerinde mevcut olan ışıklı semboller/uyarı lambaları/ledler, renk, basış ya da sabit ışıklı olma değişikliği gösterebilir. *(bulaşık makinesinin modeline göre).*

Ekran, ayarlanan devre tipine, yıkama/kurutma fazına, kalan süreye, sıcaklık derecesine vb... vb... ilişkin faydalı bilgiler görüntülemektedir.

Yardım

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözülüp çözülmeyeceğini kontrol edin *(bkz. Sorun Giderme)*.
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

⚠ **Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.**

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod).
- Seri Numarası (S/N).

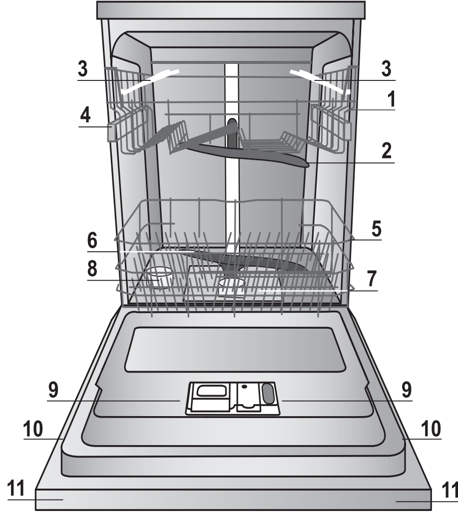
Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur *(bkz. Cihazın tanımı)*.

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.
Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349 Beşiktaş/İstanbul
TEL: (+90) 212 355 53 00
FAKS: (+90) 212 212 95 59
WEB: www.hotpoint-ariston.com.tr

Cihazın açıklaması

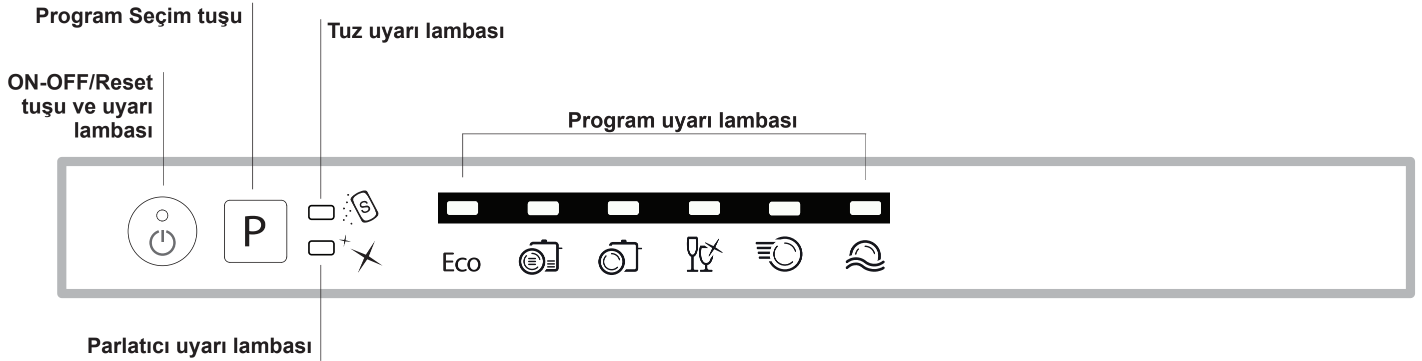
TR

Genel Bakış



1. Üst raf
2. Üst püskürtücü kolu
3. Açılır/kapanır dağıtıcılar
4. Raf yüksekliği ayarlayıcı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kolu
7. Yıkama filtresi
8. Tuz dağıtım bölmesi
9. Deterjan dağıtıcı, durulama katkı maddesi dağıtıcı ve Active Oxygen cihazı*
10. Bilgi levhası
11. Kumanda paneli***

Kumanda paneli



*** Yalnızca tamamen gömme olan modellerde.
* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Rafların yerleştirilmesi

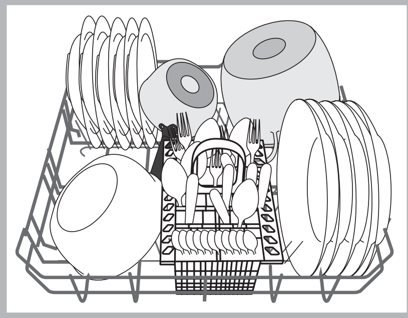
TR

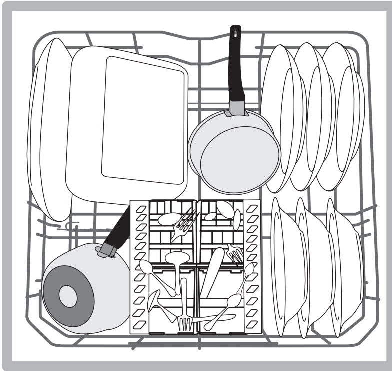
İpuçları

Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve kaplardaki sıvıları boşaltın. **Akan su altında önleyici durulama gerekmez.**
Tabakları devrilmeyecek ve sağlam bir şekilde yerleştirin; kapları ağız kısımları aşağı bakacak, içbükey/dışbükey parçaları ise yanlamasına yerleştirin; bu sayede suyun tüm yüzeylere kolayca ulaşması sağlanır.
Kapakların, kolların, tepsilerin ve kızartma tavalarının püskürtücü kolların dönüşünü engellemediğinden emin olun. Küçük cisimleri çatal-bıçak sepetine koyun.
Plastik tabaklar ve teflon tavalar genellikle daha fazla su damlası tuttuğundan, bunların kurutulması porselen veya paslanmaz çelik tabakların kurutulması kadar kolay olmaz.
Plastik kaplar gibi hafif cisimleri üst rafa yerleştirin ve hareket etmeyecek biçimde sabitleyin.
Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

Alt raf

Tencereleri, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çatal-bıçakları vs. alt rafa dizebilirsiniz. Büyük tabakları ve kapaklar ise yanlara dizilmelidir.

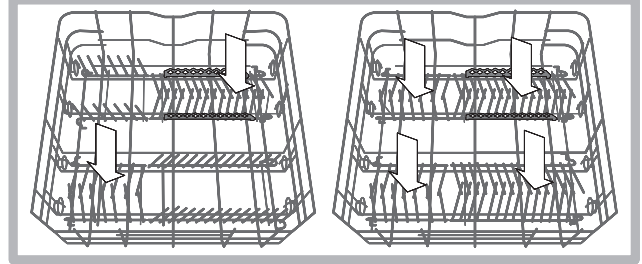




Çok kirli tencereler ve tabaklar alt rafa dizilmelidir, çünkü bu kısıma daha kuvvetli su püskürtülür ve yıkama performansı daha yüksektir.

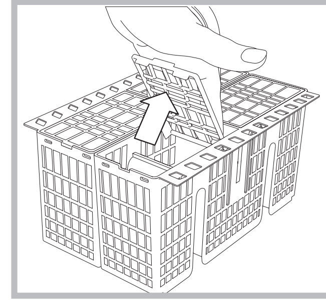
*Sadece farklı numara ve konumlara sahip bazı modellerde mevcuttur.

Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.
Tencerelerin ve salata kaselerinin kolayca yerleştirilebilmesi için yanlamasına, tabakların düzgün yerleştirilmesi içinse dikey olarak kullanılabilir.



Çatal-bıçak sepeti

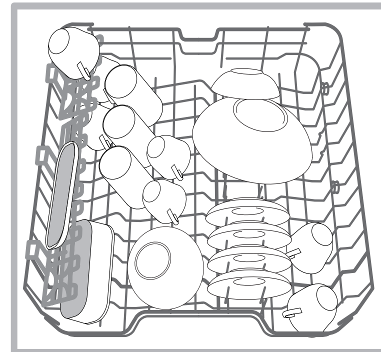
Modüler sepet, çatal-bıçak takımlarının daha iyi yerleştirilmesi için üst ızgaralara sahiptir. Çatal-bıçak sepeti **sadece** alt rafın ön kısmına konumlandırılmalıdır



⚠ Bıçaklar ve keskin kenarlı diğer bulaşıklar, çatak ve bıçak sepetinin içine keskin kısımları alta gelecek şekilde ya da üst rafta bulunan eğimli kısımlar üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.

Üst raf

Bu rafı, bardak, fincan, cezve ve sığ salata kasesi gibi hafif cisimlerle doldurun.

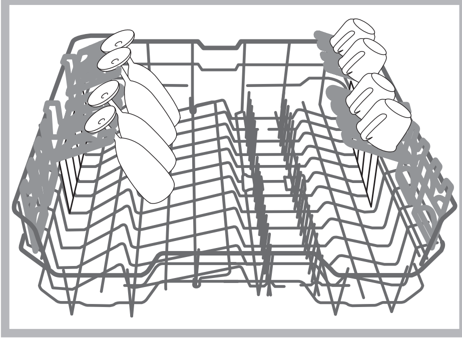


Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.
Bu bölümleri, çay cezvelerinin yerleştirilmesi sırasında dikey olarak, kaselerin veya yemek kaplarının yerleştirilmesinde ise aşağı konumda kullanabilirsiniz.

Ayarlanabilir konumlu açılır kapanır bölmeler

Çatal ve bıçakların raf içinde en etkin şekilde yerleştirilmesi için, yan kısımdaki açılır kapanır bölmeleri üç farklı yükseklikte ayarlayabilirsiniz.

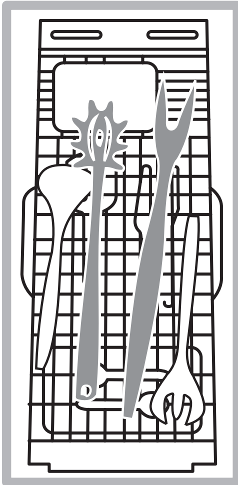
Şarap kadehlerini, sap kısımlarını ilgili yuvalara oturacak biçimde yerleştirerek açılır kapanır bölmelere güvenle koyabilirsiniz.

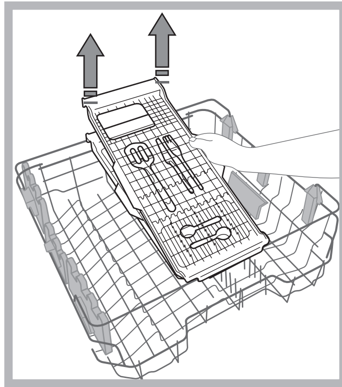


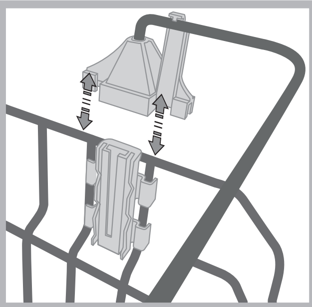
Çatal bıçak tepsisi*

Bazı bulaşık makinesi modelleri, servis takımlarının veya küçük fincanların konulabilecek bir sürgülü tepsiye sahiptir. ideal bir yıkama performansı için, büyük çatal bıçakları tepsinin altına yerleştirmeyin.

Çatal bıçak tepsisi çıkarılabilir *(Şekile bakınız).*







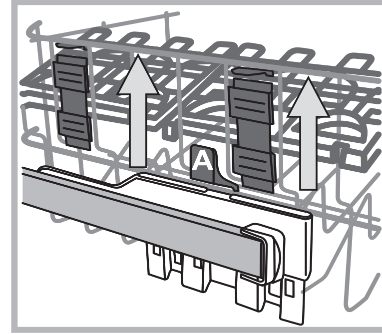
Tepsiyi yerleştirmeden önce, desteklerin üst rafa düzgün şekilde kenetlendiğinden emin olun *(Şekile bakınız).*

Üst rafın yüksekliğini, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak ayarlayabilirsiniz: büyük çatal bıçakları alt rafa koymak için yüksek konumu, açılır-kapanır bölmelerden olabildiğince fazla yararlanmak amacıyla yukarıya doğru daha fazla alan elde etmek içinse aşağı konumu tercih edebilirsiniz.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Yemek takımlarının yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst raf yüksek veya alçak bir konuma yerleştirilebilir.

Üst rafın yüksekliği RAF BOŞKEN uygun şekilde ayarlanabilir. ASLA rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.



Raf bir **Kaldırma** elemanına* *sahipse (bkz. şekil)*, yanlarından tutarak kaldırın. Yeniden aşağı indirmek için rafın yanlarındaki kollara **(A)** basın ve rafı aşağı doğru çekin.

Uygun olmayan sofra takımları

- Ahşap sofra (çatal, bıçak, kaşık, tabak vs.) takımları.
- Narin dekoratif bardaklar, sanat eserleri ve antika yemek takımları. Bunların dekoratif kısımları dayanıklı değildir.
- Yüksek sıcaklıklara dayanamayan sentetik malzemeden mamul parçalar.
- Bakır ve kalay takımlar.
- Kül, parafin, gres veya mürekkeple kirlenmiş takımlar.

Cam dekoratif ürünlerin ve alüminyum/gümüş parçaların rengi yıkama sırasında solabilir veya değişebilir. Bazı cam ürünler (kristal vs.) birkaç yıkama devrinden sonra matlaşabilir.

Cam ve diğer takımların hasar görmesi

Nedenleri:

- Camın ve cam üretimi sürecinin türü.
- Deterjanın kimyasal bileşkesi.
- Durulama devrindeki su sıcaklığı.

İpuçları:

- Bulaşık makinesinde yıkama konusunda üreticinin garanti verdiği cam ve porselen ürünleri kullanın.
- Takımlar için uygun bir deterjan kullanın.
- Yıkama devri bitince cam ürünleri ve diğer takımları hemen makineden çıkarın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açın.
2. Kapağı açın ve AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
3. Deterjanı ölçün. *(yandaki bilgilere bakın).*
4. Rafları yerleştirin (*bkz. Rafların Yerleştirilmesi*).
5. **P** düğmesine basarak tabak tipi ve kirlilik düzeyine uygun yıkama programını seçin (*bkz. Yıkama Çevrimleri tablosu*) .
6. Yıkama seçeneklerini seçin*. *(bkz. Özel yıkama çevrimleri ve Seçenekler).*
7. Kapağı kapatarak yıkama çevrimini başlatın.
8. Yıkama çevriminin bittiği "bip" sesleriyle ve seçilen yıkama çevrimine ait gösterge ışığının yanıp sönmesiyle belirtilir. Kapağı açın, AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, su musluğunu kapatın ve cihazı fişten çekin.
9. Elinizi yakmamak için, yemek takımlarını çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Rafları alttan başlayarak boşaltın.

⚠ **- Makine, elektrik sarfiyatını azaltmak amacıyla, uzun bir süre işlem yapılmadığı takdirde otomatik olarak kapanır.**

⚠ **OTOMATİK YIKAMA ÇEVRİMLERİ***: Bazı bulaşık makinesi modellerinde, kirlenme seviyesini değerlendirmek ve otomatik olarak en verimli ve ekonomik yıkama devrini seçmek için kullanılabilen özel bir sensör bulunmaktadır.
Otomatik yıkama çevrimlerinin süreleri sensörün çalışmasına bağlı olarak değişebilir.

⚠ Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirliyse ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişlerse, kullanılan deterjan miktarını buna göre azaltın.

Çalışma sırasında yıkama çevrimini değiştirme

Yıkama çevrimi seçme işlemi sırasında bir hata yapılmışsa, çevrimin yeni başlamış olması koşuluyla değiştirilmesi mümkündür: buharın kaçmamasına dikkat ederek, kapağı açın ve AÇMA/KAPAMA düğmesini basılı tutun, makine uzun bir bip sesi çıkarak kapanacaktır. Makineyi AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak tekrar açın, yeni yıkama çevrimini ve seçeneklerini seçin; kapağı kapatarak programı başlatın.

İlave tabak takımlarının yerleştirilmesi

Makineyi kapatmadan, buharın kaçmamasına dikkat ederek, kapağı açın ve çatal bıçakları bulaşık makinesinin içerisine yerleştirin. Kapıyı kapatın: yıkama çevrimi kaldığı yerden başlar.

Yanlışlıkla ara verilmesi

Yıkama çevrimi sırasında kapak açılırsa yada elektrik kesilirse, çevrim durur. Kapak kapatıldığında veya elektrik yeniden geldiğinde, yarıda kaldığı yerden tekrar devam eder.

Deterjanın ölçülmesi

İyi bir yıkama sonucu elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğru olmasına da bağlıdır. Belirtilen miktarın aşılması daha etkili yıkamayla sonuçlanmadığı gibi çevreyi de kirletir.

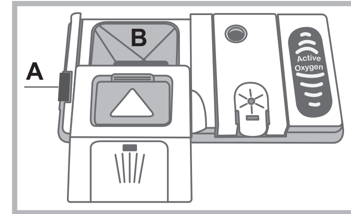
Ürünlerin ne kadar kirli olduğuna bağlı olarak, toz veya sıvı deterjan miktarını duruma göre ayarlayabilirsiniz.
Normal derecede kirlenmiş ürünler için 35 gr toz deterjan veya 35 ml sıvı deterjan yeterlidir. Tablet kullanıyorsanız tek tablet yeterli olacaktır.

Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, deterjan paketinde belirtilen talimatlara da uyun.

Detaylı bilgi almak için deterjan üreticisinin Danışma Merkezlerine başvurun.

Deterjan dağıtıcısını kullanmak için açma elemanını “A” kullanın.



Deterjanı sadece kuru deterjan dağıtıcısına “B” koyun. Ön yıkama için kullanacağınız deterjan miktarını teknenin içine doğrudan yerleştirin.

1. Deterjan ölçümü yaparken, doğru miktarda eklemeyi temin etmek için yıkama devirleri tablosuna başvurun.
B bölmesi, her bir devir için konulabilecek azami sıvı veya toz deterjan miktarını gösteren bir seviye belirtecine sahiptir.

2. Deterjan kalıntılarını dağıtıcının kenarlarından temizleyin ve kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.

3. Kapanma elemanı yerine sabitlenene kadar yukarı kaldırarak deterjan dağıtıcısının kapağını kapatın.
Deterjan dağıtıcısı, yıkama devrine bağlı olarak doğru zamanda otomatik olarak açılır.

Hepsi bir arada türü deterjan kullanıyorsanız, yıkama devrini en iyi yıkama ve kurulama sonuçlarına göre ayarlayan TABS (Sekmeler) seçeneğini kullanmanızı öneririz.

⚠ **Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanan deterjanları kullanın.**

Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

Aşırı deterjan kullanımı devir bittikten sonra makinede köpük kalıntıların kalmasıyla sonuçlanacaktır.

Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

Her yıkama ve kurulama devrinden sonra en mükemmel sonucu elde etmek için, toz deterjan, sıvı durulama katkısı ve tuz kullanılmalıdır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programları

TR

Yıkama çevrimi verileri, EN 50242 AB Standardı'na göre laboratuvar koşulları altında ölçülür.
Farklı kullanım koşullarına bağlı olarak yıkama çevrimi süresi ve verileri değişebilir.

⚠ **Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.**

Yıkama devri seçimi ve deterjan dozajı hakkında talimatlar	Yıkama programı	Kurutmalı yıkama programları	Seçenekler	Yıkama devirlerinin yaklaşık süresi
Düşük enerji kullanımı sağlayan çevreye duyarlı yıkama programı, tavalar ve tabaklar için uygundur 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme	Eco*	Evet	Hayır	3:10'
Çok kirli bulaşıklar ve tavalar (kırılgan parçalar için kullanılmamalıdır) 30 gr/ml – 1 sekme	Yoğun	Evet	Hayır	2:30'
Normal seviyede kirlenmiş tava ve tabaklar. Standart günlük yıkama programı. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme	Normal	Evet	Hayır	2:00'
Yüksek sıcaklıklara karşı hassas olan narin parçalar için ekonomik ve hızlı yıkama - kullanımdan hemen sonra çalıştırın (cam eşyalar üst rafta + kırılabilir parçalar alt rafta). 30 gr/ml – 1 sekme	Hassas	Evet	Hayır	1:30'
Az kirli bulaşıklar için ekonomik ve hızlı yıkama - kullanımdan hemen sonra çalıştırın (2 tabak + 2 bardak + 4 çatal bıçak + 1 tencere + 1 küçük kızartma tavası) 25 gr/ml – 1 sekme	Ekspres 40'	Hayır	Hayır	0:40'
Bir sonraki yemeğin bulaşıklarının da konulmasını bekleyen bulaşıklar için ön yıkama Deterjansız	Sudan Geçirme	Hayır	Hayır	0:10'

**** Ön yıkamanın deterjan miktarı.**

Notlar:
"Hızlı ve Express 40'" programlarının en yüksek performansları, belirtilen yer sayısına riayet ederek elde edilir.

Sarfiyatı daha da azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu olduğu zamanlarda çalıştırın.

Deney laboratuvarları için not: EN karşılaştırma deneyinin koşulları hakkında bilgi almak için, aşağıdaki adrese başvurunuz: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

ECODESIGN YÖNETMELİĞİ

ECO yıkama devri, enerji etiketi verilerinin atıfta bulunduğu standart devirdir; bu devir, normal derecede kirlenmiş bulaşıkların yıkanmasında seçilebilir ve bu tür bulaşıklarda enerji ve su sarfiyatı açısından en ekonomik moddur. Sarfiyatı daha da azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu olduğu zamanlarda çalıştırın.
Bekleme konumu sarfiyatı: Açık bırakma modu sarfiyatı: 5 W – Kapalı modu sarfiyatı: 0,5 W
Ana devirler için sarfiyat verileri tablosu

	Standart koşullar*			Kullanıcı koşulları**		
	Enerji sarfiyatı (kWh/devir)	Su sarfiyatı (lt/devir)	Süre (dak/devir)	Enerji sarfiyatı (kWh/devir)	Su sarfiyatı (lt/devir)	Süre (dak/devir)
YOĞUN	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMAL	1,20	15	120	1,05	14	110

* Devirle ilgili veriler, EN 50242 Avrupa Birliği standardına göre laboratuvarda kaydedilmiş değerlerdir.
** Veriler, cihaz çalışıyorken ve ev kullanıcısına ait yemek takımları vs. ile doluyken elde edilmiştir.

Parlatıcı ve rafine tuz

TR

Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanmış ürünleri kullanın.
Sofra tuzu, endüstriyel tuz yada sıvı bulaşık deterjanı kullanmayın.
Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

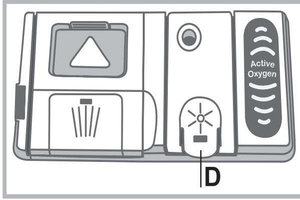
Çok fonksiyonlu bir ürün kullanıyorsanız, parlatıcı eklemeniz gerekmez. Ancak, **özellikle suyun sert veya çok sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız mutlaka tuz eklemenizi öneririz**. *(Paket üzerinde verilen talimatları izleyin).*

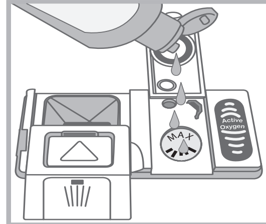
Tuz ya da parlatıcı eklemezseniz YETERSİZ TUZ * YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı kesintisiz yanar.

Parlatıcı Ölçümü

Parlatıcı, su bulaşık yüzeylerinden daha rahat aktığı ve böylece iz veya leke bırakmadığı için yemek takımlarının kurumasını kolaylaştırır. Parlatıcı, dağıtım bölmesi aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Kontrol panelinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı* yanarsa, 1-2 yıkama devri kadar bir parlatıcı hala mevcut demektir;





1. Sekmeye basıp yukarı çekerek dağıtıcıyı **"D"** açın (kapağın üzerindeki sekme);
2. Dolum bölgesinin maksimum seviye çentiğine kadar dikkatlice parlatıcı ekleyin; başka yere dökülmemesine dikkat edin. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. "Klik" sesi duyana kadar kapağı bastırıp kapatın.

KESİNLİKLE parlatıcıyı doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlatıcı dozunun ayarlanması

Kurutma sonuçlarından tam anlamıyla memnun değilseniz parlatıcı miktarını ayarlayabilirsiniz.
Açma/kapama düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açıp kapatın. **P** düğmesine 3 defa basın. AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak makineyi tekrar açın; ayarlanan seviyenin gösterge ışığı yanıp söner *(fabrika seviyesine ayarlı).*
P düğmesini kullanarak parlatıcı seviyesini ayarlayın; bu işlem sırasında parlatıcının gösterge ışığı yanıp söner.
Ayarı kaydetmek için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
Parlatıcı seviyesi ZERO (Sıfır) (ECO çevrimi) olarak ayarlanırsa parlatıcı kullanılmaz. Parlatıcı bitince YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yanmaz.
Bulaşık makinesinin modeline bağlı olarak en fazla 4 seviye ayarı yapılabilir.

- yıkanmış bulaşıklar üzerinde beyaz çizgiler oluşması durumunda, dozu düşük sayılara (1-2) doğru ayarlayınız.
- bulaşıkların üstünde su damlacıkları ya da kireç lekesi oluşması durumunda, dozu yüksek sayılara (3-4) doğru ayarlayınız.

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesinde, özellikle bu tür cihazlar için tasarlanmış işlenmiş tuzu kullanarak bulaşıkları yıkamak için kullanılan ve suyun içindeki kireci alan bir su yumuşatıcısı bulunmaktadır.
Bulaşık makinesi, kirliliği azaltacak ve bölgenizdeki su sertliğine göre yıkama performansını optimize edecek seçenekler sunmaktadır. Bu bilgi yerel su şirketinizden alınabilir.
Açma/kapama düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açıp kapatın. Bir "bip" sesi duyana kadar **P** düğmesini basılı tutun. AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak makineyi tekrar açın; ayarlanan seviyenin gösterge ışığı yanıp söner *(su yumuşatıcı orta seviyeye ayarlı).*
Bu işlem sırasında tuz göstergesinin ışığı yanıp söner.
P düğmesini kullanarak su sertliğini *(1-2-3-4-5*, bkz. su sertliği tablosu)* 5* seviyeden birine ayarlayın.
Ayarı kaydetmek için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken bile su dağıtıcı doldurulmalıdır.

Su Sertliği Tablosu				Ortalama tuz dağıtıcı kapasitesi süresi**
Seviye	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**ay**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 ay
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 ay
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 ay
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 ay
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 hafta

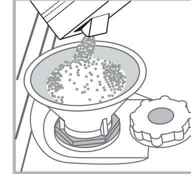
0°f ile 10°f arasındaki değerler için tuz kullanmanızı tavsiye etmiyoruz.
* 5 ayarının seçilmesi devir süresini uzatabilir.
** günde 1 yıkama devri.

(°dH = Alma ölçü sisteminde ölçülen sertlik - °f = Fransız ölçü sisteminde ölçülen sertlik – mmol/l = litre başına milimol)

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonucu elde etmek için, tuz dağıtım bölmesini kesinlikle boş bırakmayın.
Rafine tuz kireci sudan temizler ve bu sayede çanak çömlekte kalıntı oluşmasını önler.
Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup *(bkz. Açıklama)* şu şekilde doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına bakıldığında yeşil ibre* görünmediğinde;
- Panel/gösterge üzerinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yandığında *;



1. Alt rafı sökün ve kapağını vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. Bunu ilk kez yapıyorsanız, su tankını kenarına kadar doldurun.
3. Huniyi yerleştirin* *(bkz. şekil)* ve tuz dağıtıcıyı kenar kısmına kadar doldurun (yaklaşık 1 kg). Bir miktar suyun taşması doğaldır.
4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan su altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın (yeşil şamandıralı başlık*).

Dağıtıcıya her tuz eklediğinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.
Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince kabın içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilirdi.).

Gerektiğinde, tuz bölmesinden dışarı sızan her türlü tuz solüsyonun temizlenebilmesi için tuzu yıkama devrinden önce ölçüp ayırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Bakım ve onarım

TR

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

- Sızıntıları önlemek için her yıkama devrinden sonra su musluğunu kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

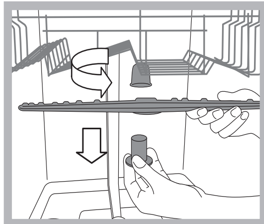
- Makinenin dış yüzeyini ve kontrol panelini suyla nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bezle kullanarak silin. Çözücü veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

İstenmeyen kokuların önlenmesi

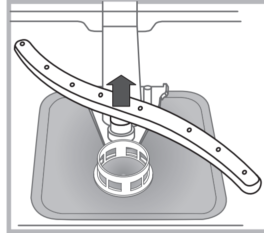
- Her zaman makine içerisinde nem oluşmasını ve hapsolmasını önlemek için cihazın kapağını yarı açık durumda tutun.
- Kapak ve deterjan dağıtım bölmelerinin çevresindeki contaları düzenli aralıklarla nemli bir bezle silin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

Püskürtücü kollarının temizlenmesi

Yiyecek kalıntısı püskürtücü kolların üzerine kabuk tutabilir ve suyu püskürtmek için kullanılan delikleri tıkayabilir. Bu nedenle, kolların ara sıra kontrol edilmesini ve metal olmayan küçük bir fırça ile temizlenmesini öneririz.
Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolunu çıkarmak için, plastik kilitleme halkasını saat yönünün aksi istikametinde döndürün. Üst püskürtücü kolu daha çok sayıda delik bulunan taraf yukarı bakacak şekilde değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Su hortumları yeniyse ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışsa, gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçişine izin verin. Söz konusu önlem alınmazsa su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

⚠ Musluk çıkışındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin.
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını sökün, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

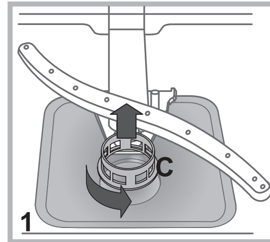
Filtrelerin temizlenmesi

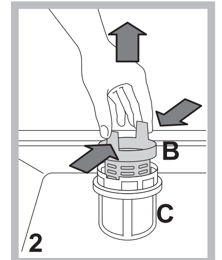
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

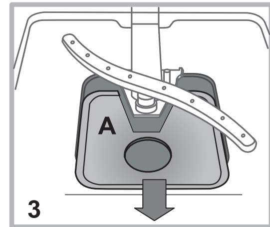
⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

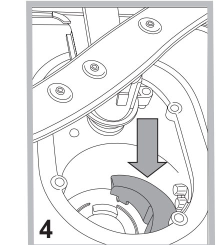
⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

• Birkaç yıkamadan sonra, filtre takımını kontrol edin ve gerekiyorsa akan musluk suyunun altında metal olmayan bir fırça kullanarak ve aşağıdaki talimatlara uyarak iyice temizleyin:
1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin *(şek. 1)*.
2. Kapak filtresi **B**'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın *(şek 2)*.
3. Paslanmaz çelik plaka filtresi **A**'yı dışarı doğru kaydırın *(şek. 3)*.
4. Tıkacı kontrol edin ve her türlü yiyecek kalıntısını temizleyin.
Yıkama devri pompa korumasını ASLA SÖKMEYİN *(siyah kısım) (şek.4)*.









Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Cihazın elektrik bağlantısı kesin ve su musluğunu kapatın.
- Cihazın kapağını yarı açık durumda bırakın.
- Geri döndüğünüzde, bulaşık makinesi boş halde bir yıkama devri yaptırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Sorun Giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Sorun:	Olası nedenleri / Çözümler:
Bulaşık makinesi başlatılamıyor veya kontrol edilemiyor.	• Açma/Kapama düğmesine basarak makineyi kapatın ve bir dakika sonra tekrar açıp programı sıfırlayın. • Makine fişi doğru takılmamıştır. • Bulaşık makinesinin kapağı düzgün kapatılmamıştır.
Kapak kapatılamıyor.	• Kilit serbest kalmıştır. "Klik" sesi duyulana kadar kapağı güçlüce itin.
Bulaşık makinesinden hiç su tahliye edilmiyor.	• Bulaşık makinesinin yıkama çevrimi henüz sona ermemiştir. • Su tahliye hortumu bükülmüştür (bkz. Montaj). • Pis su borusu tıkalıdır. • Filtre, yiyecek artıkları nedeniyle tıkanmıştır.
Bulaşık makinesi aşırı gürültü yapıyor.	• Tabaklar birbirlerine veya püskürtücü kollara çarparak ses çıkartıyordur. • Aşırı köpük meydana geldi: deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil. (bkz. Çalıştırma ve Kullanma).
Bulaşıklar ve bardaklar beyaz bir tabaka ile ya da kireç ile kaplanıyor.	• Rafine tuz seviyesi az veya dozaj ayarı su sertliğine uygun değil (bkz. Parlatıcı ve Tuz). • Tuz dağıtıcısındaki kapak doğru şekilde kapatılmamıştır. • Parlatıcı bitmiştir veya dozaj çok azdır.
Tabak ve bardaklarda çizgiler yada mavimsi lekeler oluşuyor.	• Parlatıcı dozajı çok fazla.
Tabak takımları düzgün kurutulmamış.	• Kurutma programsız bir yıkama çevrimi seçilmiştir. • Parlatıcı bitmiştir veya dozaj çok azdır (bkz. Parlatıcı ve Tuz). • Parlatıcı ayarı uygun değil. • Yıkanan ürünler yapışmaz veya plastik malzemeden üretilmiştir.
Tabaklar temizlenmemiş.	• Raflar çok fazla doldurulmuştur (bkz. Rafların Yerleştirilmesi). • Yemek takımları doğru yerleştirilmemiştir. • Püskürtme kolları serbest hareket edemiyordur. • Yıkama çevrimi çok hassastır (bkz. Yıkama Çevrimleri). • Aşırı köpük meydana geldi: deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil. (bkz. Çalıştırma ve Kullanma). • Parlatıcı bölmesindeki kapak doğru şekilde kapatılmamıştır. • Filtre kirli veya tıkalıdır (bkz. Temizlik ve Bakım). • Rafine tuz seviyesi azdır (bkz. Parlatıcı ve Tuz).
Bulaşık makinesi içeri hiç su almıyor - Musluk kapalı alarmı ("bip" sesleri duyulur ve tüm yıkama çevrimi gösterge ışıkları yanıp söner). AÇMA/KAPAMA gösterge ışığı hızlıca yanıp söner, 2. ve 3. yıkama çevriminin gösterge ışıkları yanıp söner.	• Şebeke suyu kesiktir. • Su giriş hortumu bükülmüştür (bkz. Montaj). • Musluğu açın; makine birkaç dakika sonra çalışacaktır. **• Bip sesi duyulduğunda herhangi bir işlem yapılmadığından makine kilidi etkinleştirildi.** • AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak makineyi kapatın, musluğu açın ve 20 saniye sonra aynı düğmeye basarak makineyi tekrar açın. Makineyi tekrar programlayın ve yıkama devrini yeniden başlatın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA

PL

Polski, 67

LTB 6B019

Spis treści

PL

Karta produktu

PL

Karta produktu	
Marka	**HOTPOINT ARISTON**
Nazwa modelu	**LTB 6B019**
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	13
Klasa efektywności energetycznej, skla od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	295.0
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	1.04
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	3080.0
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190’
Czas trwania trybu czuwania w minutach	10
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	49
Model do zabudowy	Tak

Uwagi
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

Zalecenia i środki ostrożności

⚠ Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:
- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie to miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku segregacji odpadów.
  W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania *(patrz programy)*.
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
  - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
  - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku* *(zob. Uruchomienie i użytkowanie).*
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu* *(zob. Uruchomienie i użytkowanie)* może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie samy wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalacja Serwis Techniczny

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* *(zob. Karta montażu).*

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. *(patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)*

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających.
Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

⚠ Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

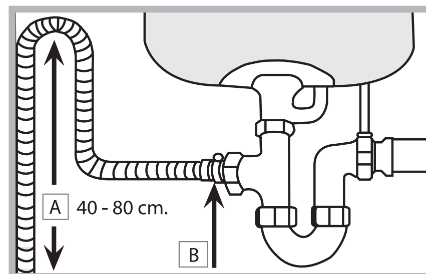
⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika *(zob. Serwis)*.

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych *(patrz obok)*.

Dopilnować, aby nie zgiąć ani nie skręcić węża.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.
Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka.
Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:
- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych *(zob. Opis zmywarki);*
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki *(zob. Serwis)*; nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilana elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. *(zob. Serwis)*

* Tylko w niektórych modelach.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny *(jeśli je zastosowano)*.

Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (*patrz rozdział Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (*patrz rozdział Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

⚠ Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane tecniczne	
Wymiary	szerokość 59,5 cm. wysokość 82 cm. głębokość 57 cm.
Pojemność	13 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
CE	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z natępującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) -2012/19/CE (WEEE)

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

⚠ **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe *(zależnie od modelu zmywarki)*, które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

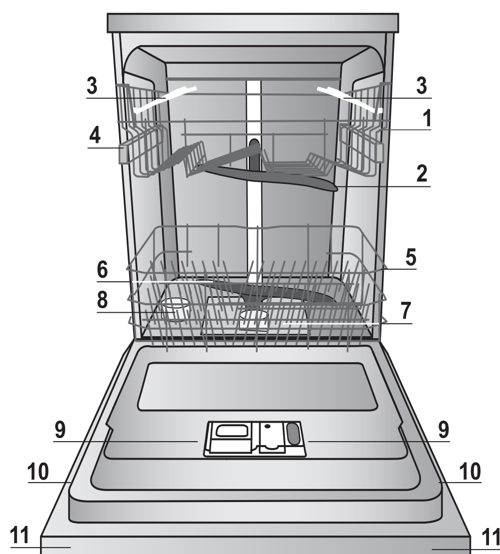
Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. *(zależnie od modelu zmywarki)*

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

Opis urządzenia

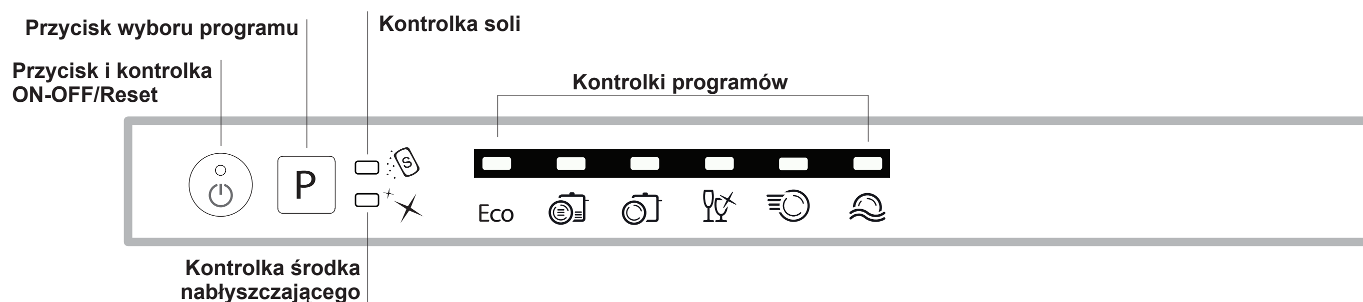
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Zraszacz górny
3. Składane półeczki
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Zraszacz dolny
7. Filtr zmywania
8. Pojemnik na sól
9. Pojemniki na detergent, pojemnik na środek nabłyszczający i Active Oxygen
10. Tabliczka znamionowa
11. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.
* Tylko w niektórych modelach.
Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

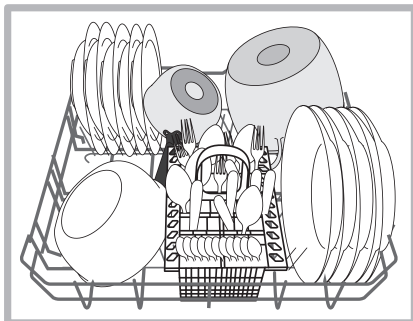
Ładowanie koszy

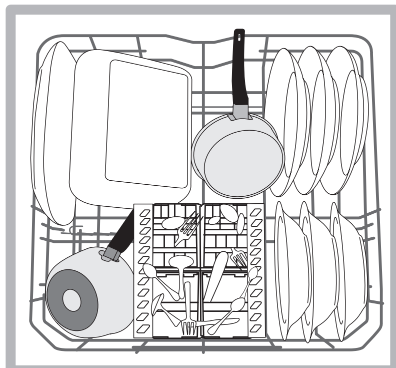
Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**
Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.
Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.
Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.
Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.

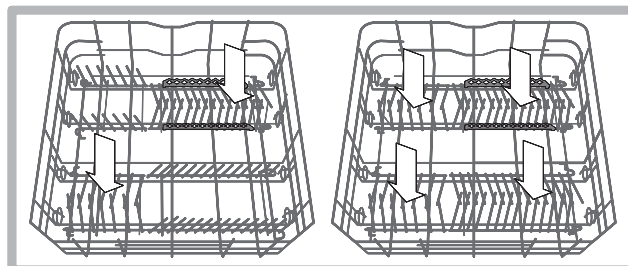




Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

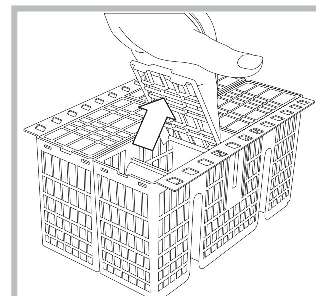
*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salaterek.



Koszyk na sztućce

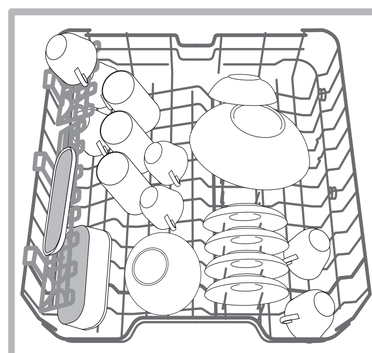
- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



⚠ Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylnych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Kosz górny

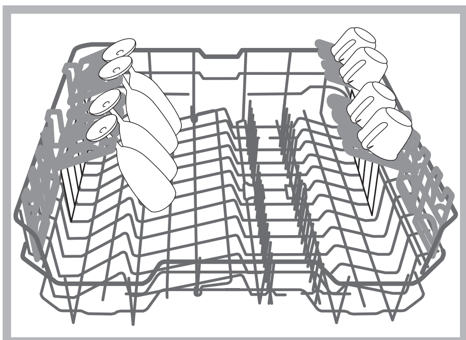
Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Niektóre modele zmywarek są wyposażone w pochylne półki*, używane w pozycji pionowej do układania spodków lub talerzyków deserowych lub obniżone w celu umieszczenia miseczek i pojemników na żywność.

Półeczki o różnym stopniu nachylenia

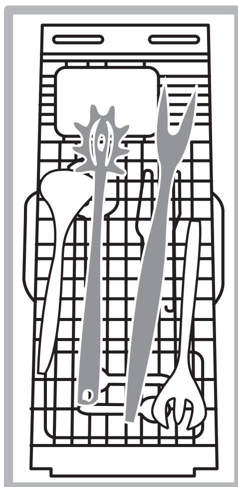
W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.

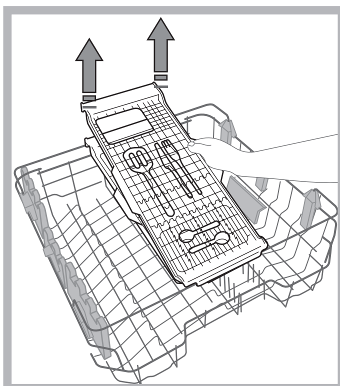


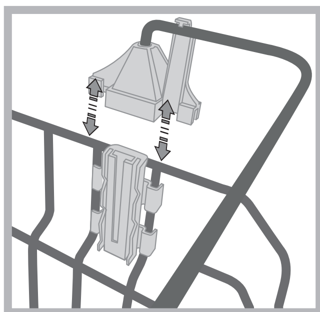
Taca na sztućce*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwną tacę, na której można umieszczać sztućce serwingowe lub niewielkie filiżanki. Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń.

Tacę na sztućce można wyjmować. *(zob. rysunek)*







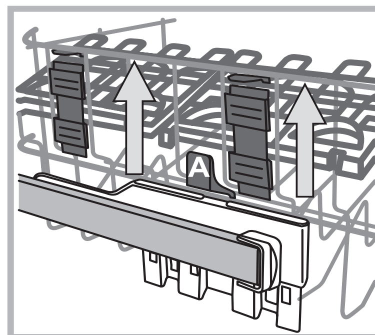
Przed zapełnieniem tacy, należy upewnić się, że zaczepy są dobrze zamocowane do kosza górnego. *(zob. rysunek)*

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** *(patrz rysunek)*, unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (**A**) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

* Tylko w niektórych modelach.

Uruchomienie i użytkowanie

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ON-OFF.
3. Wprowadzić detergent. *(zob. z boku).*
4. Włożyć naczynia do koszy *(zob. Napełnianie koszy).*
5. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia *(zob. tabela programów)* naciskając przycisk **P.**
6. Wybrać opcje zmywania*. *(zob. Progr. specjalne i Opcje).*
7. Uruchomić cykl zamykając drzwi.
8. Zakończenie programu jest sygnalizowane sygnałami dźwiękowymi i miganiem kontrolki wybranego programu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Rozładować kosze zaczynając od dolnego.

⚠ **- W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.**

⚠ **PROGRAMY AUTO***: niektóre modele zmywarki są wyposażone w specjalny czujnik zdolny ocenić stopień zabrudzenia i ustawić najbardziej wydajny i oszczędny sposób zmywania.
Wskutek jego działania może zmienić się czas zmywania w programach automatycznych.

⚠ Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli wybrano nieprawidłowy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero się rozpoczął: otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, przycisnąć na dłużej przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane

* Tylko w niektórych modelach.

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

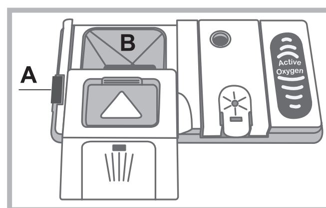
W zależności od poziomu zabrudzenia, dozowanie może być dostosowane do pojedynczego przypadku przy zastosowaniu detergentu w proszku lub płynie.
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 35 gr. (detergentu w proszku) lub 35ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z centrami informacyjnymi producentów detergentów.

W celu otwarcia pojemnika na środek myjący należy otworzyć element "A"



Umieścić detergent wyłącznie w suchym pojemniku "B" Detergent przeznaczony do zmywania wstępnego powinien być umieszczony bezpośrednio w komorze.

1. Przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z Tabelą programów w celu wprowadzenia odpowiedniej ilości.
W zbiorniku **B** jest obecny poziom wskazujący maksymalną ilość detergentu w płynie lub w proszku do użycia w każdym cyklu.

2. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę, aż będzie słychać kliknięcie.

3. Zamknąć pokrywę pojemnika na środek myjący dociskając ją w górę aż do prawidłowego zadziałania urządzenia zamykającego. Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

⚠ **Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Używanie tabletek jest zalecane tylko w modelach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy zastosowaniu detergentu w proszku, płynu nabłyszczającego i soli.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.
W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

⚠ **Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.**

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu	Program	**Programy z suszeniem**	**Opcje**	**Informacje na temat czasu trwania programu ma charakter orientacyjny**
Zmywanie ekologiczne przy małym zużyciu energii, odpowiednie do naczyń i garnków. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Eko*	Tak	Nie	3:10’
Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 30 gr/ml – 1 Tab	Intensywny	Tak	Nie	2:30’
Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. Standardowy program codzienny. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Normalny	Tak	Nie	2:00’
Oszczędny i szybki cykl do delikatnych, bardziej wrażliwych na wysokie temperatury naczyń bezpośrednio po ich użyciu. (kieliszki do kosza górnego + delikatne talerze do kosza dolnego). 30 gr/ml – 1 Tab	Delikatny	Tak	Nie	1:30’
Oszczędny i szybki cykl do mało zabrudzonych naczyń bezpośrednio po ich użyciu. (2 talerze + 2 kieliszki + 4 sztućce +1 garnek + 1 mała patelnia) 25 gr/ml – 1 Tab	Express 40’	Nie	Nie	0:40’
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu.	Namaczanie	Nie	Nie	0:10’

**** Ilość detergentu do zmywania wstępnego.**

Uwagi:
Najlepszą skuteczność działania programów “Express 40’” uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

ECODESIGN REGULATION

Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń.
Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.
Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w trybie off: 0,5 W
Tabela zużycia dla głównych cykli

	Warunki standardowe*			Warunki użytkownika**		
	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)
INTENSYWNY	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMALNY	1,20	15	120	1,05	14	110

* Dane programu są laboratoryjnymi wartościami zmierzonymi zgodnie z europejską normą EN 50242.
** Dane określono na podstawie pomiarów w warunkach użytkowania i zapełniania zmywarki przez użytkownika.

Płyn nabłyszczający i sól ochronna

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.
Nie używać soli kuchennej i przemysłowej ani detergentów do zmywania ręcznego.
Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

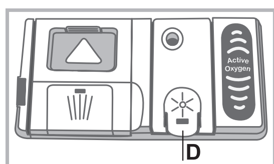
W przypadku użycia produktu wielofunkcyjnego nie ma konieczności stosowania płynu nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** *(Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).*

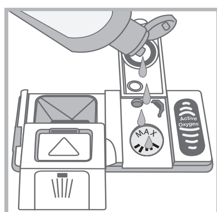
Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* oznacza to, że dostępna jest jeszcze rezerwa środka nabłyszczającego na 1-2 cykle;





1. Otworzyć pojemnik **"D"** naciskając i unosząc języczek na pokrywie;
2. Ostrożnie wlać środek nabłyszczający, zwracając uwagę na maksymalny poziom napełnienia i unikając wycieku. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zatrzasnąć pokrywę aż do usłyszenia kliknięcia.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego.
Włączyć i wyłączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF. Nacisnąć 3 razy przycisk **P**. Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF, na wyświetlaczu zacznie migać kontrolka programu ustawionego poziomu *(ustawiony na poziom fabryczny).*
Wyregulować poziom dozowania środka nabłyszczającego za pomocą przycisku **P**; podczas wykonywanie tej czynności kontrolka środka nabłyszczającego miga.
W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF.
Poziom środka nabłyszczającego może być ustawiony na ZERO (program ECO); w tym przypadku środek nabłyszczający nie będzie dozowany, a w razie jego zużycia, nie zaświeci się kontrolka braku środka nabłyszczającego.
W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów.

- jeśli na naczyniach są zacieki, ustawić na niższe numery (1-2).
- jeśli zostają na nich krople wody lub osadza się kamień, ustawić na wyższe numery (3-4).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękczacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń.

Ta zmywarka umożliwia regulację, która ogranicza zanieczyszczenie środowiska i zapewnia optymalne wyniki zmywania w zależności od twardości wody. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie odpowiedzialnym za dostawy wody pitnej.
Włączyć i wyłączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF. Przytrzymać wciśnięty przycisk **P** przez kilka sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF, na wyświetlaczu zacznie migać kontrolka programu ustawionego poziomu *(odkamieniacz jest ustawiony na średni poziom).*
Podczas wykonywanie tej czynności kontrolka soli miga.
Wyregulować poziom twardości wody za pomocą przycisku **P**, *(1-2-3-4-5* zob. tabela twardości wody)* do maksymalnie 5* poziomów.
W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF.
Również w przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych należy napełnić pojemnik na sól.

Tabela twardości wody				**Średni czas zużycia** soli w pojemniku**
poziom	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**miesiące**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 miesięcy
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 miesięcy
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 miesięcy
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 miesięcy
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 tygodnie

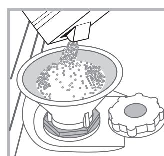
Od 0°f do 10°f nie zaleca się stosować soli. * przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wsypywanie soli ochronnej

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy dopilnować, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty.
Sól ochronna usuwa z wody kamień, zapobiegając jego osadzaniu się na naczyniach.
Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki *(zob. Opis)* i należy go napełnić:

- gdy zielony pływak* nie jest widoczny przy obserwacji korka soli;
- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek* *(patrz rysunek)* i napełnić pojemnik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.
4. Wyjąć lejek*, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić, odwracając go główką do dołu, tak aby wyciekła woda z czterech otworów rozmieszczonych w kształcie gwiazdy w dolnej części korka. (korek z zielonym pływakiem*)

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.
Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wysypać sól przed rozpoczęciem cyklu zmywania, tak aby usunąć roztwór soli wypływający z pojemnika na sól.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

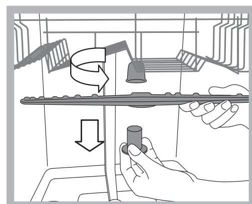
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

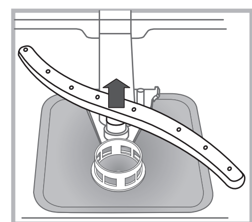
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.
Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.
- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

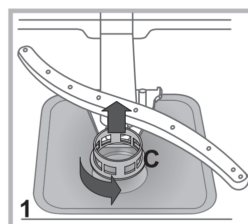
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

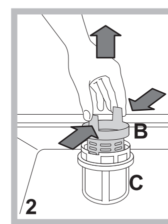
⚠ Czyścić filtry regularnie.

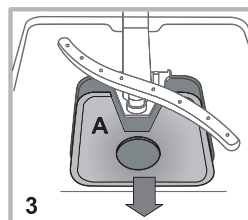
⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

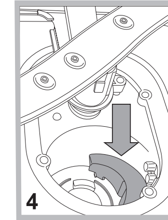
• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw. **NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (*rys.4*).









Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	• Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. • Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. • Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	• Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	• Program się jeszcze nie skończył. • Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). • Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. • Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	• Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	• Brakuje soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (zob. Środek nabłyszczający i sól). • Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	• Wlano za dużo płynu nabłyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	• Wybrany został program bez suszenia. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nabłyszczający i sól). • Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. • Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	• Kosze są przeładowane (zob. Napełnianie koszy). • Naczynia nie są właściwie ułożone. • Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. • Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). • Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. • Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). • Brak soli regeneracyjnej (patrz Środek nabłyszczający i sól).
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm „zamknięty zawór” (rozlegają się sygnały dźwiękowe i zaczynają migać wszystkie kontrolki programów. Szybko miga kontrolka ON/OFF i zapalają się 2. i 3. kontrolka programu.	• Brak wody w sieci wodociągowej. • Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). • Otworzyć zawór: po kilku minutach urządzenie uruchomi się. **• Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnał dźwiękowy.** • Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po kilku sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.

* Tylko w niektórych modelach.

195113755.00
04/2013 jk - Xerox Fabriano